

TICFF
TAIWAN INTERNATIONAL CHILDREN'S FILM FESTIVAL
台灣國際兒童影展

www.ticff.org.tw

f 台灣國際兒童影展



2014
TICFF
TAIWAN INTERNATIONAL CHILDREN'S FILM FESTIVAL
台灣國際兒童影展

3/27~4/6 台北信義威秀影城

翻轉你的腦細胞，
爆發你心中的小宇宙！



2014 第六屆「台灣國際兒童影展」，準備了來自 32 個國家，超過百部的強片，要打開大、小朋友們的思考力開關，帶你靜心觀察，多元思考，跨越想像界限，釋放你的創造力！
準備好了要馳騁在這無限創意想像的影像世界了嗎？

Turn your brain upside-down; explode your inner world!

Having more than a hundred amazing films from 32 countries, TICFF's 6th edition will charge your thinking power, make you watch attentively, think comprehensively, go beyond your imagination and release your creativity!

Are you ready to go free in this visual world of unbounded creativity and imagination?

指導單位



主辦單位



富邦文教基金會

合辦單位



台北市文化局



台北市電影委員會

媒體協辦



活動協力



重要資訊

- 04 放映場次表 Screening Schedule
15 手冊使用方式 Icon Index
16 購票資訊 Ticketing Information
19 影展紀念品 Festival Souvenirs
20 場地與交通資訊 Venue Information

影展活動

- 24 首賣會 Pre-Sale Ticket Fair
25 開、閉幕式 Opening & Closing Ceremony

開閉幕片

- 28 開幕片 Opening Film
29 閉幕片 Closing Film

國際競賽

- 32 最佳劇情片入圍作品 Best Dramatic Feature or Short Nominees
38 最佳動畫片入圍作品 Best Animation Nominees
44 最佳紀錄片入圍作品 Best Documentary Nominees
50 最佳電視節目入圍作品 Best TV Program Nominees
56 台灣獎入圍作品 Taiwan Award Nominees

觀摩單元

- 66 年度主題：大開眼界 Theme of the Year: Eyes Wide Open
76 主題影展：尋找天堂星 What Life Can Be
89 主題影展：我就是我 I Am Who I Am
94 主題影展：成長進行曲 My Sweet Childhood
108 主題影展：我有話要說 Hear Me Out
116 主題影展：地球搖籃曲 Lullaby of the Earth
125 主題影展：翻轉腦細胞 Thinking Outside the Box
134 主題影展：誰來和我做朋友 Who Will Be My Friends

小導演大夢想

- 142 台灣篇 Taiwanese Workshops
151 觀摩篇 International Workshops

Festival Information

- 放映場次表 Screening Schedule
手冊使用方式 Icon Index
購票資訊 Ticketing Information
影展紀念品 Festival Souvenirs
場地與交通資訊 Venue Information

Festival Events

- 首賣會 Pre-Sale Ticket Fair
開、閉幕式 Opening & Closing Ceremony

Opening & Closing Films

- 開幕片 Opening Film
閉幕片 Closing Film

Competition

- 最佳劇情片入圍作品 Best Dramatic Feature or Short Nominees
最佳動畫片入圍作品 Best Animation Nominees
最佳紀錄片入圍作品 Best Documentary Nominees
最佳電視節目入圍作品 Best TV Program Nominees
台灣獎入圍作品 Taiwan Award Nominees

Special Programs

- 年度主題：大開眼界 Theme of the Year: Eyes Wide Open
主題影展：尋找天堂星 What Life Can Be
主題影展：我就是我 I Am Who I Am
主題影展：成長進行曲 My Sweet Childhood
主題影展：我有話要說 Hear Me Out
主題影展：地球搖籃曲 Lullaby of the Earth
主題影展：翻轉腦細胞 Thinking Outside the Box
主題影展：誰來和我做朋友 Who Will Be My Friends

Kids as Directors

- 台灣篇 Taiwanese Workshops
觀摩篇 International Workshops

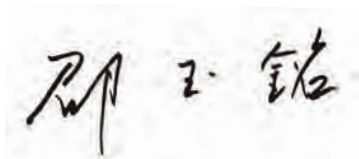
主席的話

公共電視一向重視兒童影視教育，從 2004 年起即率先全亞洲辦理「台灣國際兒童影展」，至今已是全亞洲最大規模的國際兒童影展。今年兒童影展已邁入第六屆，我們收到來自世界 73 個國家，近 900 部優質作品報名參賽，數量上再度突破以往，競賽作品品質亦佳，經評審團激烈討論後，最後有 25 部作品脫穎而出，進入國際競賽入圍名單。這些入圍的作品部部皆是國際間的佳作，已獲獎無數，精彩可期。在觀摩單元上，本屆再度以主題系列規劃，首重孩童「觀察及思考力」，尤其開幕片以獨特的「創作工作坊」型式呈現，在開幕片映後與現場觀影孩童共同思考劇中內容，進行創作為影片撰寫結局。

年度主題「大開眼界」，從觀察世間萬物不同面向，進而培養多元思考，發展出獨樹一格的創意。其他主題影展更試圖貼近現今孩童成長中可能面臨的各種議題，規劃精彩的 7 大主題，透過影像啟發，帶領孩童多元思考，提供多元觀點，以突破困境，展現自我，珍惜人生。

此外我們更特地在各場次映演後，邀請名人專家與孩童進行面對面的座談，幫助孩子們瞭解影片的內涵，開展多元的視野。

本屆影展歷經 1 年半的籌備，感謝國內教育專家、校園師生共同參與，更要感謝一路支持與協助兒童影展並與我們一同成長的朋友們，請盡情享受我們準備的精彩影片，與我們共同體驗一場寓教於樂，創意無限的影視饗宴。



2014 第六屆台灣國際兒童影展主席
財團法人公共電視文化事業基金會董事長

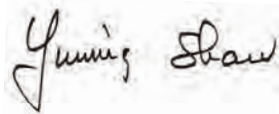
Forward

With Taiwan Public Television Service's emphasis on media education for children, Taiwan International Children's Film Festival was launched in 2004 and has now become one of the largest in Asia. Now in its sixth edition, about 900 quality productions from 73 countries worldwide were submitted for competition. While the quantity was larger than ever, the quality was also brought to a higher level. The panel of judges raised heated discussions and finally shortlisted 25 films for TICFF Competition. These films had all received wide attention internationally and won many awards, suggesting a great expectation. This year, TICFF again planned the thematic Special Programs. With a primary focus on the "Power of Observation and Thinking," TICFF presents the opening film in the unique format of "Creative Workshop," where, after the screening, young audience may work together on the storyline and create an ending for this film.

For the annual theme "Eyes Wide Open," observations on our multifarious world with different perspectives are presented for the cultivation of diversified thinking as well as the development of distinctive creativity. Seven other themes were also organized to offer a closer look on the various issues potentially faced by children growing in today's world. Through these visual inspirations, TICFF hopes to guide children on creative thinking and diversifying viewpoints, in advocacy for challenge overcoming, personal manifestation, and life cherishing.

Moreover, after each screening, TICFF will invite renowned experts to discuss face-to-face with children on the films' implications and to broaden their horizons.

Coming after one and a half year of preparation, TICFF appreciates the participation of local education experts as well as teachers and students. We are also grateful for the long-standing support of friends who prompted our growth. Please enjoy our selection of brilliant films and experience with us a time of pleasure in education, a visual feast of unlimited creativity.



, Chairman

2014 Taiwan International Children's Film Festival
Public Television Service Foundation

信義威秀 14 廳 Vieshow Shinyi Hall 14					信義威秀 15 廳 Vieshow Shinyi Hall 15				
時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age	時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age
10:30	【我有話要說合輯 2】 Hear Me Out Collection 2 終結破教室 Operation X for Kids 小小相撲手 Chikara – The Sumo Wrestler's Son	☉ ▲	90	8+	10:40	【尋找天堂星合輯 1】 What Life Can Be Collection 1 小紅磚的海港人生 Harbor Tale 爺爺、我、 通往天堂的直升機 Grandpa and Me and a Helicopter to Heaven 修道院也瘋狂 Dog in Heaven	☉	90	8+
12:50	【成長進行曲合輯 1】 My Sweet Childhood Collection 1 我的夜間妙計（配音版） I'm Not Brave (dubbed version) 我想黏在家（配音版） Wooden Hand (dubbed version) 我是你的眼（配音版） Cheong (dubbed version) 米莉安的綠點點 Miriam's Green Spots	☉	80	4+	13:00	森林爺爺拍拍樂 The Universe at Our Feet		59	11+
19:30	【入圍短片合輯 6】 Competition Shorts 6 流言追追追： 永不墜落的紙飛機 Web Rumour Go Go Go 一個孩子兩個家 Split	🏆	100	8+	19:20	【地球搖籃曲合輯 2】 Lullaby of the Earth Collection 2 燈泡總動員 Lighta 省電大作戰（配音版） Yotta (dubbed version) 發明猴塞雷（配音版） Emilie (dubbed version) 森林保衛戰 Hedgehogs and the City	☉	90	4+

🏆 影人出席映後座談 Filmmakers attending ☉ 專家陪同映後討論 Experts attending
▲ 影片非英語發音且無英文字幕 Non-English language film without English Subtitles
主辦單位保留場次變更或異動之權利 The festival committee has the right to change the granted screenings.

信義威秀 14 廳 Vieshow Shinyi Hall 14					信義威秀 15 廳 Vieshow Shinyi Hall 15				
時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age	時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age
10:20	逐夢上學路 On the Way to School		70	8+	10:30	【成長進行曲合輯 2】 My Sweet Childhood Collection 2 他不怪，他是我弟弟 Tough Cookies: Esmee 聽我踢足球 Hear This! 和思念共舞 Papa's Tango 暫時停止思念 Nearest and Dearest	☉	80	8+
12:50	開幕片暨創作工作坊： 剪刀・石頭・布 Opening Film and Workshop: Friends or Foes?		100	8+	13:00	【入圍短片合輯 4】 Competition Shorts 4 魔鞋（配音版） My Shoes (dubbed version) 小貝比豆豆秀（配音版） Baby Jake Loves Popping Peas (dubbed version)	🏆	60	4+
19:30	航海小英雄 Wickie and the Treasure of the Gods		94	8+	19:20	【成長進行曲合輯 1】 My Sweet Childhood Collection 1 我的夜間妙計（配音版） I'm Not Brave (dubbed version) 我想黏在家（配音版） Wooden Hand (dubbed version) 我是你的眼（配音版） Cheong (dubbed version) 米莉安的綠點點 Miriam's Green Spots	☉	80	4+

信義威秀 14 廳
Vieshow Shinyi Hall 14

時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age
------------	-------------	------------	-----------	-----------------

14:10	幸運符咒—亞妮亞 AninA		80	11+
-------	-------------------	--	----	-----

16:10	【地球搖籃曲合輯 1】 Lullaby of the Earth Collection 1 核能報告書 The Whizz Report: Nuclear Energy 來自「幅」島的孩子 Children of the Tsunami 福島少女阿比塔 ABITA. Children from Fukushima 核不說 Bye Bye Herr Hoppe and the Nuclear Waste	☹ ▲	120	8+
-------	---	-----	-----	----

19:10	【大開眼界合輯 1】 Eyes Wide Open Collection 1 重返科學現場：火箭發射 Full Proof: Action- Reaction 無敵小拆手 Toolbox Kids 天才馬利金 Through the Looking Glass 改造家具大變身 Irish Folk Furniture	☺	90	8+
-------	--	---	----	----

信義威秀 15 廳
Vieshow Shinyi Hall 15

時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age
------------	-------------	------------	-----------	-----------------

14:00	森林爺爺拍拍樂 The Universe at Our Feet		59	11+
-------	-------------------------------------	--	----	-----

15:30	【入圍短片合輯 7】 Competition Shorts 7 大水來我家 [mu:sterman] – A Flood Story 露營花路米（原音版） Yes, I Can (original version) 動物小學堂：蝸牛篇 （原音版） I Know an Animal: Snail (original version) 魔法「紙」學院（原音版） Nozy's Idea Workshop (original version)	⊕	90	4+
-------	---	---	----	----

17:30	【入圍短片合輯 4】 Competition Shorts 4 魔鞋（原音版） My Shoes (original version) 小貝比豆豆秀（原音版） Baby Jake Loves Popping Peas (original version)	⊕	60	4+
-------	--	---	----	----

19:00	【入圍短片合輯 2】 Competition Shorts 2 全民歐北拉 Opera in Jeans 瑪蒂達的秘密任務 Matilde 為你點首歌 On the Air	⊕	90	8+
-------	---	---	----	----

信義威秀 14 廳
Vieshow Shinyi Hall 14

時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age
------------	-------------	------------	-----------	-----------------

14:40	開幕片暨創作工作坊： 剪刀・石頭・布 Opening Film and Workshop: Friends or Foes?		100	8+
-------	--	--	-----	----

16:40	【尋找天堂星合輯 1】 What Life Can Be Collection 1 小紅磚的海港人生 Harbor Tale 爺爺、我、 通往天堂的直升機 Grandpa and Me and a Helicopter to Heaven 修道院也瘋狂 Dog in Heaven	☹	90	8+
-------	--	---	----	----

18:50	新湯姆歷險記 Tom Sawyer and His Friends	⊕	115	8+
-------	---	---	-----	----

信義威秀 15 廳
Vieshow Shinyi Hall 15

時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age
------------	-------------	------------	-----------	-----------------

14:10	【小導演大夢想台灣篇 1】 Kids as Directors – Taiwanese Workshops 1 麻布袋的旅行 Journey of the Jute 熱鬧滾滾的午休時間 Boisterous Noon Break 吃什麼有關係 You are What You Eat 我的阿公是潛水人 My Grandpa is a Diver		60	8+
-------	--	--	----	----

15:20	【小導演大夢想台灣篇 2】 Kids as Directors – Taiwanese Workshops 2 女生・男生 俏起來 Come Together 兩兄弟的夢想 Brothers' Dream 明明都一樣 Usual / Unusual 我可以 有多遠？ No Boundaries		60	8+
-------	--	--	----	----

16:45	【小導演大夢想觀摩篇】 Kids as Directors – International Workshops 我在布里克諾 My Bricknell 完美作弊計畫 The Test 不會畫畫的色筆 The Pencil That Didn't Know How to Write 巴勒斯坦我的家 Our Everyday Lives: Al Rasheda 自私的巨人 The Selfish Giant		40	8+
-------	--	--	----	----

17:55	【誰來和我做朋友合輯】 Who Will Be My Friends Collection 紙牌對對碰 Mini & Lisa: Twins from the Cards 聽到請回答 Calling Durlandola 我的二次元朋友 Rabbit and Deer 飛天掃帚五人行 Room on the Broom		62	8+
-------	---	--	----	----

19:25	【我有話要說合輯 2】 Hear Me Out Collection 2 終結破教室 Operation X for Kids 小小相撲手 Chikara – The Sumo Wrestler's Son	☹ ▲	90	8+
-------	--	-----	----	----

信義威秀 14 廳 Vieshow Shinyi Hall 14					信義威秀 13 廳 Vieshow Shinyi Hall 13					信義威秀 14 廳 Vieshow Shinyi Hall 14					信義威秀 13 廳 Vieshow Shinyi Hall 13				
時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age	時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age	時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age	時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age
10:20	【入圍短片合輯 5】 Competition Shorts 5 我的酷把拔 My Father 零下 40 度的思念 Breaking Ice	+	100	8+	10:40	【翻轉腦細胞合輯】 Thinking Outside the Box Collection 雀巢妙算 (配音版) The Fox and the Chickadee (dubbed version) 食物處理鏈 Miriam's Food Processor 肉丸大戰叉子怪 Meatballs and Fork Beast 寶馬轉個彎 Rising Hope 深海食堂 Snap 風狂世界 Wind 草泥馬過馬路 Caminandes: Llama Drama 天才美髮師 Estefan	⊖	70	4+	10:20	航海小英雄 Wickie and the Treasure of the Gods		94	8+	10:50	【大開眼界合輯 2】 Eyes Wide Open 2 重返科學現場：蘋果生鏽 (配音版) Full Proof: Rust (dubbed version) 魔法「紙」學院 (配音版) Nozy's Idea Workshop (dubbed version) 動物小學堂：蝸牛篇 (配音版) I Know an Animal: Snail (dubbed version) 廚房狂想曲 (配音版) I Spy with My Little Eye (dubbed version)	⊖	80	4+
13:00	【入圍短片合輯 3】 Competition Shorts 3 我的二次元朋友 Rabbit and Deer 幸福路上 On Happiness Road 擺攤男孩的心願 A Vendor Boy's Wish	+	80	8+	12:50	【我有話要說合輯 1】 Hear Me Out Collection 1 說好的遊樂場呢？ The Game Must Go On 換髮日記 Challenges: Hair Story 瑪蒂達的秘密任務 Matilde	⊖	80	8+	12:50	【入圍短片合輯 2】 Competition Shorts 2 全民歐北拉 Opera in Jeans 瑪蒂達的秘密任務 Matilde 為你點首歌 On the Air	+	90	8+	13:00	【尋找天堂星合輯 2】 What Life Can Be Collection 2 許願，多一秒 No One Pukes in Heaven 鴨子、死神、鬱金香 Duck, Death and the Tulip 阿怪要出走 Pishto Goes Away 壞壞沒人愛 Golden Time	⊖	90	8+
19:20	寒鴉情深－灰色小丫 Kauwboy	+	105	8+	19:30	【入圍短片合輯 1】 Competition Shorts 1 貧民百萬大明星 The Red Carpet 啊！設計 Design Ah! 小夏天 Before Summer Rain 金髮少年的奇幻假期 The Little Blond Boy with a White Sheep	+	85	8+	19:30	破案總在放學後 The Detectives		84	11+	19:40	【我有話要說合輯 1】 Hear Me Out Collection 1 說好的遊樂場呢？ The Game Must Go On 換髮日記 Challenges: Hair Story 瑪蒂達的秘密任務 Matilde	⊖	80	8+

信義威秀 14 廳 Vieshow Shinyi Hall 14					信義威秀 13 廳 Vieshow Shinyi Hall 13				
時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age	時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age
10:30	【入圍短片合輯 1】 Competition Shorts 1 貧民百萬大明星 The Red Carpet 啊！設計 Design Ah! 小夏天 Before Summer Rain 金髮少年的奇幻假期 The Little Blond Boy with a White Sheep	+	85	8+	10:10	【地球搖籃曲合輯 1】 Lullaby of the Earth Collection 1 核能報告書 The Whizz Report: Nuclear Energy 來自「輯」島的孩子 Children of the Tsunami 福島少女阿比塔 ABITA, Children from Fukushima 核不說 Bye Bye Herr Hoppe and the Nuclear Waste	⊖ ▲	120	8+
12:50	【入圍短片合輯 7】 Competition Shorts 7 大水來我家 [mu:starman] – A Flood Story 露營花路米 (配音版) Yes, I Can (dubbed version) 動物小學堂：蝸牛篇 (配音版) I Know an Animal: Snail (dubbed version) 魔法「紙」學院 (配音版) Nozy's Idea Workshop (dubbed version)	+	90	4+	13:00	【我就是我合輯】 I Am Who I Am Collection 男孩卡卡 Straight with You 王子變公主 Pink or Blue? 大嘴巴了沒？ Big Mouth 「聲」不由己 The Odd Sound Out	⊖	70	8+
19:30	【成長進行曲合輯 3】 My Sweet Childhood Collection 3 追畫的米亞 Mia 我的媽媽是飛機 My Mom is an Airplane 今天穿什麼？ I'm Going to Mum's 媽媽，我把俄國搬來了 The Dutcha	⊖	80	8+	19:20	【誰來和我做朋友合輯】 Who Will Be My Friends Collection 紙牌對對碰 Mimi & Lisa: Twins from the Cards 聽到請回答 Calling Quilombola 我的二次元朋友 Rabbit and Deer 飛天掃帚五人行 Room on the Broom	⊖	80	8+

信義威秀 14 廳 Vieshow Shinyi Hall 14					信義威秀 13 廳 Vieshow Shinyi Hall 13				
時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age	時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age
10:30	【大開眼界合輯 1】 Eyes Wide Open Collection 1 重返科學現場：火箭發射 Full Proof: Action-Reaction 無敵小拆手 Toolbox Kids 天才馬利金 Through the Looking Glass 改造家具大變身 Irish Folk Furniture	⊖	90	8+	10:40	【地球搖籃曲合輯 2】 Lullaby of the Earth Collection 2 燈泡總動員 Lighta 省電大作戰 (配音版) Yotta (dubbed version) 發明猴塞雷 (配音版) Emilie (dubbed version) 森林保衛戰 Hedgehogs and the City	⊖	90	4+
13:00	【尋找天堂星合輯 3】 What Life Can Be Collection 3 月亮失竊記 (配音版) Anouar and the Moon (dubbed version) 生命問答題 (配音版) Dead Simple (dubbed version) 我是小小鳥 The Little Bird and the Leaf 生命就醬玩 (配音版) Knietszche and the Secret of Death: Everything Comes and Goes (dubbed version) 四顆蘋果 (配音版) Immortal (dubbed version)	⊖	80	4+	12:50	【翻轉腦細胞合輯】 Thinking Outside the Box Collection 雀膽妙算 (配音版) The Fox and the Chickadee (dubbed version) 食物處理雞 Miriam's Food Processor 肉丸大戰叉子怪 Meatballs and Fork Beast 賽馬轉個彎 Rising Hope 深海食堂 Snap 風狂世界 Wind 草泥馬過馬路 Camnandes: Llana Drama 天才美髮師 Estefan	⊖	70	4+
19:30	【入圍短片合輯 3】 Competition Shorts 3 我的二次元朋友 Rabbit and Deer 幸福路上 On Happiness Road 攏攤男孩的心願 A Vendor Boy's Wish	+	80	8+	19:40	【成長進行曲合輯 3】 My Sweet Childhood Collection 3 追畫的米亞 Mia 我的媽媽是飛機 My Mom is an Airplane 今天穿什麼？ I'm Going to Mum's 媽媽，我把俄國搬來了 The Dutcha	⊖	80	8+

信義威秀 14 廳 Vieshow Shinyi Hall 14				
時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age
14:00	【尋找天堂星合輯 2】 What Life Can Be Collection 2 許願・多一秒 No One Pukes in Heaven 鴨子、死神、鬱金香 Duck, Death and the Tulip 阿怪要出走 Pishto Goes Away 壞壞沒人愛 Golden Time	⊙	80	8+
15:50	【成長進行曲合輯 2】 My Sweet Childhood Collection 2 他不怪，他是我弟弟 Tough Cookies: Esmee 聽我踢足球 Hear This! 和思念共舞 Papa's Tango 暫時停止思念 Nearest and Dearest	⊙	80	8+
19:00	閉幕片：搶救馬寶貝 Closing Film: A Horse on the Balcony		90	8+

信義威秀 13 廳 Vieshow Shinyi Hall 13				
時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age
15:10	搗蛋一班 Mister Twister, Class of Fun		80	8+

信義威秀 14 廳 Vieshow Shinyi Hall 14				
時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age
14:10	【大開眼界合輯 2】 Eyes Wide Open 2 重返科學現場：蘋果生鏽（配音版） Full Proof: Rust (dubbed version) 魔法「紙」學院（配音版） Nozy's Idea Workshop (dubbed version) 動物小學堂：蝸牛篇（配音版） I Know an Animal: Snail (dubbed version) 廚房狂想曲（配音版） I Spy with My Little Eye (dubbed version)	⊙	80	4+
16:00	【尋找天堂星合輯 3】 What Life Can Be Collection 3 月亮失竊記（配音版） Anouar and the Moon (dubbed version) 生命問答題（配音版） Dead Simple (dubbed version) 我是小小鳥 The Little Bird and the Leaf 生命就醬玩（配音版） Knietszche and the Secret of Death: Everything Comes and Goes (dubbed version) 四顆蘋果（配音版） Immortal (dubbed version)	⊙	80	4+
17:50	【我就是我合輯】 I Am Who I Am Collection 男孩卡卡 Straight with You 王子變公主 Pink or Blue? 大嘴巴了沒？ Big Mouth 「聲」不由己 The Odd Sound Out	⊙	70	8+
19:30	幸運符咒—亞妮亞 AniA		80	11+

信義威秀 13 廳 Vieshow Shinyi Hall 13				
時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age
15:00	寒鴉情深—灰色小Y Kauwboy		81	8+

信義威秀 14 廳
Vieshow Shinyi Hall 14

時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age
14:00	搗蛋一班 Mister Twister, Class of Fun		80	8+
15:50	破案總在放學後 The Detectives		84	11+
18:00	【翻轉腦細胞合輯】 Thinking Outside the Box Collection 雀巢妙算 (配音版) The Fox and the Chickadee (dubbed version) 食物處理雞 Miriam's Food Processor 肉丸大戰叉子怪 Meatballs and Fork Beast 賽馬轉個彎 Rising Hope 深海食堂 Snap 風狂世界 Wind 草泥馬過馬路 Caminandes: Llama Drama 天才美髮師 Estefan	☺	70	4+
19:30	新湯姆歷險記 Tom Sawyer and His Friends		94	8+

信義威秀 13 廳
Vieshow Shinyi Hall 13

時間 Time	片名 Title	備註 Note	片長 Min	適合 年齡 Age
15:00	閉幕片：搶救馬寶貝 Closing Film: A Horse on the Balcony		90	8+

為了提供觀眾選片參考，影展單位特別將各部影片訂出「分齡建議」及「補充能力」建議，希望家長、老師及一般民眾，都能找到最適合觀賞的影片，在開心觀影的過程中，也能獲得一些啟發。

The festival committee set the Age Recommendation and Super Powers for the reference of parents and teachers.

■ 分齡建議

Age Recommendation

由於兒童個別身心發展狀況不一定完全相同，本影展依各界專家建議，為每部影片設定適合之觀影年齡，以作為親師觀影的參考。

For the reference of parents and teachers, the festival committee consulted experts and set the age recommendation for each film.



4+ 幼兒及小學低年級：影片理解較為簡單，無閱讀文字困難

4+ For preschoolers and lower-graders: Simple to understand. No difficult reading involved.



8+ 小學中年級：影片理解難度略高，須能快速閱讀文字

8+ For middle-graders: Require higher level of understanding and fast reading.



11+ 小學高年級：影片議題較為複雜，須有基礎背景知識

11+ For upper-graders: Relatively complicated. Require basic background knowledge.

★各部影片索引，請至 P.158 查詢

■ 補充能力 Super Powers

電影是一種複合媒材的教育體驗，影展單位按照各部影片內容，設定觀賞完影片之後獲得的補充能力，希望小朋友們能從影片中獲得一些啟發。

The festival committee developed the “Super Power” index, to show the different aspects enlightened by the films.

幽默感：用幽默的人生態度，面對成長中的挫折。

Humor: To face the frustrations in life with humor.

自信心：了解自己的特質，相信自己的能力，肯定自己的獨特之處。

Confidence: To understand yourself, believe yourself, and be yourself.

包容力：接納各種人事物的不同特質，包容人生現實。

Tolerance: To embrace difference and facts of life.

同理心：懂得設身處地，站在他人的立場著想。

Empathy: To stand in others' shoes, understand others' feelings.

適應力：面對不同的成長關卡，都能調適心情，坦然面對。

Adaptability: To adjust yourself readily for any conditions.

實驗精神：抱持懷疑的精神，經過不斷實驗，才能驗證真理。

Positivity: Questions and experiments lead to factualness.

觀察力：藉由日常生活的觀察，了解自然與人文的道理。

Observation: Knowing the truth through observing daily life.

創造力：將天馬行空的靈感動手做出，成就大夢想。

Creativity: Putting creative ideas into practice and achieving your dream.

想像力：創意與想像能讓世界多姿多彩，讓生活更加美好。

Imagination: Imagination makes the world colorful and comfortable.

感受力：感受人與人之間，人與自然之間，彼此的聯繫與脈動。

Sensation: Feeling the connection between human and nature.

溝通力：放下對他人的成見，跨出相互了解的第一步。

Communication: Making the first step toward mutual understanding.

合作精神：扮演好自己的角色，與他人共同完成目標。

Team Spirit: To do your part and work together with others.

Please go to P.158 for the film index.

購票方式

■ 7-ELEVEN ibon 售票系統購票

每張票券 NT\$50 (為了建立使用者付費的觀念，並珍惜公共教育資源，兒童影展每張票券售價 NT\$50 元整。) 自 2014 年 3 月 12 日 (三) 12:30 起，至 4 月 6 日 (日) 止，可至全台 7-ELEVEN ibon 售票系統購得票券。各場次開演前 60 分鐘 7-ELEVEN ibon 停止販售該場次票券，僅可於兒童影展現場服務台購買。

■ 套票首賣會購買套票

每套 300 元，可兌換 6 張單場電影票，限量 500 套，一人限購 5 套。(購買三套即贈「兒童影展紀念提袋」及「開幕片創作工作坊」入場券兩張)
銷售時間：3/9 (日) 14:00 限套票首賣會當日販售
劃位時間：3/9 (日) 14:00 起可優先至 ibon 售票系統兌換劃場次 (不劃位)
影展期間可於戲院現場兒童影展服務台售票處兌換劃場次 (因每場次座位有限，敬請及早劃場次，以免向隅。)

■ 現場購票

影展期間 2014/3/27 (四) 至 4/6 (日) 可於台北信義威秀影城 (兒童影展服務台) 現場購買票券。

■ 注意事項

- 一人一票，持票入場 (包含嬰幼兒)，家長帶領兒童入場前，請先考量座位高度。
- 本屆影展不劃位，請持票自由入座。
- 持優惠票入場時請出示證件，如未出示，須補收差額。
- 影片開演後 10 分鐘不再售票。
- 為維護觀影品質，影片映演 20 分鐘後 (含)，不再開放觀眾入場。(票券視同廢票，亦不得退換票)
- 套票之退票須整套辦理 (連同已兌換出之票券及贈品)，最遲請於 3/26 (三) 以前辦理，每套收取 10% 手續費。請洽詢觀眾服務專線：(02) 2630-1152。
- 單場票之退票最遲請於該場次前一天辦理，若須在 3 月 27 日前辦理退票手續請洽詢觀眾服務專線，影展期間請至台北信義威秀影城兒童影展服務台，每張需酌收 10% 手續費。
- 操作過程中請仔細確認各項目，票券經售出，恕無法於 7-ELEVEN ibon 售票系統進行退換。
- 如遇天災或不可抗力因素，主辦單位將依台北市人事行政局發佈之命令決定是否取消或放映，並盡速於官網公佈 (若照常放映恕不退換票)。
- 主辦單位保留節目更動之權利。

■ 單場票 購票流程



■ 套票 兌換流程



團體報名

■ 報名方式

歡迎政府立案之教育機構、公益團體、社福機構及其相關組織提出團體報名申請，接受報名時間為 2014 年 2 月 27 日（四）－ 3 月 7 日（五），週一至週五 10:00-16:00。

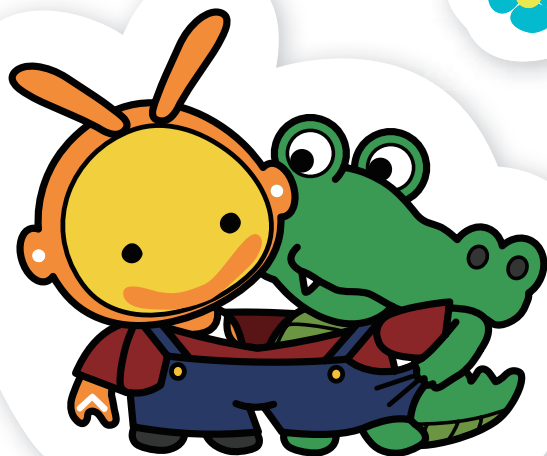
申請團體報名需注意人數限制，每場需預約 20 人以上，最多不得超過 40 人，每團體至多可預約 2 場，報名表請至兒童影展官網，售票資訊頁面下載 <http://www.ticff.org.tw>。

■ 報名流程

填寫團體報名表 → 傳真至 02-2633-8124 → 主動撥打 02-2633-2000 轉 9 來電確認 → 每場開演前 30 分鐘開放報到 → 帶隊人請攜帶證件至影展服務台兌換票卷 → 憑票入場。

■ 注意事項

- 一律採傳真報名。
- 電影開演後即不再受理團體報到，並取消預約權益。
- 名額有限，額滿為止。



看影展，集點數，兌換限量紀念品！ Festival Souvenirs

看完影片後，別忘了帶著票根，到服務台拿集點卡，請大哥哥、大姐姐幫你蓋章唷！一張票根只能蓋一點，蓋越多，換的贈品也越多唷！

You may exchange the festival souvenirs with the tickets. Please consult with the staff.

<p>集滿 3 點</p>	<p>TIFFI-摺紙公仔</p> 	<p>集滿 6 點</p>	<p>TIFFI 動動腦-迷宮拼圖</p> 
<p>可兌換「TIFFI-摺紙公仔」1份！</p>	<p>百變造型 TIFFI- 變裝磁鐵</p> 	<p>集滿 15 點</p>	<p>TIFFI 陪你呷飽飽-便當盒</p> 
<p>集滿 20 點</p>	<p>影展年度紀念-兩用提袋</p> <p>可兌換「TIFFI 年度提袋」1只，再送「TIFFI-摺紙公仔」1份！</p>  <p>本屆兒童影展紀念品只送不賣，數量有限，送完為止，敬請見諒！</p> <p>摺紙公仔採隨機兌換，恕不指定！</p>		

場地資訊 Venue Information

台北信義威秀影城：台北市信義區松壽路 20 號
VieShow Cinema Taipei Xinyi, 20 Songsou Road, Xinyi District, Taipei City



■ 公車 BUS

可搭乘 284, 202, 266, 277, 611, 612, 621, 20，至「松壽路口」下車。
Take Bus 284, 202, 266, 277, 611, 612, 621, 20 to Songshou Road Entrance

■ 捷運 MRT

搭乘板南線至「市政府站」下車，由 2 號出口出站後，步行 5 分鐘。
5 minute walk from Exit 2, Taipei City Hall Station (Bannan/Blue Line)
搭乘信義線至「台北 101/ 世貿站」下車，由 4 號出口出站後，步行 5 分鐘。
5 minute walk from Exit 4, Taipei 101/World Trade Center Station (Xinyi/Red Line)

■ 停車資訊 PARKING

可利用威秀影城停車場 A17 及台北市政府府前停車場。
A17 of VieShow Cinema building and in front of Taipei City Hall



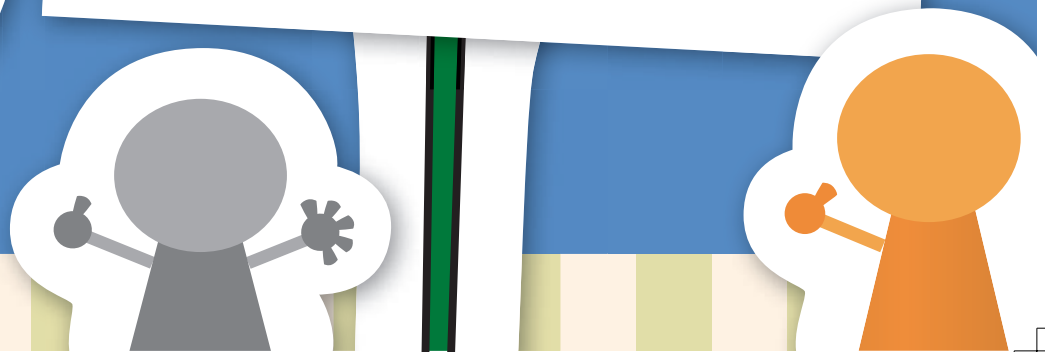
影展活動

Festival Events



兒童影展除了在戲院裡播放影片之外，每年也都走入學校，將精采豐富的影片訊息帶給學校裡的小朋友及師長們。今年也不例外，已經開跑的「校園巡迴影像列車」巡迴了大台北地區 10 所國小，讓可愛的影展寶寶 Tiffi 走進校園，帶著有趣的影片跟大家一起同樂！此外，3/9 舉行的首賣會除了可以第一手搶先購買套票外，現場另有只送不賣的精緻限量贈品，千萬不要錯過！

There are many events alongside the film screenings. "My First Film Class" event toured on 10 schools in Taipei City and New Taipei City in February. There will also be a Pre-Sale Ticket Fair on March 9.



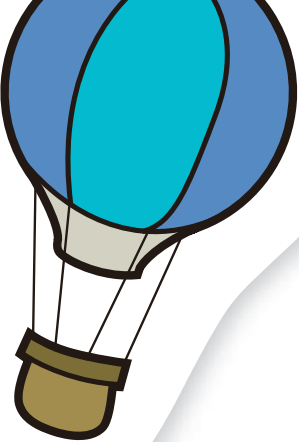
套票首賣會 Pre-Sale Ticket Fair

走走走，買票去！大手拉小手一起看影片！
邀請爸爸媽媽帶小朋友來買票，
現場不但有精彩熱鬧的表演活動，
還要送你限量的影展好禮喔！

- **時間** 2014/3/9（日）14:00~17:00
- **地點** 台北信義威秀影城中庭廣場
- **活動** 限量500套，可享優先劃場次！
影展影片搶先看，現場表演熱力四射，精彩連連！
- **好康** 購買套票者除了可優先至 7-ELEVEN ibon 售票系統兌換場次外，當日購買 3 套套票以上者，即可獲得年度影展兩用提袋，再加贈王小棣執導的開幕片《剪刀·石頭·布》創作工作坊入場券 2 張，一人最多限購 5 套。

■ 注意事項

- 首賣會現場僅接受現金購票
- 年度影展兩用提袋限親自購票者，1 人 1 份
- 開幕片票券和提袋只送不賣，送完為止！



開幕派對 Opening Party

TICFF 來了
愛看電影的 Tiffi 寶寶
帶來 32 個國家
100 部電影
邀你和全世界的孩子做朋友

- **時間** 2014/3/28（五）
12:50~14:30
- **地點** 台北信義威秀影城 14 廳
- **對象** 憑邀請函入場

閉幕頒獎 Awards Ceremony

入圍即是肯定
得獎更是榮幸
讓我們一起加油打氣
高聲喝采
向兒童影像工作者
致上最高敬意

- **時間** 2014/4/4（五）
15:00~17:00
- **地點** 誠品信義店 6 樓視聽室
- **對象** 憑邀請函入場



開閉幕片

Opening &
Closing Films



本屆影展開、閉幕片呼應影展主軸「多元思考、無窮創造」。首先開幕片即以獨特的「創作工作坊」型式呈現，播映由知名金鐘導演王小棣為本屆影展創作執導的最新力作《剪刀·石頭·布》並預留故事結局，於開幕片映後同步進行「開幕片創作工作坊」，現場將由王小棣導演親自帶領觀影的小朋友們共同創作，為劇中主人翁寫下屬於自己的結局，徵求的創作皆有機會獲選，真正拍攝成影片結局，於暑假期間於公視頻道播映。閉幕片則特別挑選獲世界最具影響力的兒童影展「芝加哥國際兒童影展」最佳劇情片《搶救馬寶貝》，看劇中患有亞斯伯格症的獨特男孩，如何憑藉他那與眾不同的「思考力」及「創造力」解決困境並活出新的自我，該部影片也為今年的影展寫下一個完美註解。

This year, TICFF's opening and closing films reflect our annual theme of "diversified thinking and boundless creativity". The opening film *Friends or Foes?* is an open story that invites children to contribute their ideas in creating the best endings. And the closing film *A Horse on the Balcony* unfolds the adventure of a boy trying to save his beloved horse with his unique reasoning ability.



剪刀・石頭・布 Friends or Foes?

2014 | 台灣 Taiwan | 20 min | 王小棣 Shaudi Wang | 劇情片 Drama | 普遍級 G

兒童其實也常常在生活中做著一些重要的決定，比如說關於交朋友。六年級的張翔安是一個懂事的孩子，父母長年在外地工作，他從一年級就開始跟祖父母一起生活，很會幫忙家務，個性開朗，但是偶然的一天他看到大樓警衛的祖父被住戶斥喝羞辱卻只能退步吞忍，張翔安受到很大的震撼，心裡也泛起了一些自己都沒有察覺的變化，讓他刻意去結交了一個非常特別的朋友。

Sixth-grader Chang is a sensible child. His parents have been working out of town for years and he started living with his grandparents since first grade. He is quite helpful with housework and has a pleasant personality. One day, he happens to witness his grandfather, who works as a building guard, submit to the humiliation of a resident. Chang is shocked and, without realizing the impact of this incident on his own mind, subsequently takes the initiative to make an unusual new friend.

3/28 12:50 信義威秀 14 廳

3/30 14:40 信義威秀 14 廳

世界
首映



補充創造力



搶救馬寶貝 A Horse on the Balcony

2012 | 奧地利 Austria | 90 min | Huseyin Tabak | 劇情片 Drama | 2013 芝加哥兒童影展 — 成人評審團最佳劇情片 Chicago Int'l Children Film Festival – Adult Jury Prize: Live-action Feature Film 1st Prize | 普遍級 G

在同學眼中，米卡是個怪咖，整天活在自己的世界裡。有一天，米卡家隔壁搬來了兩個新鄰居：因賭博而負債累累的數學家沙夏和他買樂透彩所贏得的一匹駿馬。沙夏想賣掉駿馬抵債，卻遍尋不著買家，而米卡和馬兒的偶遇，也意外地讓米卡活出了新的自我。正當沙夏決定讓馬兒陪在米卡身邊時，卻不知道壞蛋債主早已策劃了邪惡的陰謀...

The discovery of a horse on the balcony of a neighbor's apartment completely transforms the life of 10-year-old Mika, who has problem connecting with other people. Sascha, a hapless gambler, thinks about selling the horse to pay his debts. One day, the horse disappears, and Mika embarks on a series of crazy adventures to save the horse before it's too late.

4/4 19:00 信義威秀 14 廳

4/6 15:00 信義威秀 13 廳

亞洲
首映



補充自信心

國際競賽

Competition



本屆台灣國際兒童影展徵件成果突破往年，在質與量方面皆獲得大幅度提升，共計有來自 73 個國家的 891 部作品報名參賽，不僅投件數量創歷屆新高，影片出品國也更為多元，反應出更多樣的文化與價值。在各類別入圍作品中不乏已在國際各大影展獲獎的常勝軍，更有即將在兒童影展做世界首映的國際獨立製作，顯示出台灣國際兒童影展多年來在國內外耕耘的豐碩成果。

The 6th TICFF international competition received an unprecedented amount of quality entries, with 891 submissions from 73 countries qualified for the pre-selection. Many of the finalists have already won prizes or were officially selected at other renowned festivals worldwide. TICFF is also very honored to have the world premiere of an international production, *Split*.



最佳劇情片 入圍作品 Best Dramatic Feature or Short Nominees

最佳劇情片入圍作品，《寒鴉情深－灰色小丫》、《航海小英雄》和《新湯姆歷險記》三部長片在不同的時空架構下，描述同樣動人的親情與冒險故事，其中對經典故事的重新詮釋，呈現多面向藝術欣賞的趣味。入圍短片的表現同樣出色，《瑪蒂達的秘密任務》與《魔鞋》皆在有限的時間內，展現精彩的敘事與多元觀點。

The three nominated dramatic features, set in different time and space, communicate touching stories about family and adventure, while two dramatic shorts present equally exciting tales within limited time frames.



寒鴉情深－灰色小丫 Kauwboy

2012 | 荷蘭 Netherlands | 81 min | Boudewijn Koole | 劇情片 Drama | 2012 柏林影展 — 最佳首部作品 Berlin Int'l Film Festival – Best First Feature Award | 普遍級 G

裘裘的家庭生活並不開心。媽媽長年在國外駐唱，爸爸則是有酗酒習慣的夜班守衛。裘裘必須自己料理三餐，整理家務。有天，裘裘在野外撿到了一隻小寒鴉，小寒鴉也因此成了他最好的朋友。沒多久，這個秘密被爸爸發現了，爸爸帶著裘裘外出野放小寒鴉，裘裘隨後又偷偷把牠帶回來，準備做蛋糕幫媽媽慶生。這一來一往間，裘裘開始了解爸爸了…

Ten-year-old Jojo lives with his father, and his mother works as a country singer abroad. Though he adores his father, his father can be sometimes difficult and aggressive. One day Jojo finds a jackdaw that he names Jack, and decides to take care of it even though his father disapproves. When his father finds out, they have a huge argument and Jack flies away. Jojo is sad and runs away too, but in the end it is not Jack who comforts Jojo but his father.

3/31 19:20 信義威秀 14 廳

4/5 15:00 信義威秀 13 廳



補充同理心



航海小英雄 Wickie and the Treasure of the Gods

2011 | 德國 Germany | 94 min | Christian Ditter | 劇情片 Drama | 2013 德國巴伐利亞電影獎 — 最佳青少年電影 Bavarian Film Award – Best Youth Film | 保護級 P

小威的父親是一名強壯勇猛的海盜，他也希望小威將來能成為真正的海盜，但是小威卻總是讓父親失望。小威家中世代相傳的信物無意間引發了一場寶物爭奪戰，而他的父親也因此被敵人擄走。身為海盜王子，小威擔負拯救父親與保護寶物的重責大任。這次出海，是他前所未有的挑戰…他能成功找到父親，並且不讓寶物落入敵人手中嗎？

When will little Wickie finally become a real Viking? This question is bothering his father Halvar. But when Sven the Terrible kidnaps the chief of Flake, Wickie unexpectedly gets his big chance. As deputy chief, he leads the Mighty Vikings thereby attracting the help of the fearless Svenja. They set sail for the Cape of Fear and reach Sven's castle where Halvar is incarcerated. They depart to find the treasure of the Gods, pitting themselves against an equally determined Sven the Terrible.

3/28 19:30 信義威秀 14 廳

4/1 10:20 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充自信心



新湯姆歷險記 Tom Sawyer and his Friends

2012 | 德國 Germany | 94 min | Norbert Lechner | 劇情片 Drama | 2012 德國慕尼黑國際兒童影展 — 觀眾票選獎 Filmfest München – Audience Award | 普遍級 G

調皮搗蛋的湯姆和他的好朋友哈克，這次惹出了大麻煩。戰爭剛結束，大家的經濟條件都很差，偏偏湯姆又把阿姨賴以為生的縫紉機弄壞了。湯姆想透過非法的黑市交易，幫阿姨換一台全新的縫紉機，於是便找來哈克，兩人鎖定最有交換價值的進口香菸。在一個月黑風高的夜晚，他們碰巧目睹一筆黑市交易，卻也意外捲入一場謀殺案之中。

After the death of his parents, Thomas Sojer lives with his aunt, who is managing to support him and her own son with sewing. During the attempt to fashion his own slingshot Tom breaks the life-supporting sewing machine. Hoping to find a new one in black market, Tom asks Hacke to steal some valuable American cigarettes. During an adventure at the cemetery at night with Hacke, they become witnesses as Joe kills a man in a fight...

3/30 18:50 信義威秀 14 廳

4/6 19:30 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充合作精神



瑪蒂達的秘密任務 Matilde

2013 | 義大利 Italy | 10 min | Vito Palmieri | 劇情片 Drama | 2013 多倫多國際兒童影展 — 成人評審團最佳劇情短片 TIFF Kids – Adult Jury Award: Best Live-Action Short Film | 普遍級 G

瑪蒂達是一個安靜的小女孩，她和班上其他同學一樣都是聽障生，但她卻有別的同學所不知道的困擾。放學後，她經常跑去網球場看大姊姊們打網球。她的媽媽擁有一間理髮店，她也會乖乖坐著看媽媽幫客人剪頭髮。瑪蒂達總是一個人獨來獨往，彷彿從來沒有人走進她的內心世界，而她其實正在進行一個秘密任務，要和心中的困擾說再見。

Despite a shy nature, Matilde is an intelligent child. In her classroom, however, something is upsetting her. She tries to combine the suggestions received from her teacher, the interest in the tools of a hairdresser mother with her passion for tennis. The actors of this short film are all deaf, and Matilde is a child looking for a solution to live her life with serenity, because she has to resolve a problem, which other classmates don't have.

3/29 19:00 信義威秀 15 廳 4/1 12:50 信義威秀 14 廳
3/31 12:50 信義威秀 13 廳 4/1 19:40 信義威秀 13 廳

亞洲
首映



補充創造力



魔鞋 My Shoes

2012 | 突尼西亞 Tunisia | 30 min | Anis Lassoued | 劇情片 Drama | 2013 瑞典馬爾摩國際兒少影展 BUFF | 普遍級 G

村子裡，人人都知道愛跑步的奈達是個小小飛毛腿。他們家過著刻苦耐勞的生活，爸爸飼養羊群，媽媽則靠賣手工干層派貼補家計。很快地，開齋節就要到了，爸爸帶著奈達到市區去買新衣服，喧鬧擁擠的市集裡販賣的商品令人眼花撩亂。這時，奈達看見一雙獨特的鞋子，但是爸爸說價錢太貴了。他心想，如果可以穿著它跑步該有多好...

Nine-year-old Nader loves to run, as if he wants to defy gravity. Everyone in the village knows that he runs to everywhere everyday. His father takes care of a flock of sheep; his mother sells hand-made puff pastry to earn some extra money for the family. While shopping for Eid clothes with his parents, he sets his heart on a pair of expensive shoes beyond what his father can afford. He thinks about how wonderful it is to wear them to run...

3/28 13:00 信義威秀 15 廳
3/29 17:30 信義威秀 15 廳

臺灣
首映



補充想像力

最佳動畫片 入圍作品 Best Animation Nominees

本屆動畫類入圍作品，從故事題材，表現風格，乃至創作技術與媒材等，都各具特色：有的充滿想像力（《金髮少年的奇幻假期》、《我的二次元朋友》），有的寫實地描繪出某階段的生命情境（《幸福路上》、《幸運符咒－亞妮亞》），有的更直接跳脫傳統敘事型式，呈現新形態的觀影經驗（《大水來我家》），每一部都能從細節中發展出更多不同的故事與孩子們分享。

The nominees for best animation vary in their themes, technical approaches and styles: some triumph in imagination, some reflect life truthfully, and some abandon the traditional forms of narration.



幸運符咒－亞妮亞 Anina

2013 | 烏拉圭 Uruguay | 80 min | Alfredo Soderguit | 動畫片 Animation | 2013 柏林影展 — 新生代 Kplus 單元 Berlin Int'l Film Festival – Generation Kplus | 普遍級 G

亞妮亞的名字是父親幫她取的，希望能夠為她帶來好運，可是她並不喜歡，因為大家都愛拿她的名字開玩笑。沒想到，這次她竟和班上的女同學伊賽兒打架，雙雙被校長叫去訓話。校長拿出兩封處罰信，告訴她們一週之後才能打開，屆時就會知道她們要受罰的內容。原本不熟的她們，因為處罰信而有了互動，接下來又會發生什麼事呢？

Anina Yatay Salas: both her name and two last names are palindromes. Because of her name, her classmates make fun of her. Anina has a best friend in school, but there is also a girl with whom she doesn't get along at all: Yisel. One day she fights with Yisel, and so her problems begin: the school principal gives them both an intriguing punishment, a suspended detention. Anina spends her days in that suspension, a period of time with particular tension and questions.

3/29 14:10 信義威秀 14 廳
4/5 19:30 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充溝通力



金髮少年的奇幻假期 The Little Blond Boy with a White Sheep

2013 | 法國 France | 8 min | Eloi Henriad | 動畫片 Animation | 2013 捷克日林兒少影展 Zlín Film Festival | 普遍級 G

金髮少年在學校裡沒有朋友，同學沒人想和他一起玩耍，不過，他卻有豐富的想像力。今天，老師出了一道作文題目：我的假期。少年盯著答案卷，手裡搖著原子筆，想起一次出遠門去探望親戚的假期。在鄉下一望無際的草原上，少年和羊兒一起奔跑，一起睡午覺，一起從山頂眺望遠方。他決定用自己的方式，記錄這場難以忘懷的奇幻假期。

It's school time again. Pierre is not popular in school at all. No one wants to play with him, but he is optimistic and full of sense of imagination. Today, the teacher assigns a writing test: holidays. He stares at the paper and holds the pen. All of a sudden, it occurs to him a trip to a distant relative. During a writing test, Pierre escapes his grey school by recalling the happy memories of his holidays spent with his white sheep.

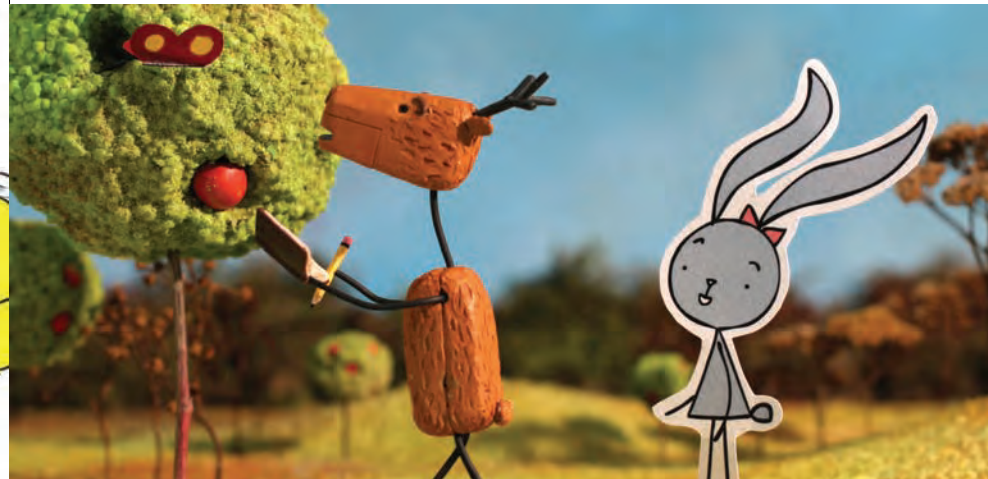
3/31 19:30 信義威秀 13 廳

4/2 10:30 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充想像力



我的二次元朋友 Rabbit and Deer

2013 | 匈牙利 Hungary | 16 min | Péter Váczi | 動畫片 Animation | 2013 安錫動畫影展 — 青少年評審獎 Annecy Int'l Animated Film Festival – Junior Jury Award | 普遍級 G

麋鹿和兔兔是好麻吉，住在一起過著快樂的生活。他們一起玩耍，一起做飯，也一起兜風，直到一個魔術方塊的出現，改變了他們的友誼。麋鹿無意間開啓了另一個空間的入口，也在一夜之間獲得了穿越兩個空間的超能力。麋鹿想帶著兔兔去另一個空間看不同的世界，然而他們卻不曉得那裡有著未知的危險…

Rabbit and Deer are living happily and carelessly until their friendship is put to the test by Deer's new obsession to find the formula for the 3rd dimension. After an unexpected accident Deer finds himself in a new world, completely unknown to him. Separated by dimensions the two friends have to find the way back to each other. Could it be possible for them to rebuild the life and friendship together?

3/30 17:55 信義威秀 15 廳

4/2 19:20 信義威秀 13 廳

3/31 13:00 信義威秀 14 廳

4/3 19:30 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充同理心



幸福路上 On Happiness Road

2013 | 台灣 Taiwan | 12 min | 宋欣穎 HsinYin SUNG | 動畫片 Animation | 2013 台北電影獎
— 最佳動畫片 Taipei Awards – Best Animation | 普遍級 G

六歲的小琪和爸媽一起住在幸福路上，幸福路口有條髒到不行的大排水溝叫做「幸福大排」。每一天，從大排遠遠的那頭，總是會有各種加工食物的味道傳來，瀰漫整條幸福路。小琪相信那是在工廠上班的爸爸在為她製造好吃的零食，她也下定決心以後要努力向上，完成爸媽的期望。開始上學後，小琪卻發現：上學一點也不如想像中愉快...

Chichi is a six-year-old girl who lives with her family on Happiness Road. She is literally happy because of the Happiness Road: she always smells the fragrance of tasty food from the other side of the road. She looks forward to going to school to live a happy life in the future, but she finds the teacher to be very demanding, and she has to speak Mandarin instead of her Taiwanese mother tongue to be a good student in class.

3/31 13:00 信義威秀 14 廳

4/3 19:30 信義威秀 14 廳



補充適應力



大水來我家 [mu:stərman] – a Flood Story

2012 | 荷蘭 Netherlands | 17 min | Maarten Isaak de Heer | 動畫片 Animation | 2013 安錫
動畫影展 Annecy Int'l Animated Film Festival | 普遍級 G

在一個小小的社區裡，住著許多動物，他們敦親睦鄰，互相照顧彼此。每當天候開始變化，大雨下個不停，地面開始淹水的時候，他們就會啟動洪水模式：鳥兒們拉開喉嚨當作警報聲，老鼠四處找地方躲，陸上的動物穿起雨衣，有的則搭上了救生艇。不諳水性的動物們，淡定地在救生艇上等待洪水退去。對他們而言，洪水來襲就像家常便飯。

[mu:stərman] - a Flood Story is an animated cityscape in which Western-European animals inhabit an eco-social housing estate. When the rising tide is flowing in and floods their homes completely, they do not act surprised or scared: they get on a boat calmly together and wait for its ebb. During the flood, they just go with the flow, for it is an endlessly repeated story, and they go back to the normal life when the flood to ebb.

3/29 15:30 信義威秀 15 廳

4/2 12:50 信義威秀 14 廳



補充觀察力

臺灣
首映



最佳紀錄片 入圍作品 Best Documentary Nominees

紀錄片入圍作品從孩子的角度出發，看他們如何體驗並理解周遭的世界：《露營花路米》呈現精彩的冒險經驗，《逐夢上學路》和《貧民百萬大明星》描寫弱勢兒童的夢想，《一個孩子兩個家》和《我的酷把拔》則讓孩子們親口訴說父母離婚的痛楚，及如何面對不尋常的親子關係，個個真摯動人。

Five documentaries on how children understand the world around them: some express the excitement of a camping trip; some tell the dreams and hopes of kids from less-advantaged class and regions; and some allow kids to speak up about their parents' divorce and unusual family relationship.



逐夢上學路 On the Way to School

2013 | 法國 France | 70 min | Pascal Plisson | 紀錄片 Documentary | 2013 瑞士盧卡諾國際影展 — 觀摩單元 Locarno Int'l Film Festival – Piazza Grande | 普遍級 G

四位生活在世界偏遠角落的孩子，每天都要面對艱險的上學之路。他們走過危機密布的大草原、險峻處處的山區，甚至遇上毒蛇猛象、極端天候。他們也想像其他孩子那般受教育，擺脫貧窮與孤立的困境。如此嚴苛的求學路，就是象徵決心的成年禮，對教育的渴望幫助他們克服重重障礙，讓我們從中見識到強大動人、震撼人心的人性精神！

We follow four children united in their indomitable yearning to learn and witness a powerful, moving, thrilling and humbling story of the human spirit. Like millions of others worldwide, their eager quest for education, and dreams of escaping the traps of poverty, ignorance or loneliness, lead them to confront and overcome extraordinary obstacles on their daily journeys to school. For these children, the road to school is a symbol of their determination.

3/28 10:20 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充同理心



貧民百萬大明星 The Red Carpet

2012 | 西班牙 Spain | 12 min | Manuel Fernandez, Iosu Lopez | 紀錄片 Documentary | 2013 阿姆斯特丹紀錄片影展 — 兒童紀錄片單元 IDFA – Kids & Docs | 普遍級 G

印度有許多負擔不起房租的人只能住在貧民區，每天辛苦工作以維持生計。有個女孩一家七口住在一間狹窄的鐵皮屋裡，但是她並不感到沮喪，反而堅強地生活著。放學後，她和其他貧民區的孩子們到鐵軌旁嬉戲，或在井邊玩耍，假日她就和家人到附近的街上散步。她立志當一個演員，到美國最有名的好萊塢拍戲，而她的夢想也真的實現了。

158 million people live in Indian slums under very extreme insalubrity. Millions of children play surrounded by rubbish, cows, rats and excrements. Garib Nagar slum, located in Bandra district, Bombay, India, is Rubina's home, a 12-year-old girl who aims to become an actress and change the slum into a more clean and habitable place. Later on, Rubina was chosen to be one of the main characters of *Slumdog Millionaire*, and she attended the Oscar ceremony in 2009 in Los Angeles.

3/31 19:30 信義威秀 13 廳

4/2 10:30 信義威秀 14 廳

亞洲
首映



補充自信心



我的酷把拔 My Father

2012 | 荷蘭 Netherlands | 24 min | Jack Valkering | 紀錄片 Documentary | 2013 荷蘭 Cinekid 國際兒童影展 — 最佳荷蘭電視節目 Cinekid – Best Non-fiction TV Show for Kids in the Netherlands | 普遍級 G

瑪麗的爸爸得了阿茲海默症，從此變得健忘，不但會忘記上廁所，甚至連她的名字都叫不出來，只認得長相，但她努力照顧爸爸；對洛伊來說，要接受爸爸是跨性別者很不容易，但是他辦到了，也知道爸爸永遠都是同一個人，只是換了性別；狄米崔還記得五年前爸爸離開他時，他的心裡有多難過，他決定長大後環遊世界，尋找爸爸的蹤跡。

My Father is composed of three episodes. In the first, Marit shows us what it's like to have a father who does not recognize you anymore. In the second Roy explains why he loves his father so much, since his dad is on the verge of having a sex operation. In the third, Dimitri documents his life without his father. He has gone missing 5 years ago and they haven't heard from him since.

3/31 10:20 信義威秀 14 廳

亞洲
首映



補充包容力



一個孩子兩個家 Split

2013 | 美國 USA | 30 min | Ellen Bruno | 紀錄片 Documentary | 普遍級 G

我的家庭真可愛，父母都慈祥…這一首家喻戶曉的童謠，是否唱出了全天下孩子的心聲呢？鏡頭前，小朋友們侃侃而談，有的因為爸媽不住一起，所以有兩個家；有的描述得知父母離婚時的悲傷。這群孩子的家庭和其他人不一樣，聽聽他們的故事，你會發現他們正在試著理解人生中最難的課題，也比其他孩子更懂事，更珍惜思念的每分每秒。

Split is a deeply personal film, which explores the inner world of children maneuvering through the often frightening and always life altering separation of their parents. Every day they have to deal with many difficult situations and dilemmas. 6-12 year old children come together to create the primary material for the film with personal stories, writings and animated drawings depicting their internal world as their external world radically changes.

3/27 19:30 信義威秀 14 廳

世界
首映



補充適應力



露營花路米 Yes, I Can

2012 | 挪威 Norway | 10 min | Eva Westvik | 紀錄片 Documentary | 2013 北歐兒童媒體節 Nordic Child Media Festival | 普遍級 G

希維忙著準備衣物和睡袋，整理背包，這是他第一次到森林裡露營過夜，覺得又興奮又緊張。他和我們一樣會怕冷，難免也會怕黑。不過，喜愛大自然的他非常期待登山，也迫不及待要去爬樹了！晚上，還可以野炊和烤肉，然後躺著看星星直到睡著…想到夜晚，希維不禁又擔心了起來。聽說，森林裡會有樹妖出沒。他能克服心中的恐懼嗎？

Yes, I Can describes the adventures and excitement of everyday challenges. We follow children and experience their hopes, dreams, fears and joys in trying to overcome their challenges. Sivert will go camping in the wild Norwegian mountains, together with his father. He is really looking forward to finally get to accompany his dad, but he is a little bit scared of dark and cold weather. He also wonders that if wicked wood nymphs do exist.

3/29 15:30 信義威秀 15 廳

4/2 12:50 信義威秀 14 廳

國際
首映



補充自信心

最佳電視節目 入圍作品 Best TV Program Nominees

本屆入圍作品展現各國兒童節目工作者不斷在形式上嘗試突破的用心。幾部學齡前兒童節目：《魔法「紙」學院》、《小貝比豆豆秀》和《動物小學堂：蝸牛篇》既童趣盎然，又充滿創造力的啟發；而為學齡兒童所製作的《啊！設計》和《全民歐北拉》則企圖從小培養兒童的視覺及音樂美感，將藝術與生活完美結合。

Three nominated TV programs for preschoolers are full of fun and creative inspirations. Two programs made for primary school children aim to cultivate children's aesthetics in art and music from an early age.



啊！設計 Design Ah!

2012 | 日本 Japan | 15 min | 佐藤正和 Masakazu Sato | 電視節目 TV Program | 2013 日本賞入圍 Japan Prize nominated | 普遍級 G

啊！原來經常在餐廳和商場裡看到的椅子可以變出這樣的巧思。啊！換個角度看，骨頭變成鈴鐺上的洞，兩撇翹鬍子變成小提琴上的音孔。啊！一個簡單的構想，使用游泳池就會更有秩序，每個人的需求都得到滿足，大家也玩得更開心。啊！沒想到同一個物品，每個人拿起素描筆畫出的形象都不一樣。啊！我們一起來聽聽設計師怎麼說吧！

Design is about understanding what something is all about, and then reinventing it, making a thing more beautiful, more comfortable, easier to use. Design is about people and things, but also about people and other people. Design is a process: you observe, you think, you discover and you act. *Design Ah!* is a program that shows children the joy of design. In this episode, we invite Ichiro Iwasaki to share his ideas with us.

3/31 19:30 信義威秀 13 廳
4/2 10:30 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充觀察力



全民歐北拉 Opera in Jeans

2012 | 西班牙 Spain | 30 min | Xavier Morral | 電視節目 TV Program | 2013 世界公視大展 INPUT | 普遍級 G

歌劇作家威爾第素有「義大利之聲」的稱號，他一生中創作了許多被視為是義大利第二國歌的名曲。這位出生於兩百年前的歌劇作家之所以到現在還能留名青史，最主要的原因就是他的音樂創作雅俗共賞，不僅有搖滾樂團曾改編他的經典曲目，就連路上的小朋友都能哼上一段！讓我們一起飛到義大利，瞧瞧現代人怎麼看待這位歌劇大師。

Opera in Jeans is a different program about opera. It tells us everything that we don't know about it, including its music, its composers, or its plots is easily explained by Ramon Gener, expert, and ex-opera singer. In this episode, Ramon Gener introduces Italy's most loved composer: Giuseppe Verdi. Let's follow Ramon to appreciate Verdi's strategies of composition and travel to Busseto, his hometown, where we will discover more about Verdi.

亞洲
首映

補充感受力

3/29 19:00 信義威秀 15 廳
4/1 12:50 信義威秀 14 廳



魔法「紙」學院 Nozy's Idea Workshop

2013 | 日本 Japan | 15 min | 佐藤正和 Masakazu Sato, 堀田陽子 Yoko Hotta, 澤井昭彦 Akihiko Sawai | 電視節目 TV Program | 2013 日本賞入圍 Japan Prize nominated | 普遍級 G

作業寫不出來怎麼辦？傷腦筋的小女孩把紙張揉成了一團，卻在無意間有了驚人的發現！就讓點子用不完的創意魔法師帶著你和小女孩一起進入神奇的魔法「紙」學院，大家一起動動手，把五顏六色的紙張變成各式各樣的小動物吧！在這裡，每個人都發現了意想不到的組合。快來跟學院裡的小朋友們一起比賽尬創意，看看你有多厲害！

The ever-curious Nozy finds it amusing to look in on the human world and make his own things, assisted by jolly Uncle Craft, who lives in a wastebasket. The goal of *Nozy's Idea Workshop* is not so much to show children how to make things, though they do learn that on the program, but rather to foster in them the desire and ability to be creative. The program stimulates the viewers to think, "I want to make something, too!"

國際
首映

補充創造力

3/29 15:30 信義威秀 15 廳 4/2 12:50 信義威秀 14 廳
4/1 10:50 信義威秀 13 廳 4/5 14:10 信義威秀 14 廳



小貝比豆豆秀 Baby Jake Loves Popping Peas

2012 | 英國 UK | 11 min | Fiona Robinson | 電視節目 TV Program | 2013 英國廣播獎 — 最佳幼兒類節目 UK Broadcast Awards – Best Pre-School Program | 普遍級 G

我們家裡有個小貝比，笑聲從來不間斷，想像樂趣大無窮！小貝比到處活蹦亂跳，每天有好多想做的事，腦袋裡也有用不完的點子。噓！不要告訴別人，其實我聽得懂小貝比講的話喔！這是我跟小貝比之間的秘密。小貝比說，他今天跟兔子比賽跳高。他還找到了魔笛，吹出不可思議的旋律，連豆子都忍不住跳起舞來，一顆，兩顆，三顆，四顆…

Baby Jake lives in a windmill with his mum, dad and nine older brothers and sisters. While the rest of the family are rushing around playing and having fun, little do they realize that, Jake is having more adventures than anyone! As he talks and gurgles his way through amazing magical journeys, Baby Jake is joined once more by the characters like Nibbles the Rabbit in this episode, while his six-year-old brother Isaac is on hand to share the fun and interpret what Jake is saying.

3/28 13:00 信義威秀 15 廳
3/29 17:30 信義威秀 15 廳

臺灣
首映



補充想像力



動物小學堂：蝸牛篇 I Know an Animal: Snail

2012 | 德國 Germany | 11 min | Benjamin Manns | 電視節目 TV Program | 2013 世界公視大展 INPUT | 普遍級 G

什麼動物頭上長觸角，又背著房子到處跑，爬樹還被鳥兒笑？猜對的小朋友們，快跟著小小蝸牛觀察家，一起來探索蝸牛的奧妙吧！蝸牛沒有雙腳怎麼行動？牠又是怎麼爬上牆壁的？會不會一不小心就掉了下來？看看這群小小蝸牛觀察家們怎麼找出答案，拿出你的彩色筆，發揮你的觀察力，平常不起眼的蝸牛，也可以是生活中的大明星！

I Know an Animal is a new TV-series on animals for pre-school children. Every episode presents an animal that children already have good knowledge of. The show does not only deal with the creature, but also with the image children have of it. And for the emotional approach to the animal there is an animated short film featuring the animal as protagonist in a warmhearted story at the end.

3/29 15:30 信義威秀 15 廳 4/2 12:50 信義威秀 14 廳
4/1 10:50 信義威秀 13 廳 4/5 14:10 信義威秀 14 廳

亞洲
首映



補充觀察力

臺灣獎 入圍作品 Taiwan Award Nominees

本屆共有 6 部台灣優質劇情片、動畫片、紀錄片及電視節目一同角逐「台灣獎」，呈現台灣在地獨特的成長故事。其中有深切刻畫手足之情的《小夏天》、以周杰倫歌曲為靈感的《為你點首歌》、同時入圍最佳動畫片獎項的懷舊故事《幸福路上》，也有觸碰到隔代教養及外配議題的感人紀錄片《擺攤男孩的心願》和《零下 40 度的思念》，以及經營多年的青少年科普節目《流言追追追》。

Six titles from across drama, documentary, animation and TV categories compete for Taiwan Award. Made by native filmmakers, each of them tells a uniquely local story happening on this island.



小夏天 Before Summer Rain

2012 | 台灣 Taiwan | 25 min | 陳虹任 Isara Chen | 劇情片 Drama | 2012 金馬影展 — 台灣
短打單元 Taipei Golden Horse Film Festival – "Made in Taiwan" section | 普遍級 G

想到夏天，就想到盎然的生命、青春、海洋的氣味。然而夏天的另一個面向，卻是大雨落下前，空氣中黏膩得快令人窒息的感覺。故事穿梭在虛實之間，現在與過去的界線曖昧，一對年少的兄妹在告別前，他們一起走回生命的電影裡，走回夏日夜晚的秘密草原。在夏雨之前，在黑暗之後，這一場似幻似真，如同一場孤獨與溫暖的夢。

In this adventure-like film, a ten-year-old girl learns of her older brother's last days and goes through a period of sorrowful time. In a story bordering between fantasy and reality, past and present, this young pair of siblings walk back to their movie of life, back to their secret grassland on a summer's night, before saying their final good-byes. Before the summer rain falls, there is a dream that stands alone yet warm after darkness.

3/31 19:30 信義威秀 13 廳
4/2 10:30 信義威秀 14 廳



補充同理心



為你點首歌 On the Air

2013 | 台灣 Taiwan | 29 min | 許嘉文 Hsu, Chia-wen | 劇情片 Drama | 2013 金馬影展 — 星光首映 Taipei Golden Horse Film Festival – "Gala Premiere" section | 普遍級 G

家中清寒的國中生阿義，喜歡周杰倫歌曲「雙截棍」已經到走火入魔的境界，終日流連唱片行厚著臉皮「免費試聽」。阿義早將曲子背得滾瓜爛熟，陣日甩棍練唱，經常惹來阿嬤一頓碎唸。面對阿嬤的不理解，阿義感到孤單。有天，祖孫兩人意外拾得一台小收錄音機，一直苦於無法擁有「雙截棍」這首歌曲的阿義，突然心生一計…

A-Yi loves Jay Chou's song, "Nunchaku." Due to the bad economical condition, he could not afford the album. He always goes to a music store for free sample and practices "Nunchaku" all the time. He likes it so much that he knows the song by heart. His grandmother could not understand why he likes it, and A-Yi feels disappointed. One day, his grandmother finds a radio. A-Yi has desired to have the song for a long time, and suddenly he has an idea...

3/29 19:00 信義威秀 15 廳

4/1 12:50 信義威秀 14 廳



補充溝通力



幸福路上 On Happiness Road

2013 | 台灣 Taiwan | 12 min | 宋欣穎 HsinYin SUNG | 動畫片 Animation | 2013 台北電影獎 — 最佳動畫片 Taipei Awards – Best Animation | 普遍級 G

六歲的小琪和爸媽一起住在幸福路上，幸福路口有條髒到不行的大排水溝叫做「幸福大排」。每一天，從大排遠遠的那頭，總是會有各種加工食物的味道傳來，彌漫整條幸福路。小琪相信那是在工廠上班的爸爸在為她製造好吃的零食，她也下定決心以後要努力向上，完成爸媽的期望。開始上學後，小琪卻發現：上學一點也不如想像中愉快…

Chichi is a six-year-old girl who lives with her family on Happiness Road. She is literally happy because of the Happiness Road: she always smells the fragrance of tasty food from the other side of the road. She looks forward to going to school to live a happy life in the future, but she finds the teacher to be very demanding, and she has to speak Mandarin instead of her Taiwanese mother tongue to be a good student in class.

3/31 13:00 信義威秀 14 廳

4/3 19:30 信義威秀 14 廳



補充適應力



擺攤男孩的心願 A Vendor Boy's Wish

2013 | 台灣 Taiwan | 24 min | 王鳳芳 Wang Pei-fen | 紀錄片 Documentary | 普遍級 G

阿賢從小就由高齡的阿嬤照顧長大，他的越南籍媽媽在他四個月大的時候就決定離婚返鄉；阿賢的爸爸則因車禍意外往生。為了解決自己跟大人的經濟問題，他決定出門擺攤做生意，賺取自己的零用錢！在街頭，他也會面對同齡小孩的戲弄和挑釁，看似樂觀獨立的他也會有失控的時候。其實，他心中還是有害怕的事…他能夠戰勝自己嗎？

A-Xian was raised by his grandmother. His father died of a car accident, and his divorced mother left him and returned to Vietnam. He's worried that someday his grandmother will die and leave him alone in the world. In order to make money, he operates a street stand, trying to prove his independence, but things are not as simple as they go...some people laugh at him, and sometimes they are really provocative to him. He has to face not only other people but also himself.

3/31 13:00 信義威秀 14 廳

4/3 19:30 信義威秀 14 廳



補充自信心



零下 40 度的思念 Breaking Ice

2013 | 台灣 Taiwan | 35 min | 陳冠宇 Chen Guan-yu | 紀錄片 Documentary | 2013 芝加哥兒童影展 — 兒童評審團最佳紀錄短片 Chicago Int'l Children Film Festival – Children's Jury Prize: Documentary Film 1st Prize | 普遍級 G

小桐在台灣出生，從沒有看過雪，但她的媽媽卻來自零下四十度的中國內蒙古。這個冬天，為了探望生病的外曾祖母，媽媽決定帶她一起返鄉。在這裡，她見到了結凍的食物，見到滿山的白雪，也見到疼愛她的外公外婆。但對她來說，最難忘的，卻是在這短短的一個星期裡，看到了一個不一樣的媽媽，這個媽媽的臉上多了笑容，也多了眼淚。

Born in Taiwan, Tongtong has never seen snow. Her mother comes from Inner Mongolia, where it gets to minus 40 degrees. This winter, her mother takes Tongtong back to her hometown to visit her ailing grandmother. In this distant frozen land, Tongtong has many new experiences. The most unforgettable part is that she sees a different mother who smiles more but also cries more.

3/31 10:20 信義威秀 14 廳



補充同理心



流言追追追：永不墜落的紙飛機 Web Rumour Go Go Go

2012 | 台灣 Taiwan | 30 min | 胡道明 Hu Dao-min | 電視節目 TV Program | 普遍級 G

網路上流傳一系列紙飛機無限飛行的影片，只見網友把紙飛機輕輕往前丟出，然後雙手掌心向上，托在紙飛機的下方，紙飛機竟然沒有下降的趨勢，不斷往前飛。這到底是真的還是假的？為了查明真相，小兵和邵庭找到紙飛機專家，三人透過科學實證，破解流言。經過長時間的苦練，小兵和邵庭有可能成為下一個無限飛行的紙飛機高手嗎？

How to keep a paper airplane flying? A clip on the Internet shows a mysterious process: someone throws a paper airplane and follows it with the hands above it. What happens next is the paper airplane never falls. Could this be possible? In order to explore this issue, we invite scientists and experts of paper airplane to figure it out. Through a variety of scientific experiments, we realize that this clip is an Internet hoax.

下課花路米, 世界 FOLLOW ME



3/27 19:30 信義威秀 14 廳



補充實驗精神

觀摩單元

Special Programs



「培養孩童的思考力」是本屆影展的核心價值，而思考力的展現更是從觀察世界展開，從瞭解世間萬物的各種面向，進而厚實多元思考的能力，建構獨特的想法及創意。因此，本屆影展的觀摩主題單元，就以著重觀察力的「大開眼界」單元做為年度主題，並延伸出七個內容豐富的觀摩單元，試圖透過精心規劃的主題安排及精彩影片，提供孩童更多不同的思考面向及多元的觀點。

「尋找天堂星」彙集生命故事；「我就是我」則關注不一樣的孩子；「成長進行曲」描繪成長的酸甜苦辣；「我有話要說」重塑孩子們的夢想；「地球搖籃曲」和孩子們的未來緊密相關；「翻轉腦細胞」是智囊團總動員；「誰來和我做朋友」見證孩子們面對人際關係時的心情。此外我們更特別安排在各場次映演後，邀請名人專家與孩童進行面對面的座談，幫助孩子們瞭解影片的內涵，開展出多元的視野。

TICFF creates eight special programs for children to explore all kinds of important issues such as life, difference, growing-up, ideals, environment, creative thinking, and friendship. Besides, experts hosting the post-screening Q&A sessions also help to inspire children to develop their own critical thinking.



年度主題： 大開眼界 Theme of the Year: Eyes Wide Open

影展年度主題「大開眼界」從觀察身邊最簡單的人事物開始，搭上思考的列車，鼓勵孩子們往創造之路出發！長片是孩子們的放大鏡，讓他們學習如何以堅毅的態度欣賞大自然細緻而驚人的鬼斧神工；短片則提供孩子們不同的思考途徑，例如科學原理如何幫助我們理解日常生活、想像力為習以為常的一切添加樂趣，以及自信心的掌握。

TICFF's theme of the year is "Eyes Wide Open." On the one hand, TICFF provides the children with inspiring films on a variety of topics, including science, imagination, and self-confidence; on the other hand, TICFF encourages children to find their own ways to observe, think, and create.



森林爺爺拍拍樂 The Universe at Our Feet

2013 | 日本 Japan | 59 min | 三角恭子 Kyoko Misumi | 電視節目 TV Program | 2013 日本賞入圍 Japan Prize nominated | 普遍級 G

在日本，有位活力充沛的老先生，非常喜愛觀察植物，總是不畏風吹日曬，背著重重的相機，用四十年的時間，拍下超過五十萬張照片。期間，老先生記錄了各種不同植物發芽與生長的過程，他們有強韌的生命力，就和老先生自己一樣呢！老先生甚至還寫詩，向這些勇敢的植物致敬。看過老先生拍的照片之後，你會驚歎：原來世界就在我眼前！

Plant photographer HanyCiabou (Shabo Hani) is 82 years old, and he has devoted his career to close observation of the minute glories of plants. He shows us where he crawls on the ground or lies down amidst his beloved plants record the drama of these diminutive creatures, which exist all around us but which we so often overlook. Watching this program makes us realize just how full of life our entire world is, even amongst the commonest plants of our immediate environment.

3/27 13:00 信義威秀 15 廳
3/29 14:00 信義威秀 15 廳

國際
首映



補充觀察力



重返科學現場：火箭發射 Full Proof: Action-Reaction

2013 | 荷蘭 Netherlands | 15 min | Uif Putters | 電視節目 TV Program | 2013 荷蘭 Cinekid 國際兒童影展 Cinekid | 普遍級 G

倒數計時，3，2，1，一聲轟然巨響，火箭發射，進入浩瀚無垠的宇宙。可是，又大又重的火箭，到底是怎麼飛上天的呢？答案就是：作用力與反作用力的交互發生。其實，牛頓所提出的這個原理經常出現在我們的日常生活中，只要是任兩個物體彼此所施加的力大小相等、方向相反就會產生。聰明的小朋友們，是不是能想出其他的例子呢？

Raynnan lives with his parents close to the rocket-launching site of the European Space Centre in French Guiana. In this episode of *Full Proof*, Raynnan experiments with action/reaction and builds his own rocket. He discovers how action-reaction pair functions by doing a serial of experiments. For example, throwing a heavy ball on a skateboard, squeezing air into a water bottle... etc. By these experiments, Raynnan realizes that this phenomenon depends on the scale of force.

3/29 19:10 信義威秀 14 廳

4/3 10:30 信義威秀 14 廳

國際
首映



補充實驗精神



無敵小拆手 Toolbox Kids

2012 | 荷蘭 Netherlands | 7 min | Robert Schinkel | 電視節目 TV Program | 2013 荷蘭 Cinekid 國際兒童影展 Cinekid | 普遍級 G

孩子們提著工具箱，打算修理什麼東西呢？跟著他們一探究竟，來到一台研磨咖啡販賣機前。男孩用扳手撬開了機器，大家有模有樣，跟著將內部的零件一一拆解下來仔細端詳，分析用途，同時討論販賣機如何運作。原來，這群孩子不是來修理機器的小幫手，而是無敵小拆手！只要有好奇心跟行動力，你也可以和他們一樣，當個無敵小拆手！

In each episode of *Toolbox Kids*, a group of 3 children arrive with a toolbox in a back garden where an old and unusable machine is placed. Together they completely dismount the machine and save all the parts in different sized buckets. In this episode, a group of children break a coffee maker down to learn how the machine works, and they discuss with each other about every part of the machine.

3/29 19:10 信義威秀 14 廳

4/3 10:30 信義威秀 14 廳

亞洲
首映



補充實驗精神



天才馬利金 Through the Looking Glass

2013 | 荷蘭 Netherlands | 19 min | Martijn Blekendaal | 紀錄片 Documentary | 2013
阿姆斯特丹紀錄片影展 — 兒童紀錄片單元 IDFA – Kids & Docs | 普遍級 G

馬利金擁有過人的藝術天賦，即便才十二歲，他的才華已經讓他嶄露頭角，成為藝術學校的先修班學生。現在，馬利金即將面對嚴苛的考驗：他必須製作出班上同學的 3D 立體頭像，然後在評審老師們面前解釋自己的創作理念。最後，老師們將會決定他是否能正式入學就讀。為此，馬利金卯足全力準備，卻遭遇重重困難。他能順利過關嗎？

Twelve-year-old Marijn transforms the most mundane objects into the most wonderful works of art. His motto in life is: if you look at things differently, you will see different things. Because of his talent he has recently been admitted to the preparatory program of the Royal Academy of Art in The Hague, The Netherlands. Now, for the first time, his work will be critically viewed and reviewed. If he passes the exam, he will be able to study in the Royal Academy of Art in The Hague.

3/29 19:10 信義威秀 14 廳

4/3 10:30 信義威秀 14 廳

亞洲
首映



補充創造力



改造家具大變身 Irish Folk Furniture

2012 | 愛爾蘭 Ireland | 8 min | Tony Donoghue | 動畫片 Animation | 2012 日舞影展 —
最佳動畫短片 Sundance Film Festival – Short Film Jury Award for Animation | 普遍級 G

記憶中家裡的舊家具都去了哪裡呢？祖母的梳妝台、爸媽房裡的床頭櫃、全家人一起吃飯時從牆角搬來的木頭椅子、放滿精緻餐具的碗櫥…隨著時間的流逝，這些家具似乎都消失在我們成長的歲月之中。其實，世界上有一群厲害的工匠，細心地用他們的妙手賦予這些老舊的家具全新的生命，讓那些年我們用過的家具重回房子溫暖的懷抱。

An animated documentary, *Irish Folk Furniture* is about repair and recycling in rural Ireland. Using local stories, craftspeople and workers, this film was shot in a green and environmentally friendly way. During the process of making this film, there were 16 pieces of rural furniture restored and returned home. With the utility of these pieces of rural furniture, the craftspeople make best use of it and the local residents redeem the memory of past.

3/29 19:10 信義威秀 14 廳

4/3 10:30 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充創造力



重返科學現場：蘋果生鏽 Full Proof: Rust

2013 | 荷蘭 Netherlands | 15 min | Uif Putters | 電視節目 TV Program | 2013 荷蘭 Cinekid
國際兒童影展 Cinekid | 普通級 G

車子的外殼不再閃閃發亮，切開的蘋果過了一會兒也變成了褐色；掉在角落的硬幣，撿起來之後發現上面有一層綠綠的東西…這到底是怎麼一回事呢？答案就是：生鏽。含有鐵和銅的物品，在接觸潮濕的環境中，就會產生氧化的現象，導致東西生鏽，看起來又舊又髒。你知道該如何解決這些問題嗎？讓我們重返科學現場，調查生鏽的真相！

Dylan is 11 years old and lives in French Guiana. He lives in a house with a rusting, corrugated roof. In this episode of *Full Proof*, he experiments with oxygen and metals. As a matter of fact, rusting is closely related to oxygen. As long as metals are put in a humid and warm environment, they become oxidized and form rusting. To explore the phenomenon of rusting, Dylan does a serial of experiments about the interaction of oxygen and metals, even water and apple form rusting!

4/1 10:50 信義威秀 13 廳

4/5 14:10 信義威秀 14 廳

國際
首映



補充實驗精神

魔法「紙」學院 Nozy's Idea Workshop

2013 | 日本 Japan | 15 min | 佐藤正和 Masakazu Sato, 堀田陽子 Yoko Hotta, 澤井昭彦 Akihiko Sawai | 電視節目 TV Program | 2013 日本賞入圍 Japan Prize nominated | 普通級 G

作業寫不出來怎麼辦？傷腦筋的小女孩把紙張揉成了一團，卻在無意間有了驚人的發現！就讓點子用不完的創意魔法師帶著你和小女孩一起進入神奇的魔法「紙」學院，大家一起動動手，把五顏六色的紙張變成各式各樣的小動物吧！在這裡，每個人都發現了意想不到的組合。快來跟學院裡的小朋友們一起比賽尬創意，看看你有多厲害！

The ever-curious Nozy finds it amusing to look in on the human world and make his own things, assisted by jolly Uncle Craft, who lives in a wastebasket. The goal of *Nozy's Idea Workshop* is not so much to show children how to make things, though they do learn that on the program, but rather to foster in them the desire and ability to be creative. The program stimulates the viewers to think, "I want to make something, too!"

3/29 15:30 信義威秀 15 廳

4/2 12:50 信義威秀 14 廳

4/1 10:50 信義威秀 13 廳

4/5 14:10 信義威秀 14 廳

國際
首映



補充創造力



動物小學堂：蝸牛篇 I Know an Animal: Snail

2012 | 德國 Germany | 11 min | Benjamin Manns | 電視節目 TV Program | 2013 世界公視
大展 INPUT | 普遍級 G

什麼動物頭上長觸角，又背著房子到處跑，爬樹還被鳥兒笑？猜對的小朋友們，快跟著小小蝸牛觀察家，一起來探索蝸牛的奧妙吧！蝸牛沒有雙腳怎麼行動？牠又是怎麼爬上牆壁的？會不會一不小心就掉了下來？看看這群小小蝸牛觀察家們怎麼找出答案，拿出你的彩色筆，發揮你的觀察力，平常不起眼的蝸牛，也可以是生活中的大明星！

I Know an Animal is a new TV-series on animals for pre-school children. Every episode presents an animal that children already have good knowledge of. The show does not only deal with the creature, but also with the image children have of it. And for the emotional approach to the animal there is an animated short film featuring the animal as protagonist in a warmhearted story at the end.

3/29 15:30 信義威秀 15 廳 4/2 12:50 信義威秀 14 廳
4/1 10:50 信義威秀 13 廳 4/5 14:10 信義威秀 14 廳

亞洲
首映



補充觀察力



廚房狂想曲 I Spy with My Little Eye

2012 | 德國 Germany | 10 min | Alexandra Nebel | 劇情片 Drama | 2013 德國 Lucas 國際
兒童影展 Lucas Int'l Children's Film Festival | 普遍級 G

米亞滿心期待著要去湖邊玩水，卻因為英格要到家裡來而被迫取消行程。原本安排的是涼快的戶外消暑活動，英格來了之後，兩人只能宅在家裡，看誰比較無聊。米亞接受了無法出門的事實，悶得發慌，索性向英格提議一起來玩「猜猜看」，彼此輪流描述一件屋子裡的物品，再由對方猜出正確答案。想不到玩著玩著，遊戲竟有了奇妙的發展。

It is summer time, and Mia gets very upset when her mother tells her that they cannot go to the lake as promised. So Mia has to spend the day with Ingo, the timid son of her mother's friend. Against the boredom she convinces him to play "I spy with my little eye." But Ingo doesn't want to play anymore, because she guesses everything he has in mind. It is getting interesting again, when they show each other faces in the kitchens objects...

4/1 10:50 信義威秀 13 廳
4/5 14:10 信義威秀 14 廳

亞洲
首映



補充想像力

主題影展： 尋找天堂星 What Life Can Be

孩子們在成長的過程中難免會經歷悲歡離合。而如何透過簡單明瞭，又能以孩子們較容易接納的方式來述說，是本單元所要傳達的概念。從面對死亡到學會放手，本單元以正向積極的角度，審視生命原有的面貌，希望能讓孩子們明白生死的交替與得失的循環，不僅是理解生命旅程的窗口，也是建立生命意義的基石。

Life and death are simply a necessary cycle of nature. It is repeated over and over again. However, for children, it is quite difficult to understand and accept this idea. This program presents films that could help children learn how to deal with life and death better.



爺爺、我、通往天堂的直升機

Grandpa and Me and a Helicopter to Heaven

2013 | 瑞典 Sweden | 14 min | Åsa Blanck, Johan Palmgren | 紀錄片 Documentary | 2013
芝加哥兒童影展 — 成人評審團最佳紀錄短片 Chicago Int'l Children Film Festival – Adult Jury
Prize: Documentary Short Film 1st Prize | 普遍級 G

自從爺爺老了之後，許多事情沒有辦法自己做了，需要家人的幫忙。我們會讀報紙給他聽，會協助他坐上輪椅，推著他到外面散步。我最喜歡幫爺爺做他最愛吃的炒蘑菇夾土司，爺爺也稱讚我做得很好吃。聖誕節就快要到了，我問爺爺想要什麼禮物，爺爺想著想著，彷彿想起了什麼…

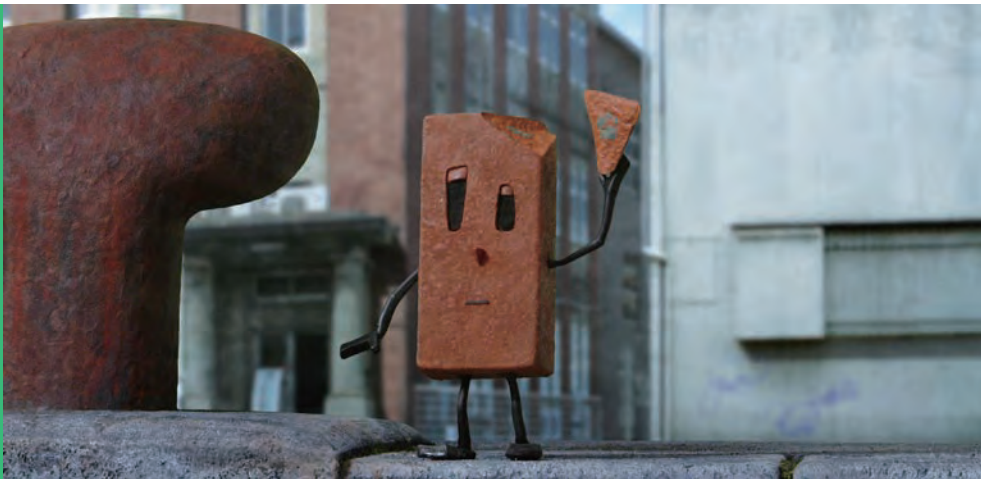
The meeting between a little boy with extraordinary powers of thought and his wise, bed-ridden and humorous grandfather makes for a unique world of scintillating dialogue, warmth and love. As Christmas is around the corner, the little boy asks his grandfather that what kind of present he would like to have. It occurs to the grandfather that...

3/27 10:40 信義威秀 15 廳
3/30 16:40 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充同理心



小紅磚的海港人生 Harbor Tale

2011 | 日本 Japan | 18 min | 伊藤有壹 Yuichi Ito | 動畫片 Animation | 2012 捷克日林兒少影展 — 最佳動畫片 Zlín Film Festival – Best Animation Film | 普遍級 G

在城市的角落，一塊小紅磚從牆上爬了下來。剛學會走路的他，迫不及待去尋找記憶中那閃閃發亮的地方。原來，光芒來自無邊無際的海平面！第一次看到海，聽見貨輪的汽笛聲，小紅磚開心極了！看著城市裡人來人往，小紅磚好生羨慕，向旅人們揮手。就在他下定決心要去旅行之際，他遇上了年邁的老紅磚，老紅磚對他訴說了一段往事。

In a harbor town, the old brick building on a corner of the street had been watching the town as it prospers and the people living and crossing there for more than one hundred years. One little red brick of this old building had been wondering what the “shining square thing” is. One day, he stepped out from the old building and found out the shining thing was the surface of the sea. He started to encounter the new world.

3/27 10:40 信義威秀 15 廳
3/30 16:40 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充感受力



修道院也瘋狂 Dog in Heaven

2012 | 丹麥 Denmark | 25 min | Jeanette Norgaard | 動畫片 Animation | 2013 瑞典馬爾摩國際兒少影展 BUFF | 普遍級 G

大霧深鎖的高山上，有一座孤兒院，修女們帶領女孩們過著深居簡出的生活，雖然看似平靜，但是氣氛卻也相當詭異，尤其當一個新來的女孩在住進這裡的第一天，修女就把她的狗狗關了起來。活潑好動的女孩在循規蹈矩的群體生活中感到很不適應，狗狗又無法在女孩身旁陪伴著她。一天早晨，女孩從被窩鑽了出來，搖了搖自己的尾巴…

The little girl Lora arrives at a secluded monastery with Dog. The nun has escorted them that it would be ‘a better place’. Once inside the great wall surrounding the monastery, Lora and Dog are separated. Lora gets cleaned and uniformed as the rules of the monastery prescribe. That same night Dog is killed. Lora is not allowed to grieve and she decides to turn into a dog herself, breaking all the rules that have been carried out for generations.

3/27 10:40 信義威秀 15 廳
3/30 16:40 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充適應力



阿怪要出走 Pishto Goes Away

2012 | 俄羅斯 Russia | 9 min | Sonya Kendel | 動畫片 Animation | 2012 日本廣島國際動畫影展 Hiroshima Int'l Animation Festival | 普遍級 G

阿怪有塊地，過著日出而作，日落而息的生活，唯一陪伴著他的，就是周遭的動物們。只是，綿羊要不是偷吃他的菜，不然就亂啃阿怪房子的牆壁。阿怪受不了綿羊一次又一次的騷擾，氣得離家出走。一路上，阿怪看什麼都覺得不順眼，只想立刻離開這個地方。正當他在站牌等車的時候，一隻小狗改變了他看世界的方式。

Pishto lived in his own house alone. One autumn day, the sheep made noise, and Pishto couldn't take it anymore. He was taken sick and tired of everything so he decided to leave for good. Everything in his eyes was so intolerable that he felt like he was going to explode. He went to the bus stop but failed to take on the bus because there were too many passengers. He met a little dog there, and everything changed...

4/1 13:00 信義威秀 13 廳

4/4 14:00 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充感受力



鴨子、死神、鬱金香 Duck, Death and the Tulip

2010 | 德國 Germany | 11 min | Matthias Bruhn | 動畫片 Animation | 2012 德國慕尼黑兒童雙年影展 Prix Jeunesse Int'l Munich | 普遍級 G

小鴨的生活很快樂，她有時在草地上散步，有時爬到樹上看風景，而她最喜歡做的事，就是跳進池塘裡游泳。她總是獨自生活，直到有一天，她發現了骷髏大叔。小鴨心想，自己以前怎麼從沒看過他，但骷髏大叔表示自己一直都在她身邊。小鴨開始和骷髏大叔聊天，這才體會骷髏大叔的陪伴，是要她思考生命究竟將何去何從。

A duck meets the Death. Before realizing that Death has been accompanying her for a while, duck never take Death seriously. Duck has a lot of questions about Death, and Death could not answer all of them. Death does not even really know about himself. But he is so old that he could give good suggestions to duck. The Death has plenty of time. So they start a talk whereby they learn a lot about themselves, and about life.

4/1 13:00 信義威秀 13 廳

4/4 14:00 信義威秀 14 廳

亞洲
首映



補充感受力



壞壞沒人愛 Golden Time

2013 | 日本 Japan | 22 min | 稻葉卓也 Takuya Inaba | 動畫片 Animation | 2013 日本文化廳媒體藝術祭 — 動畫部門優秀獎 Japan Media Arts Festival – Excellence Award in Animation Division | 普遍級 G

電視機最不想面對的一天，終究還是來了：他被送進了陰暗死寂的回收場。在這裡，所有的用品都是遭到棄置的，包括過氣、受傷、人類不再喜愛的家電與玩具，通通都被丟到這裡。想到自己曾經輝煌的過去，電視機心裡好難過。這時，來了一隻又舊又髒的發條熊，想和他當朋友。電視機懶得理他，滿腦子都在想離開這個鬼地方的辦法…

It is the 1980s and Japan's economy is booming. One day, an old, well-used 1960s TV gets thrown away. Unable to accept this fate, he tries to escape the trash heap. He finds a clockwork bear, which is thrown away, too. The clockwork bear tries to make friend with him, but he's not really interested in friendship. This is a tragic comedy depicting the ups and downs of the TV's life.

4/1 13:00 信義威秀 13 廳

4/4 14:00 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充自信心



許願，多一秒 No One Pukes in Heaven

2013 | 奧地利 Austria | 14 min | Katja Benrath, Florian Hirschmann, Daniela Sandhofer | 劇情片 Drama | 2013 美國加州 Cinequest 電影節 Cinequest Film Festival | 普遍級 G

穿上喜歡的衣服，拍有趣的微電影、陪親愛的人睡午覺，再看著他醒來、在游泳池裡盡情玩水，再吃一大杯冰淇淋…這些平常人能輕易實現的願望，對於生命如風中殘燭的人而言是彌足珍貴的。一對相依為命的病患母女，說好輪流對彼此許願，然後陪伴對方一起實現。他們彼此都不知道，自己這一秒許下的願望，下一秒還會不會成真。

Mother and child confront a difficult situation. Knowing that cancer will soon be tearing them apart, they try to make use of the remaining time. The initial strategy, to deal with the goodbye playfully and in a deliberately casual way, escalates inevitably. Hence, they decide to take turns to make a wish and fulfill them all. Both of them promise that all the wishes will be fulfilled. But anger and fear turn into an opportunity.

4/1 13:00 信義威秀 13 廳

4/4 14:00 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充溝通力



月亮失竊記 Anouar and the Moon

2013 | 荷蘭 Netherlands | 25 min | Michiel van Jaarsveld | 劇情片 Drama | 2013 多倫多國際兒童影展 — 兒童評審團最佳短片 TIFF Kids – Young People's Jury Award: Short Film | 普遍級 G

自從家裡少了爸爸之後，媽媽變得好不開心，哥哥跟妹妹也都要照顧自己。這天晚上，妹妹吵著要和月亮仙女玩，哥哥到屋頂去邀請月亮仙女到家裡來度假。這下子，月亮仙女不僅沒辦法將白天變成黑夜，導致大家都睡眠不足，她在地球上更是水土不服。聰明的媽媽想了一個辦法，要哥哥跟妹妹一起幫忙，而妹妹也漸漸地明白人生的道理。

Ten-year-old Anouar has been living in the Netherlands with his little sister Sahar and his mother Mahvash. After her husband's death, Mahvash's world collapses and she is temporarily unable to take care of the children. One night, Anouar climbs the roof and unexpectedly reaches the moon! Thus the light returns to their home, and his little sister is full of joy again, treating the moon like a doll of her own. But something has changed about the world.

4/3 13:00 信義威秀 14 廳

4/5 16:00 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充包容力



生命問答題 Dead Simple

2013 | 荷蘭 Netherlands | 7 min | Marthe Naber Heuer, Huibert van Wijk | 紀錄片 Documentary | 2013 荷蘭 Cinekid 國際兒童影展 Cinekid | 普遍級 G

小白兔不跳了，不眨眼睛，也不會呼吸了。小白兔怎麼了？小朋友們看著一隻再也不動的小白兔，思考著死亡是怎麼一回事。有人說，當人變得太老時就會死掉；有人則相信，人死後會變成天上的星星。其實，死亡沒有我們想像中的恐怖，它是一件平凡的事，是每個人必經的過程。你也可以和影片裡的小朋友們一樣，拿起色筆描繪死亡。

In *Dead Simple*, the two directors contemplate together with young children about the subject matter of mortality. The children then take us along to a fantasy world where souls are being preserved in eggs and where grandparents live amongst the stars. "In heaven you don't really notice you're dead," one of the children says, and another one thinks that dead people become the stars shining in the sky. Sometimes it's that simple.

4/3 13:00 信義威秀 14 廳

4/5 16:00 信義威秀 14 廳

國際
首映



補充感受力



我是小小鳥 The Little Bird and the Leaf

2012 | 瑞士 Switzerland | 4 min | Lena von Döhren | 動畫片 Animation | 2012 柏林影展 — 新生代 Kplus 單元 Berlin Int'l Film Festival – Generation Kplus | 普遍級 G

冬日的森林裡，有一隻小小鳥住在樹上，細心照顧著樹枝上最後一片樹葉。在嚴寒的氣候中，所有的生命似乎都逃不過白雪的魔掌，就連這片枯黃的樹葉也凋零了。小小鳥捨不得讓樹葉隨風飄逝，自己卻又還不會飛，只好追在它後頭跑，沒想到森林中早有狡猾的紅狐狸覬覦著他，想把他一口吃下肚。小小鳥最後能夠逃離紅狐狸的魔爪嗎？

It's winter. At the end of a branch hangs a single leaf, which seems the last life in the severe winter. A little black bird comes along to water the leaf, but it falls off after all. The wind lifts the leaf and dances with it through the snowy wood. The little bird joins in, delighted. But the fiery red fox behind the tree is already licking his lips. The little bird has to escape from the dangerous situation alone.

4/3 13:00 信義威秀 14 廳

4/5 16:00 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充自信心

生命就醬玩

Knietzsche and the Secret of Death: Everything Comes and Goes

2012 | 德國 Germany | 2 min | Anja von Kampen | 動畫片 Animation | 2013 德國萊比錫紀錄片及動畫影展 DOK Leipzig | 普遍級 G

如果要用一樣東西來形容人生，你覺得會是什麼？每個人都有不同的答案，就看你怎麼觀察人生。當你考試考滿分時，心情就好像衝到了九霄雲外；不小心做錯事被大人罵時，又有如跌入無底深淵。我們在人生路上要面對喜怒哀樂，也必經生老病死，有人無預警地中途離席，也有人順利走到終點。想想這些關於人生的描述，你會怎麼回答呢？

Knietzsche thinks: "Some people say, life is like a rollercoaster." If you imagine it like this, life is full of ups and downs and everyone gets a ride. Some people might get to the destination without any barrier; others would leave because of unexpected accidents. But what happens next? Knietzsche has been thinking about that.

4/3 13:00 信義威秀 14 廳

4/5 16:00 信義威秀 14 廳

亞洲
首映



補充幽默感





主題影展： 我就是我 I Am Who I Am

四顆蘋果 Immortal

2012 | 俄羅斯 Russia | 13 min | Mikhail Aldashin | 動畫片 Animation | 2013 捷克日林兒少
影展 Zlín Film Festival | 普遍級 G

倪桑和涅姆倫是一對感情非常要好的麻吉，兩個人無論做什麼事情都離不開彼此。直到有天，倪桑不幸因病去世，也從此離開了涅姆倫。涅姆倫悲痛欲絕，決定要去尋找一個沒有死亡的地方，就連他的母親都無法挽留他。經過長途跋涉，他找到了一座永生城堡，裡頭住著一位永生不死的公主。公主告訴他，只要他住進城堡，就能永生不死...

Nisan and Nemurum are inseparable friends. But one day Nisan falls sick and dies. Nemurum decides to leave his village and find a place where nobody dies and to find friends who will never die. On the way, he meets a bird, deer and tiger, teaching him that nothing is eternal, but he doesn't believe them. Finally, he finds an immortal kingdom and lives with his immortal princess. But one day he begins to miss his mother. What happens when Nemurum leaves forever?

本單元所選出的影片讓我們看見孩子身上不一樣的特質，鼓勵每一個孩子都能接納自我，並擁抱這些不一樣的特質。無論是外表的不同，個性的不同，抑或是身體上的不同，只要有自信，最後都能找到屬於自己的一席之地。其實，別人怎麼看你一點也不重要，重要的是活出自我，在真正認識自己之後，自信地對別人說：「我就是我」。

This program encourages children to embrace their own uniqueness, no matter their appearance, personality, or body. With confidence, they can find their place in the world. In fact, what others think is not important, as long as you can understand yourself and define who you are.

4/3 13:00 信義威秀 14 廳

4/5 16:00 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充感受力



男孩卡卡 Straight with You

2012 | 荷蘭 Netherlands | 19 min | Daan Bol | 紀錄片 Documentary | 2013 荷蘭 Cinekid
國際兒童影展 Cinekid | 普遍級 G

每個人的心中都有秘密，十一歲的男孩梅爾文也一樣。有一天，他收到班上一個女生寫給他的情書，但是他卻發現自己不喜歡異性。他不知道自己為什麼和別人不一樣，學校裡的同學也因為他不同的氣質而經常欺負他，他覺得自己好孤單。幸好，他想起了愛他的爸爸、媽媽跟姊姊，以及他最要好的姊妹淘。可是，他心裡的秘密又能夠隱藏多久呢？

Straight With You is a documentary about an eleven-year-old youngster, Melvin, who has a secret: he is not into girls. Although his family knows about his sexual orientation, he is afraid of telling his schoolmates, because he thinks that they might start bullying him. Only one girl in the school is aware of his secret. What should he do when the coolest girl in his class sends him a love letter?

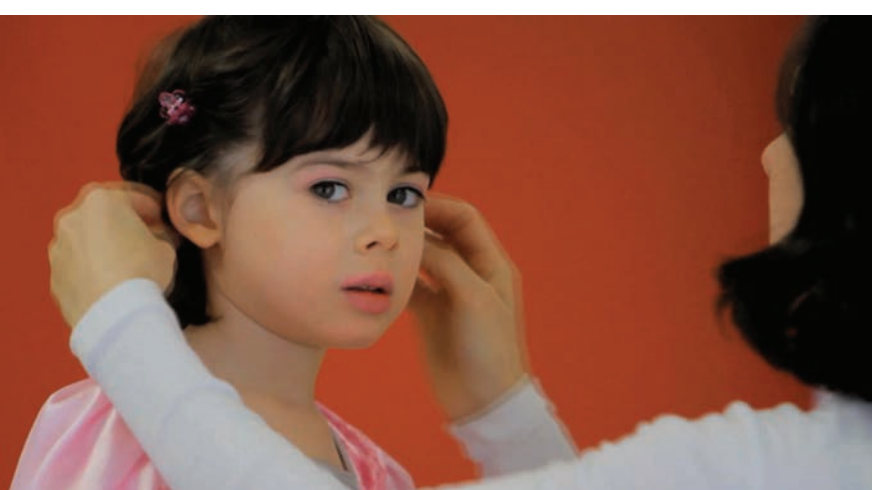
4/2 13:00 信義威秀 13 廳

4/5 17:50 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充自信心



王子變公主 Pink or Blue?

2012 | 加拿大 Canada | 7 min | Barbara Bedont | 紀錄片 Documentary | 2013 加拿大
HotDocs 影展 HotDocs | 普遍級 G

萬聖節快到了，男孩告訴媽媽，他想扮成公主去上課。媽媽陪著男孩出門，為他買了公主裙、鑽石皇冠、仙女棒。他們在商場裡一起討論衣服的款式，挑選適合的配件。男孩一身粉紅色的裝扮，套上高跟鞋，看著鏡中的自己，他對自己微笑。同學們有的感到疑惑，有的覺得好奇。男孩並不在意別人的眼光，因為他記住了自己最自信的模样。

Today, 4-year-old Zac gets his wish to be a princess. He goes to the toy store with his mother and picks out a pink dress for his Halloween dance class. Zac's joy and innocence are captured in a beautiful 'Princess dance.' The children at his class show curiosity and acceptance, but not everyone approves. The film presents recent news stories of angry adult reactions to cross-dressing children, and gives Zac the last word.

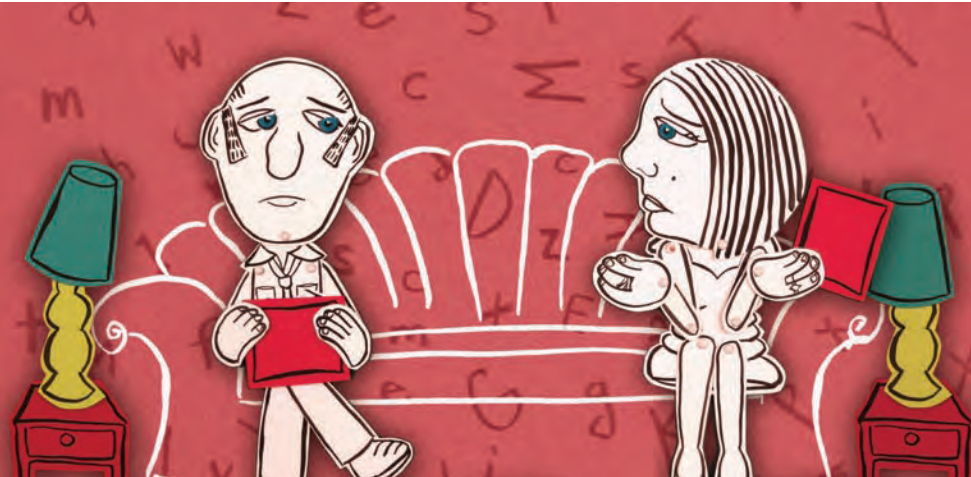
4/2 13:00 信義威秀 13 廳

4/5 17:50 信義威秀 14 廳

亞洲
首映



補充自信心



大嘴巴了沒？ Big Mouth

2012 | 加拿大 Canada | 8 min | Andrea Dorfman | 動畫片 Animation | 2013 多倫多國際兒童影展 TIFF Kids | 普遍級 G

楚蒂天生就是個大嘴巴。小時候，她說：爸爸你的鼻子怎麼這麼大；媽媽你的頭髮怎麼這麼白。楚蒂並不知道，他們聽了其實好難過。在學校，楚蒂對同學也一樣，說誰的臉上有大雀斑，誰有顆大痣，誰有大嘴唇，誰又有大肚子，而她不明白自己為什麼都交不到朋友，直到她遇上一個大眼睛男人，大眼睛男人告訴她一個如何交朋友的小秘密...

Trudy always tells the truth, but sometimes truth makes people hurt. This animated short tells the story of Trudy, a little girl who is equal parts truthful and rude. A bright-minded and quick-witted child, Trudy has an unfiltered and deeply curious way of looking at the world. Here, events force her to question what it means to speak the truth, and comes to understand how our differences make us unique.

4/2 13:00 信義威秀 13 廳

4/5 17:50 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充包容量



「聲」不由己 The Odd Sound Out

2012 | 丹麥 Denmark | 7 min | Ida Andreassen, Pernille Sihm | 動畫片 Animation | 2013 荷蘭 Cinekid 國際兒童影展 Cinekid | 普遍級 G

每個人的心中都有一組 OS 大樂隊，每個合音天使會依據主人的心情，唱出適合的歌聲。男人心中的一個天使總是出包，小小隻的他有著長長的大鼻子，每當關鍵時刻來臨時，天使們都準備好幫男人合聲，他的鼻子卻老是不聽話，發出奇怪的聲音。不管男人談戀愛，結婚，有了小孩，他都會把事情搞砸。直到有一天，他到了男人的孩子身邊...

There is a small band playing the mood for everyone. Those invisible creatures always help people playing the beautiful songs when they are in good mood. Trootpout is part of a small band of invisible creatures that play the mood of a quiet young man named Olaf, but his excited spontaneous sounds often disrupt the melody of the others. Therefore they decide to expel him. Will he ever find a band with room for an odd sound or will he remain alone?

4/2 13:00 信義威秀 13 廳

4/5 17:50 信義威秀 14 廳

亞洲
首映



補充包容量

主題影展： 成長進行曲 My Sweet Childhood

成長，是孩子們必須完成的作業，而他們面臨家庭的變化，表現不想長大的任性，或是感受思念的苦澀，淚水的鹹味。我們在本單元中帶領觀眾面對成長過程中的重要議題，像是因同理心的產生而改變觀點、處理和親人間各種不愉快經驗的方式、以及如何為他人設身處地著想。生命的發展總是未知數，讓我們陪伴孩子們一起聆聽成長的樂章。

Growing up is not only the homework for children, but also a task for adults. The best answer is always for both sides. This program aims to reveal a process of problem solving in a mutual way. Both children and adults need sympathy, emotional quotient, and putting themselves in other's shoes.

我的夜間妙計 I'm Not Brave

2012 | 德國 Germany | 11 min | Arianne Hinz | 劇情片 Drama | 2013 捷克日林兒少影展 — 最佳學生作品 Zlín Film Festival – Best Student Feature | 普遍級 G

夜裡，亞瑟躺在床上，因為害怕而輾轉難眠。偌大的家中，他唯一的朋友是狗狗。他覺得媽媽不了解他，姊姊喜歡和他作對，外婆和他之間的互動也相當冷淡。因此，當外婆搬來家裡住時，他一點也不覺得開心。就算家裡多了一個人，半夜他還是一樣不敢自己去上廁所。漸漸地，他找到了一個讓自己變得勇敢，但卻是個令人困擾的辦法。

Seven-year-old Arthur is a sharp kid, but he's afraid of the dark, which means he dare not go to the toilet in the night despite a torch and a superhero costume. When his rather confused grandma Antje moves in with the family, Arthur watches her secretly peeing in the hall. This gives the little scaredy-cat a good idea. But what initially looks like a solution to his problem brings some fatal consequences in its wake...

3/27 12:50 信義威秀 14 廳
3/28 19:20 信義威秀 15 廳

亞洲
首映



補充自信心



我想黏在家 Wooden Hand

2013 | 突尼西亞、法國 Tunisia, France | 23 min | Kaouther Ben Hania | 劇情片 Drama |
2013 杜拜國際影展 Dubai International Film Festival | 普遍級 G

艾蜜拉最討厭上課了，老師叫她在全班面前念課文，她就連一句都念不出來。早上起床時，無論媽媽怎麼連拖帶拉，艾蜜拉就是不肯出門去上課。為了宣誓自己絕對不去上課的決心，她拿起強力膠把自己的手跟椅子緊緊黏在一起。艾蜜拉以為就此可以不用上課，不過，犀利人母也不是省油的燈。女兒出招，媽媽拆招，看她們如何過招！

Amira, 5 years old, doesn't like school. In order to avoid going there she finds an unstoppable idea that goes beyond her expectations. Although her mother keeps pushing her to attend school, Amira makes up her mind to stay in the house. Hence, she sticks her hand to a wooden chair by super glue. However, her mother refuses to accept her ridiculous behavior and takes her out with the chair...

3/27 12:50 信義威秀 14 廳

3/28 19:20 信義威秀 15 廳

亞洲
首映



補充適應力



我是你的眼 Cheong

2012 | 南韓 South Korea | 17min | 金正仁 Jung-in Kim | 劇情片 Drama | 2013 柏林影展 — 新生代 Kplus 單元最佳短片 Berlin Int'l Film Festival – Generation Kplus Best Short Film |
普遍級 G

小紅和童話故事中的小清一樣，有位眼盲的父親，因此，父親喜歡稱她為小清。即便小紅的父親看不到，他依舊能叫她起床，幫她做早飯，接送她上下學。害羞的小紅平時不太敢和其他同學一起玩，直到班上來了一個名叫英芝的新同學，講話的口音讓大家覺得奇怪又好笑。漸漸地，小紅和英芝有了互動，而小紅也開始對眼前的世界改觀。

Like Cheong, the character in Korean fairy tale, Hong has a blind father. Though the father is blind, he could do everything just as a person who can see, including waking his daughter up, making breakfast, and taking her to school. Shy and quiet as she is, Hong rarely plays with other classmates until she meets a new classmate. Hong gradually realizes how her father knows about the world.

3/27 12:50 信義威秀 14 廳

3/28 19:20 信義威秀 15 廳

臺灣
首映



補充同理心



米莉安的綠點點 Miriam's Green Spots

2012 | 愛沙尼亞 Estonia | 5 min | Priit Tender | 動畫片 Animation | 2013 荷蘭 Cinekid 國際兒童影展 Cinekid | 普遍級 G

風和日麗的假日午後，爸媽帶我跟弟弟一起到公園裡玩，遇到一個臉上長水痘的女孩。弟弟吃了她吃過的棒棒糖後，臉上居然也長滿了水痘！可憐的弟弟一直哭個不停，奪走了爸媽的注意。我想要畫大家在公園玩的樣子給弟弟看，畫裡有爸爸、媽媽、弟弟，還有那個長水痘的女生…咦？小朋友們，可不可以幫我看看，我的畫裡是不是少了什麼？

Miriam's parents took her and her little brother to play in the park, and her little brother falls ill after eating a candy from an ill girl. Being ill, little brother gets all of the attention and care of the rest of the family. Miriam feels unhappy. In the end she cannot think of anything else besides painting the spots of the illness on her own face. The chicken is definitely involved, and experiences analogous emotions to Miriam's.

3/27 12:50 信義威秀 14 廳

3/28 19:20 信義威秀 15 廳

臺灣
首映



補充同理心



他不怪，他是我弟弟 Tough Cookies: Esmee

2013 | 荷蘭 Netherlands | 23 min | Charlotte Hoogakker | 紀錄片 Documentary | 2013 荷蘭 Cinekid 國際兒童影展 Cinekid | 普遍級 G

我有一個怪咖弟弟，腦袋很聰明，卻常常大咧大叫。別人會覺得他很難溝通，但我知道他用身體說話。當他低著頭，雙手交叉在胸前時，我知道他很煩；當他抱著頭一屁股坐在地上，表示他生氣了！和他一起生活，要遵守很多規則：家裡的東西不能隨便亂放，也不能坐在他對面吃早餐…雖然偶爾會覺得他很煩，我還是永遠愛我的怪咖弟弟。

Doing the laundry, ironing, helping someone out of bed, cheering them up, making sure there's food on the table... These are not what you often think about as a kid. Yet for many kids it's a daily job. At home they help care for their ill or disabled families. *Tough Cookies* delves into their lives full of responsibilities, which they shoulder with perseverance, humour and love. In this episode, Aron's need for order affects everyone around him, including his sister Esmee.

3/28 10:30 信義威秀 15 廳

4/4 15:50 信義威秀 14 廳

國際
首映



補充包容力



聽我踢足球 Hear This!

2013 | 荷蘭 Netherlands | 16 min | Soulaïma El Khaldi | 紀錄片 Documentary | 2013
阿姆斯特丹紀錄片影展 — 兒童紀錄片單元 IDFA – Kids & Docs | 普遍級 G

十歲的崔斯坦有個心願：他希望身為國家足球代表隊員的爸爸，也可以擔任他學校足球隊的教練。他的父親個子高大，反應靈敏，各種足球的招式都難不倒他，但卻一直沒有機會指導崔斯坦的足球隊，因為人們認為他聽不見，就無法和隊員溝通。可是崔斯坦知道爸爸一定辦得到，他要用信任、關懷與耐心，證明自己的想法和父親的能力。

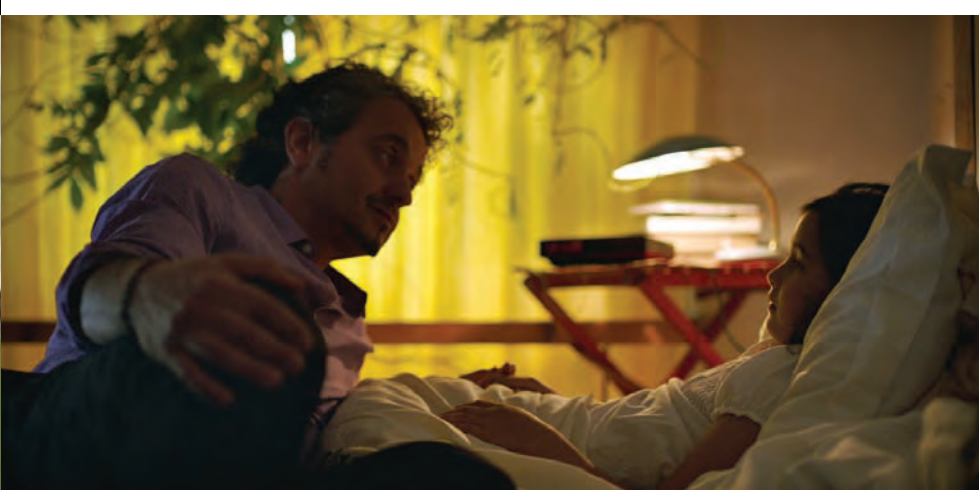
Tristan's parents are deaf, and Tristan himself can hear just fine. This stands in the way of Tristan's father becoming the coach for Tristan's football team. The club says his father can never be a good coach. Tristan thinks that's nonsense. His father is a brilliant football player; he even plays for the Dutch national team for the deaf. Tristan is confident that his Dad and that his team members would feel the same way if he were just once given a chance to prove himself.

3/28 10:30 信義威秀 15 廳
4/4 15:50 信義威秀 14 廳

亞洲
首映



補充溝通力



和思念共舞 Papa's Tango

2011 | 荷蘭 Netherlands | 15 min | Michiel van Jaarsveld | 劇情片 Drama | 2012 柏林影展 —
新生代 Kplus 單元 Berlin Int'l Film Festival – Generation Kplus | 普遍級 G

女孩拿出黑膠唱片，悠揚的樂曲在耳邊響起，她輕快地站穩腳步，邀請爸爸和她跳舞。女孩的爸媽並沒有住在一起，所以她常常期待能去找爸爸。有天爸爸告訴她，他也不好想家，想念自己的媽媽。於是，他決定回到遠方的家。一想到以後再也不能找爸爸一起跳舞了，女孩又傷心又難過。她該怎麼做，才能表達對爸爸的思念呢？

Papa was the very first dancing partner of Hannah. As soon as she was born, he lifted Hannah up in his arms and danced with her in the room. As a musician coming from Argentina, papa has tango in his blood. Hannah likes him very much, even if they can't meet every day. It's tough when he leaves the Netherlands to return to his own country. But there is a way to stay close.

3/28 10:30 信義威秀 15 廳
4/4 15:50 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充適應力



暫時停止思念 Nearest and Dearest

2013 | 德國 Germany | 7 min | Max Stöhr, Michael Sieber | 動畫片 Animation | 2013 日本賞
最佳學齡前節目 Japan Prize – Best Work in the Pre-school Category | 普遍級 G

姊姊是我最好的朋友，最愛的親人，也是我最棒的老師。她教我好多我覺得很難的事，例如游泳、倒立、翻跟斗、用手指吹口哨等等。不管做什麼事，只要有姊姊在，我都覺得自己一定辦得到。有一天，姊姊說她要搬到外地去念書，不再和我住在一起。我覺得好難過，跑去問外婆該怎麼辦，和外婆聊完後，我想到了一個好方法…

Elmar just adores his big sister Carla. She is always ready to help and she has taught him everything: swimming, handstands, rolling backwards, whistling with fingers, squinting, and doing somersaults. When Carla announces that she will move to another city to attend university, Elmar is shocked. How is he supposed to survive without his sister? Carla must not leave. But how can he make her stay? Fortunately, his young sister Milli has an idea...

3/28 10:30 信義威秀 15 廳

4/4 15:50 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充適應力



追畫的米亞 Mia

2013 | 比利時 Belgium | 9 min | Wouter Bongaerts | 動畫片 Animation | 2013 波蘭華沙影展
Warsaw Film Festival | 普遍級 G

米亞的媽媽是一個忙碌的上班族，每天都有接不完的電話和看不完的文件。媽媽帶著米亞出門工作，米亞想拿自己畫的畫給媽媽看，可是媽媽卻沒有時間。米亞看著自己的畫，畫裡她和媽媽一起站在樹下，兩個人都好開心，她多麼希望媽媽能夠像這樣陪著她。匆忙之中，她手上的畫被風吹走了！她著急地去追畫，卻不小心和媽媽走散了…

7-year-old Mia finds her mother always in a rush because she has too much work. Her mother takes endless phone calls, piled papers, and walks so fast that she can't appreciate Mia's painting. Mia tries to liberate her overworked mother from the grasp of an overpopulated metropolis. In her quest, she unlocks the hidden secrets that make the world turn.

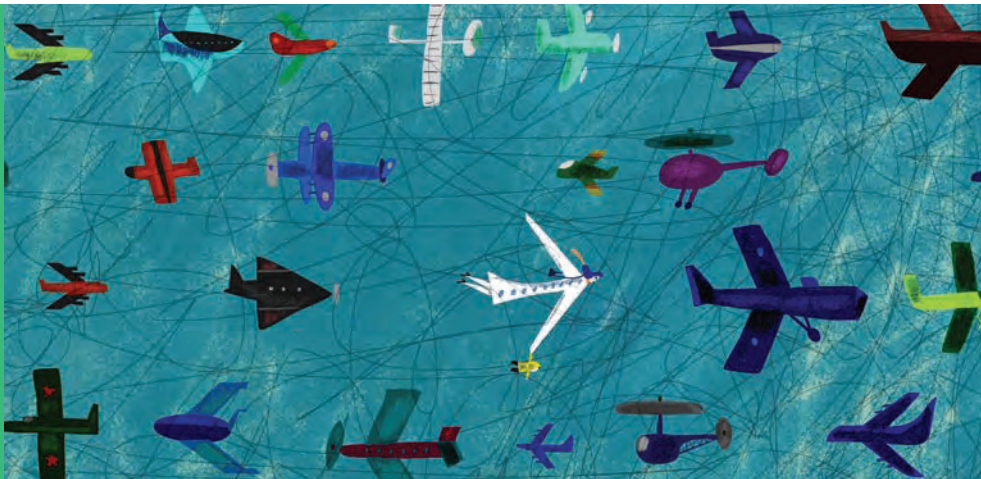
4/2 19:30 信義威秀 14 廳

4/3 19:40 信義威秀 13 廳

亞洲
首映



補充溝通力



我的媽媽是飛機 My Mom is an Airplane

2012 | 俄羅斯 Russia | 7 min | Julia Aronova | 動畫片 Animation | 2013 芝加哥兒童影展 — 成人評審團動畫短片次獎 Chicago Int'l Children Film Festival – Adult Jury Prize: Animated Short Film 2nd Prize | 普遍級 G

雷聲轟隆隆，雨點叮咚咚，一場大雨下得突然，路上開出了一朵朵的傘花，藍色、橙色、紫色，每一朵傘花下都有一位不同身份的母親——她們是音樂家母親、醫生母親、工人母親、科學家母親、運動員母親…而我，我有位飛機母親，她帶著我穿越棉花糖一般的白雲，太陽看到她也露出了微笑。我和飛機母親一起，將一封封思念的信傳遞到世界各地。

Different people have different mothers. For example, one might have a mother who is a musician, doctor, construction worker, scientist, or sportswoman. A boy's mother is an airplane! Everyone envies him because his airplane mother takes him to fly in the sky, to see different countries, to deliver love letters, and to solve the problems above the sky.

4/2 19:30 信義威秀 14 廳

4/3 19:40 信義威秀 13 廳

臺灣
首映



補充想像力



今天穿什麼？ I'm Going to Mum's

2013 | 紐西蘭 New Zealand | 13 min | Lauren Jackson | 劇情片 Drama | 2013 柏林影展 — 新生代 Kplus 單元 Berlin Int'l Film Festival – Generation Kplus | 普遍級 G

雅各的爸媽分居了，住在不同的地方，爸媽輪流照顧他。有時候他陪媽媽一起看書，有時候則去爸爸家玩。爸爸的記憶不太好，每次媽媽讓雅各穿的衣服，到了爸爸家就會離奇地消失，無論怎麼找都找不到；爸爸的服裝品味令人不敢領教，雅各從爸爸家走出來時總是像個小諧星。終於，雅各受夠了這場大人的戰爭，準備發動一場服裝革命。

Jacob's parents don't live together, and there is a war about Jacob's clothes between them. When he goes from his Mum's to his Dad's, he's not allowed to wear anything good because it might get lost. And his Dad doesn't really care what his son wears. Jacob's daily changing clothes become a show of absurdity. Soon, he's had enough. He uses his very own methods to make his parents talk to each other again.

4/2 19:30 信義威秀 14 廳

4/3 19:40 信義威秀 13 廳

臺灣
首映



補充溝通力



媽媽，我把俄國搬來了 The Datcha

2013 | 荷蘭 Netherlands | 25 min | Nina Spiering, Mirka Duijn | 劇情片 Drama | 2013 荷蘭 CCinekid 國際兒童影展 Cinekid | 普通級 G

優弟的鬼點子很多，不管想到什麼樣千奇百怪的東西，他都能動手做出來，也難怪當班上同學聽到他那些有的沒的發明時，個個都目瞪口呆。其實，優弟最想做的事，是打造一間小木屋，把裡面佈置得超有俄羅斯風情。他希望母親能因為這間小木屋回到他身邊，而不再需要回到俄國了。好朋友們也都一起來幫他，完成這項史上最溫馨的任務。

Jordy is an eleven-year-old boy whose family has not been functioning after his homesick mother went back to her native land Russia. Jordy devises a masterplan to get her back. He builds a Russian house, a datcha, in the backyard of their house. He is convinced this will make his mother feel at home again. Eventually his mother doesn't come back, but Jordy's actions do get his family back on track.

4/2 19:30 信義威秀 14 廳

4/3 19:40 信義威秀 13 廳

亞洲
首映



補充溝通力

短短60秒

向困擾多年的流言說 Bye Bye

60秒破解流言
上百支精采短片 超快速破解流言

流言真與假
超過100個流言是非題
考驗你的科學力!

耗時六年
破解上百則流言
國科會和公視共同製作
超優質科普節目推出APP

流言追追追

App Store | Google play

流言快訊
想知道小兵、邵庭、班傑、五熊最近在破解什麼流言?
隨時隨地 掌握第一手消息!

f 流言追追追 | 一分鐘破解流言 |

行政院國家科學委員會
National Science Council

公視

主題影展： 我有話要說 Hear Me Out!

我們經常一不留心就會忽略了孩子的聲音，本單元要幫孩子們發聲，喚醒我們內心深埋已久，甚至遺忘的純真與勇氣。在本單元的影片中，我們看見孩子們在正確的道路上堅持，無論是對身邊事物的關懷，爭取夢想，或是表達內心的想法，都成為孩子們心中最重要的目標。或許，在追求目標的路上會跌跌撞撞，但踏出第一步就已經是贏家！

This program speaks for the children who insist on walking on the right track. It is not easy for children to voice for themselves. Sometimes, adults can easily overlook children's concerns. Let us drop our prejudices, old-fashioned principles, and listen to what they have to say.



搗蛋一班 Mister Twister, Class of Fun

2012 | 荷蘭 Netherlands | 80 min | Barbara Bredero | 劇情片 Drama | 2013 芝加哥兒童影展 — 最佳影片 Chicago Int'l Children Film Festival – Best of Fest Award | 普遍級 G

托比亞班上的同學個個都是鬼靈精怪，當他們的女老師突然因為懷孕而離職，同學們都以為再也不用上課，這時正經八百的校長找來一名年輕的代課男老師米基，他脫線的個性和活潑的教學風格，深受學生們喜愛，而他的善解人意，也漸漸溫暖了托比亞堅強卻孤獨的內心。然而，校長卻開始質疑米基的另類教學方式。米基能繼續留下來嗎？

Tobias has never got on very well in school. He and his classmates always wonder: why does school have to be such a drag? When Miss Sanne suddenly goes on maternity leave, they are delighted to find the brilliantly eccentric Mr. Kees in her place. Young, funny, a little shy, but like the best big brother you ever had, this new teacher turns everything they ever thought they knew about school completely upside down. But the question is: how much longer can the fun last?

4/4 15:10 信義威秀 13 廳

4/6 14:00 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充自信心



破案總在放學後 The Detectives

2013 | 丹麥 Denmark | 84 min | Esben Tønnesen | 劇情片 Drama | 2013 荷蘭 Cinekid 國際兒童影展 Cinekid | 保護級 P

瑪蒂妲小小年紀就立志行俠仗義，捍衛弱者。在她眼中，有許多大人有能力去做但卻被忽略的事情，環境保護就是其中之一。她想有所貢獻，也對大人的冷漠感到失望。因此，她在學校成立偵探社，公開招募和她志向相同的社員，而兩個同時暗戀她的男生加入，願意和她合作。他們著手調查一件惡意排放廢料的案子，然而案情並不單純...

Mathilde is frustrated by the state the world is in - with all the pollution, poverty and inequality. She decides to form a detective agency aiming to help the weakest members of society. Tobias and Gustav, who are secretly in love with Mathilde, join her. Tobias is a friendless geek with computer playing skills and an ability to build gadgets that rarely work. Gustav claims to be a taekwondo expert, but actually a coward. Soon, they discover the plans of a notorious mobster.

4/1 19:30 信義威秀 14 廳

4/6 15:50 信義威秀 14 廳

亞洲
首映



補充自信心



說好的遊樂場呢？ The Game Must Go On

2010 | 希臘 Greece | 22 min | Angeli Andrikopoulou, Argyris Tsepelikas | 紀錄片 Documentary | 2010 阿姆斯特丹紀錄片影展 — 兒童紀錄片單元 IDFA - Kids & Docs | 普遍級 G

古希臘是民主的搖籃，而在二十一世紀，一個人口僅有十六萬的希臘城市中，也有一群熱愛踢足球的小朋友們正在為了自己的權益而奮鬥。他們放學後總是迫不及待地在家附近的空地踢球，卻屢屢引起社區裡的噪音和安全問題。為此，這群小市民們七嘴八舌地討論，最後決定寫信向市長陳情，為自己爭取一個足球場！

In a crowded part of a Greek city, the kids play soccer each day after school until bedtime, but the neighbors can't take it anymore. The kids' reaction is fiercely defiant. There's nowhere else to go. They decide to talk to the mayor and demand the town to build them a play area. Over this time the kids' lives and perceptions are revealed while they make their efforts to achieve this goal.

3/31 12:50 信義威秀 13 廳

4/1 19:40 信義威秀 13 廳

亞洲
首映



補充自信心



換髮日記 Challenges: Hair Story

2013 | 以色列 Israel | 15 min | Mira Weiss | 電視節目 TV Program | 2013 日本賞最佳學齡
節目 Japan Prize – Best Work in the Primary Category | 普遍級 G

凱莉最自豪的就是她的一頭長髮，她也很喜歡當她擺動全身時那種長髮飄逸的感覺。心地善良的她，最近想利用自己的長髮來幫助別人。她聽說，有一些罹患癌症的小朋友因為接受了化學治療而有掉髮的困擾，她的頭髮可以重新製成假髮給需要的人使用。凱莉希望能為這些小朋友帶來快樂，同時又捨不得剪掉。最後她會做出什麼決定呢？

Kelly is an 11-year-old girl who has a long dark hair. She is proud of her hair and loves it very much. Kelly feels sorry for those children who have lost their hair because of cancer. Hence, she wants to donate her hair as a wig and gives it to Lisa, a little girl who has cancer. This film helps to raise the awareness and importance of donating and volunteering.

3/31 12:50 信義威秀 13 廳
4/1 19:40 信義威秀 13 廳

臺灣
首映



補充同理心



瑪蒂達的秘密任務 Matilde

2013 | 義大利 Italy | 10 min | Vito Palmieri | 劇情片 Drama | 2013 多倫多國際兒童影展 —
成人評審團最佳劇情短片 TIFF Kids – Adult Jury Award: Best Live-Action Short Film | 普遍級 G

瑪蒂達是一個安靜的小女孩，她和班上其他同學一樣都是聽障生，但她卻有別的同學所不知道的困擾。放學後，她經常跑去網球場看大姊姊們打網球。她的媽媽擁有一間理髮店，她也會乖乖坐著看媽媽幫客人剪頭髮。瑪蒂達總是一個人獨來獨往，彷彿從來沒有人走進她的內心世界，而她其實正在進行一個秘密任務，要和心中的困擾說再見。

Despite a shy nature, Matilde is an intelligent child. In her classroom, however, something is upsetting her. She tries to combine the suggestions received from her teacher, the interest in the tools of a hairdresser mother with her passion for tennis. The actors of this short film are all deaf, and Matilde is a child looking for a solution to live her life with serenity, because she has to resolve a problem, which other classmates don't have.

3/29 19:00 信義威秀 15 廳 4/1 12:50 信義威秀 14 廳
3/31 12:50 信義威秀 13 廳 4/1 19:40 信義威秀 13 廳

亞洲
首映



補充創造力



終結破教室 Operation X for Kids

2009 | 丹麥 Denmark | 26 min | Jakob Johansen | 電視節目 TV Program | 2010 德國慕尼黑
兒童雙年影展 Prix Jeunesse Int'l Munich | 普遍級 G

▲非英語發音且無英文字幕
▲ Non-English language film without English subtitles

掉漆的牆壁、破了的窗戶、積水的操場…孩子們上課學習的校園環境，可能比我們印象中更糟。在室內，我們真的知道孩子們正在使用什麼樣的硬體設備嗎？而開放的公共空間中，是否又存在安全隱憂？今天，小記者要直擊一間有百年歷史的校園現場，不僅要揭露教室破舊不堪的事實，更要向政府官員爆料，帶領同學們大喊「還我教室來」！

Why the grown-ups' office and workplace are so magnificent, but that of the children suck? Children have to put up with conditions that grown-ups would never accept. Now *Operation X for Kids* puts an end to this, kicking in the door of the adults who make all the big decisions about the state of things in the lives of children.

3/27 10:30 信義威秀 14 廳
3/30 19:25 信義威秀 15 廳

亞洲
首映



補充自信心



小小相撲手 Chikara - The Sumo Wrestler's Son

2013 | 丹麥 Denmark | 32 min | Simon Lereng Wilmont | 紀錄片 Documentary | 2013
阿姆斯特丹紀錄片影展 — 兒童紀錄片單元 IDFA – Kids & Docs | 普遍級 G

小力的父親是日本相撲界的重量級人物，他的父親從他很小就親自訓練他，希望他將來也成為厲害的相撲選手。不過，小力的表現時好時壞，讓父親相當擔心，他自己也時常感到焦慮，甚至在失敗的時候忍不住流下了男兒淚。比賽前夕，小力覺得自己好像已經到達體能極限了…他能成功獲勝嗎？

Chikara is a Japanese boy who has been training all summer long for an important sumo-wrestling match. He's very talented, and expectations are high, especially given that his father Harumitsu used to be a professional sumo wrestler. He wants his father to be proud of him, and that means he needs to win. But in the weeks leading up to the competition, the young boy starts to doubt himself. He doesn't want to bother his father with worry, but sometimes the tears flow anyway...

3/27 10:30 信義威秀 14 廳
3/30 19:25 信義威秀 15 廳

亞洲
首映



補充自信心

主題影展： 地球搖籃曲 Lullaby of the Earth

每天，都有我們肉眼所無法看見的環境改變正在發生，日常生活中看似微不足道的舉動，可能牽一髮而動全身，造成想像不到的影響！而人類則扮演了重要角色。在本單元中，我們看見孩子們在遭逢災難時展現的過人勇氣，也記錄了人性的感動。同時，孩子們也學會思考生活的方式，並且主動去了解周遭環境，也為自己決定未來的最佳選項。

Environmental protection is closely related to the human beings. Undoubtedly, it has recently been the most crucial issue in society. In fact, a simple act might have a huge influence on the environment. Hence, it is necessary for children to learn how they could preserve the Earth and future simultaneously.



核能報告書

The Whizz Report: Nuclear Energy

2006 | 法國 France | 26 min | V. Basso-Bondini | 電視節目 TV Program | 普遍級 G

▲非英語發音且無英文字幕
▲ Non-English language film without English subtitles

我們的生活處處都需要用到電，你知道電從哪裡來嗎？聰明的你一定知道答案不止一個，而我們現在就要走進核電廠的大肚子裡，直擊核能發電的方式，一起記錄核能報告書。核電廠的結構比你想像中複雜，宛如巨大的怪獸，要先吃下好多像鉛筆一樣的金屬棒，才能夠產生我們所需要的能量，還有好多科學知識等你來探索，你還在等什麼？

In order to keep the pattern of modern life that has been created by human beings, people in many countries decide to generate electricity by nuclear energy. In France, there are 19 nuclear plants, which provide people with 80% of electricity. However, nuclear energy is neither the best nor the only choice for us. It is very dangerous when the structure of the nuclear plant is damaged by any kind of accident. Hence, it is necessary to know how the nuclear plant works.

3/29 16:10 信義威秀 14 廳
4/2 10:10 信義威秀 13 廳

臺灣
首映



補充實驗精神



來自「輻」島的孩子 Children of the Tsunami

2012 | 英國 UK | 59 min | Dan Reed | 紀錄片 Documentary | 普遍級 G

當大川小學的學生們正準備幫一位同學慶生時，一場規模高達 9 級的地震引發了海嘯，吞沒了大川小學。海嘯的襲擊導致福島核電廠遭到破壞，輻射外洩使附近的居民的健康受到威脅。小學生們必須從污染區域撤離，來到南相馬市小學繼續上課。生活劇烈的改變，日子卻得過下去。他們好想家，也好懷念以前的時光，期待著重返家園的一天…

On March 11th 2011, Japan was hit by the greatest tsunami in a thousand years. Through compelling testimony from 7-10 year-old survivors, this film reveals how the deadly wave and the Fukushima nuclear accident have changed children's lives forever. The story unfolds two key locations: a primary school where 74 children were killed; a school close to the Fukushima nuclear plant, attended by children evacuated from the nuclear exclusion zone.

臺灣
首映



補充同理心

3/29 16:10 信義威秀 14 廳
4/2 10:10 信義威秀 13 廳



福島少女阿比塔 ABITA. Children from Fukushima

2012 | 德國 Germany | 4 min | Shoko Hara, Paul Brenner | 動畫片 Animation | 2013 里約熱內盧國際核能影展 — 最佳動畫 Rio de Janeiro Int'l Uranium Film Festival – Best Animated Film | 普遍級 G

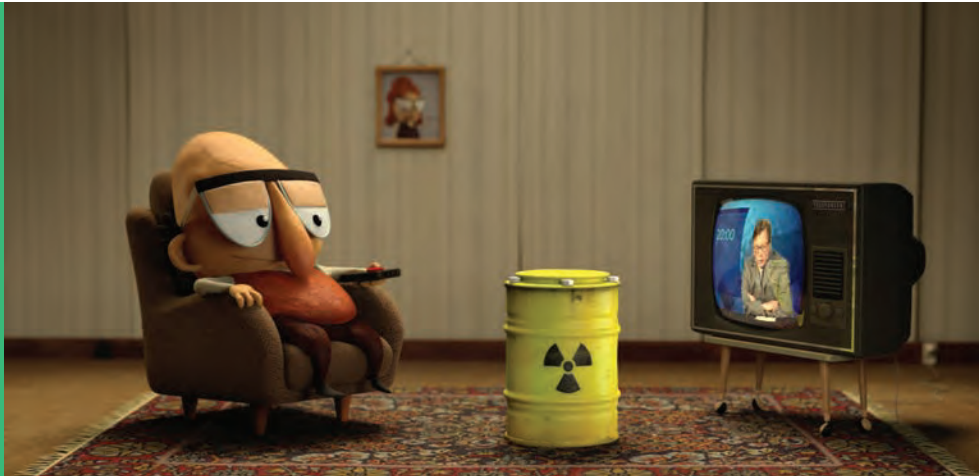
女孩屋裡的牆上掛著一幅幅圖畫，她還記得自己家鄉美麗的模樣，回想那綠油油的青草地，遍地開滿芬芳的花兒，遠方的山靜靜地看著人們。還有那棵熟悉的大樹，讓她感覺無比親切，她喜歡擁抱著大樹，看著一旁清澈的湖水。突然間，她所畫的蜻蜓活了起來，振翅高飛，帶著女孩到外頭去。可是，外面的世界是否如她記憶中那般美好呢？

Little girl Abita liked to play outside and enjoy the magnificent nature. There were grass, flowers, and mountains surrounding her. She always gave the tree a hug and the tree was so happy that it blossoms. However, she and other Fukushima children can't play outside anymore because of the radioactivity now. This short film is about their dreams and realities.



補充感受力

3/29 16:10 信義威秀 14 廳
4/2 10:10 信義威秀 13 廳



核不說 Bye Bye Herr Hoppe and The Nuclear Waste

2011 | 德國 Germany | 4 min | Thorsten Löffler, Jan Lachauer | 動畫片 Animation | 2011 日本文化廳媒體藝術祭 — 動畫部門評審推薦 Japan Media Arts Festival – Jury Selections in Animation Division | 普遍級 G

便當盒、寶特瓶、電池…平常在學校裡，大家都知道垃圾要怎麼分類，才能維持環境的美好。不過，你知道核廢料該如何分類嗎？可不可以把它倒進下水道裡排放？還是等垃圾車來，直接丟進去？在上面綁個氣球讓它飛走，是不是就會消失不見呢？我們邀請小朋友們來當地球的環保股長，一起腦力激盪，幫忙地球想出跟核廢料說 Bye Bye 的好法子。

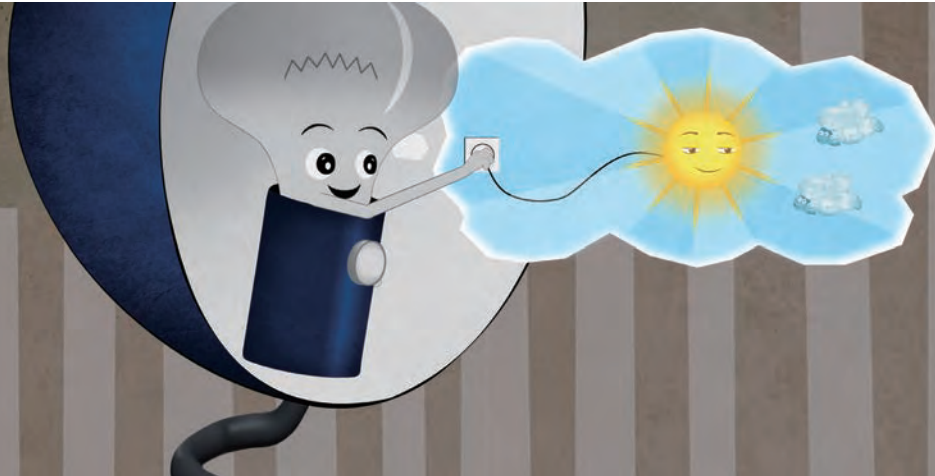
This animation deals with the disposal of nuclear waste. A barrel of nuclear waste drops into the living room of Herr Hoppe an average suburban German. He has to get rid of it and does it in his own wacky way. He tries various ways, including dumping it into the sewer, putting it in domestic waste, even tying a balloon, but fails. Your suggestions can help Herr Hoppe get rid of his barrel.

3/29 16:10 信義威秀 14 廳
4/2 10:10 信義威秀 13 廳

臺灣
首映



補充同理心



燈泡總動員 Lighta

2012 | 斯洛伐克 Slovakia | 11 min | Andrej Gregorcok | 動畫片 Animation | 2013 荷蘭 Cinekid 國際兒童影展 Cinekid | 普遍級 G

燈泡寶寶是每個家庭中不可或缺的一份子，也是大家的好朋友。老先生家的燈泡寶寶活潑好動，偶爾有點頑皮，喜歡趁老先生不在家時活蹦亂跳。這天，老先生回家打開窗戶和太陽公公打招呼，太陽公公溫暖又充滿活力，老先生在他的陪伴之下顯得好滿足。這下子，燈泡寶寶心裡覺得很不是滋味，決定聯合全世界的燈泡家族，一起大鬧一場！

Light bulb has become an indispensable member of every family in a modern society. A small light bulb, Lighta, lives with an old man. Lighta is also the only source of light in the room until one day a new rival appears: the Sun. The old man feels so comfortable that it seems that he could live without Lighta. Feeling ignored by the old man, Lighta decides to fight against the Sun...

3/27 19:20 信義威秀 15 廳
4/3 10:40 信義威秀 13 廳

亞洲
首映



補充想像力



省電大作戰 Yotta

2011 | 荷蘭 Netherlands | 25 min | Marlijn Jennen | 電視節目 TV Program | 2013 世界公視
大展 INPUT | 普遍級 G

三個家庭同時參加一項省電大作戰，提出史上最強節能計劃！洗澡限時兩分鐘，晚上靠燭光行動，甚至不惜將家電汰舊換新，就為降低用電量！參賽者們無不絞盡腦汁，拼個你死我活。競賽過程中，幾家歡樂幾家愁，用電量的多寡無情地決定了最後贏家。而當他們爭當「省」長的同時，如何在現代生活中取得平衡，才是他們最艱鉅的挑戰。

Could you imagine your life without your iPod, mobile phone or computer games? What would dad say if he had to do without his morning espressos? Or what would mum do if she had to give up her washing machine? In the reality show Yotta the lives of three families are turned upside down as they compete with each other to make the world a better place. Led by their twelve or eleven-year-old team captains, the families search for the best solutions to save the most.

3/27 19:20 信義威秀 15 廳
4/3 10:40 信義威秀 13 廳

國際
首映



補充合作精神



發明猴塞雷 Emilie

2013 | 盧森堡 Luxembourg | 16 min | Olivier Pesch | 動畫片 Animation | 2013 荷蘭 Cinekid
國際兒童影展 Cinekid | 普遍級 G

愛蜜莉的爸爸是一個發明家，她家是一座超大的資源回收場，爸爸會把廢棄的零件拿來組裝成神奇的機器。有一天，愛蜜莉在玩耍時無意間發現原來這裡住的不只他們兩人，還有一群聰明的猴子！正好，爸爸的發明計劃遇到了難題，愛蜜莉和猴子朋友們決定一起幫爸爸解決，趁半夜偷偷跑進爸爸的工作室，然而事情卻不如他們想像的順利...

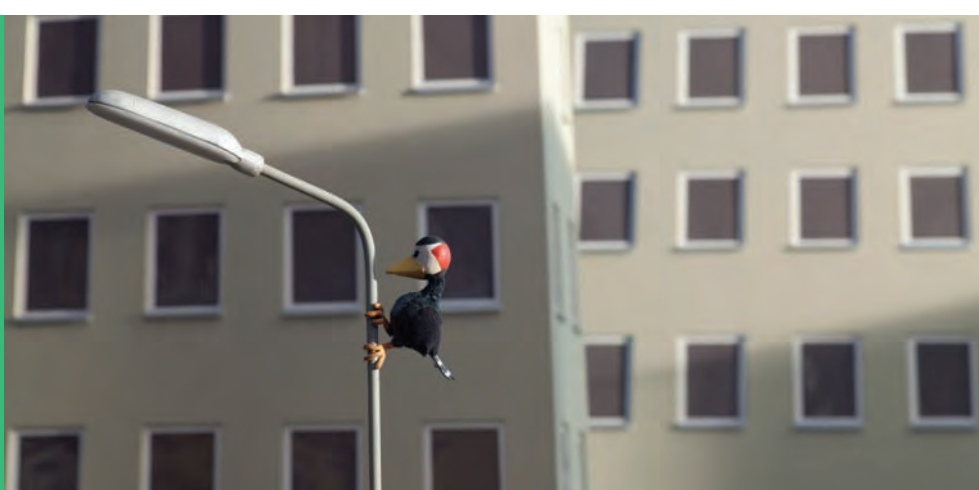
Emilie and her father, a scientist, live in a small house located at the entrance of a dump. Emilie's father does not have time to take care of his daughter, so she fulfills this absence by making sculptures out of garbage. One day, while she's looking for her cuddly toy, she makes a rather unexpected encounter with some very original monkeys. Soon, Emilie and the monkeys become friends. This friendship will lead to comical situations and make a magical place out of the dump!

3/27 19:20 信義威秀 15 廳
4/3 10:40 信義威秀 13 廳

亞洲
首映



補充創造力



森林保衛戰 Hedgehogs and the City

2013 | 拉脫維亞 Latvia | 10 min | Evalds Lacis | 動畫片 Animation | 2013 柏林影展 — 新生代 Kplus 單元 Berlin Int'l Film Festival – Generation Kplus | 普遍級 G

一覺醒來，動物們發現自己的家竟然被人類入侵了！動物們無奈地尋求自己的生存之道，他們用自己的特長來滿足人類各式各樣的需求：鑰匙掉進水溝裡找不到、母親需要找保姆、代客送花服務…人類樂於給動物們小費，而動物們看似也穩定地生活著。然而，當夜深人靜時，動物們不禁想到原本所安居的這片森林，是否也從此回不去了？

On a spring morning, the animals wake up from winter sleep and suddenly discover that the forest has been turned into the city by a gathering of human beings. Hedgehog has a brilliant idea how they all could survive in the big city. By helping people do all kinds of favor, they realize that they could earn money! But what price it takes? Hedgehogs decide to get back forest and their real home...

3/27 19:20 信義威秀 15 廳

4/3 10:40 信義威秀 13 廳

亞洲
首映



補充合作精神

主題影展： 翻轉腦細胞 Thinking outside the Box

人生中難免有些不如意的事，本單元的影片將讓孩子們發揮腦筋急轉彎的超能力！面對失敗，孩子需要些應變能力，培養從打擊中重新再站起來的態度，並從失敗中學習，獲取經驗。腦袋總有不靈光的時候，卡關時一定要來點「通樂」，影片中的各種妙招，都是孩子們思考的潤滑劑。換個角度想，問題或許就會迎刃而解，弱雞也會變洛基！

As the saying goes, “failure teaches success.” No matter what children would have, failure or success, they are encouraged to keep going by the selected films in this program. Sometimes problems can be solved easily if we just think outside the box.



雀膽妙算 The Fox and the Chickadee

2012 | 加拿大 Canada | 8 min | Evan DeRushie | 動畫片 Animation | 2013 安錫動畫影展
Annecy Int'l Animated Film Festival | 普遍級 G

狡猾的狐狸在一望無際的森林裡佈下陷阱，等待食物上鉤。這次，失足落入陷阱中的，是一隻小麻雀。小麻雀動彈不得，附近也不見任何生物，求助無門，只能眼睜睜看著飢腸轆轆的狐狸逼近…此時，小麻雀突然靈機一動，對狐狸講了一個故事。狐狸被故事所吸引，停下腳步，聽小麻雀口沫橫飛地說著。究竟，小麻雀該如何脫離險境呢？

In a wintry forest, an experienced fox sets traps to catch little animals for food. One day, a chickadee is trapped. However, the chickadee promises the fox to bring him more food. Now, a starving fox meets a cunning chickadee, and they discover that teaming up and working together could fulfill both of their goals. But can these two very different creatures trust one another for long enough to get the job done?

3/31 10:40 信義威秀 13 廳 4/6 18:00 信義威秀 14 廳
4/3 12:50 信義威秀 13 廳

臺灣
首映



補充自信心



食物處理雞 Miriam's Food Processor

2012 | 愛沙尼亞 Estonia | 5 min | Andres Tenusaar | 動畫片 Animation | 2013 安錫動畫影展
Annecy Int'l Animated Film Festival | 普遍級 G

這一天，米莉安的爸媽不在家，她在家裡一邊照顧弟弟，一邊幫忙做家事。頑皮的公雞看到女孩和一隻藍色的動物在廚房裡，米莉安先餵藍色動物吃東西，然後那隻動物就會吐出一杯杯好喝的奶昔。公雞偷偷摸摸地跑到廚房想一探究竟，盯著眼前這隻怪動物看，心裡想著這位老兄到底有什麼通天本領。莫非，他就是傳說中的總舖師？

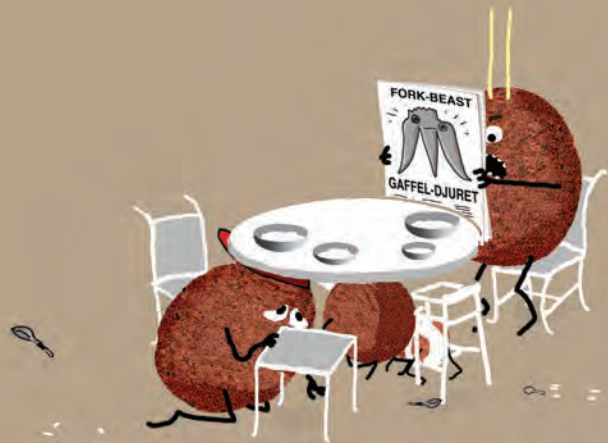
Miriam is in the kitchen, making a milkshake with the food processor. The chicken, is interested in the appliance, but keeps pressing wrong buttons and finally it crashes on the floor. As Miriam is busy ironing, the chicken starts fixing the food processor itself. It seems to work! Later mother wants to use it, but the appliance has gone weird. Unexpected solutions can occasionally be the best.

3/31 10:40 信義威秀 13 廳 4/6 18:00 信義威秀 14 廳
4/3 12:50 信義威秀 13 廳

臺灣
首映



補充想像力



肉丸大戰叉子怪 Meatballs and Fork Beast

2012 | 瑞典 Sweden | 5 min | Johan Hagelbäck | 動畫片 Animation | 2013 倫敦影展 London Film Festival | 普遍級 G

很久很久以前，民間就流傳著叉子怪的故事，肉丸們無不聞風喪膽。據說，巨大的叉子怪有三隻腳，全身是令人看了會不寒而慄的銀白色，會把肉丸抓走。最近，新聞報導上又有叉子怪的蹤影了，肉丸們個個都害怕得不得了。這天，肉丸們帶著貝比到雪地上玩耍，正當大家玩得忘我時，叉子怪居然出現了！肉丸們能逃過一劫嗎？

Fork beast is the most terrifying creature for the meatballs. Every meatball is afraid of fork beast, and each of them is unable to imagine how horrible it will be if fork beast really comes. Unfortunately, fork beast shows up when the meatballs are playing on a snow-covered ground. Being strong is really good. But being small, brave and saving your friends is probably even better.

3/31 10:40 信義威秀 13 廳 4/6 18:00 信義威秀 14 廳
4/3 12:50 信義威秀 13 廳

臺灣
首映



補充想像力



賽馬轉個彎 Rising Hope

2012 | 德國 Germany | 10 min | Milen Vitanov | 動畫片 Animation | 2012 柏林影展 — 新生代 Kplus 單元 Berlin Int'l Film Festival – Generation Kplus | 普遍級 G

賽馬場上，一頭傲視群雄的馬兒是比賽的常勝軍，永遠領先其他的對手，是幫助主人抱走冠軍寶座如鐵一般的保證。馬兒不僅是主人的寵將，也是媒體的焦點，頻頻登上報章雜誌的封面。不幸的是，在比賽期間的一個小插曲讓馬兒產生了心理障礙而淪為軟腳馬，在賽事中慘遭淘汰。此時，馬兒遇上了一隻獵仔狗，也踏上一趟重拾雄風的旅程。

Rising Hope was once the fastest horse in the world. He always wins the first place in every competition, but suddenly turns into a loser because he accidentally sees the scenery outside the car. The scenery shakes up and down due to the moving of the car, and he feels dizzy with the speed every time when running. With the help of a new friend, a jack-of-all-trades hound. Will he find hope and himself again?

3/31 10:40 信義威秀 13 廳 4/6 18:00 信義威秀 14 廳
4/3 12:50 信義威秀 13 廳



補充幽默感



深海食堂 Snap

2012 | 比利時、英國 Belgium, UK | 7 min | Thomas G. Murphy | 動畫片 Animation | 2013 美國舊金山國際兒童影展 — 觀眾票選獎 Bay Area International Children's Film Festival in San Francisco - Children's Choice Award | 普遍級 G

在深海中求生存是殘酷的，大家都不想當食物鏈的墊底，但並非人人都有實力能往上爬。在這個深海的江湖門派裡，四個弟子天天都要出門覓食，若有人空手而回，掌門人便不准他吃飯。不幸的是，空腹的永遠都是同一名弟子…正當他餓得發慌時，看見一隻青蛙，便打起它的主意。想不到青蛙武功高強，弟子即刻拜師，展開魔鬼獵食特訓！

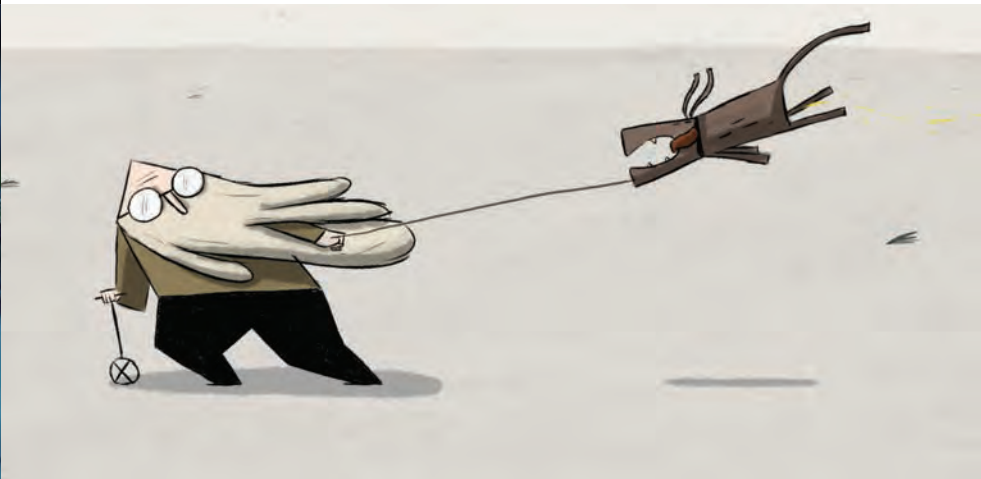
Underwater life is a challenge for little Snap until he meets an unlikely new friend. Before he met the new friend, he always starved because he failed to hunt fish for his own meals. His peers laugh at him and don't sympathize with him at all. Together Snap and his new friend discover a novel solution to his problem.

3/31 10:40 信義威秀 13 廳 4/6 18:00 信義威秀 14 廳
4/3 12:50 信義威秀 13 廳

臺灣
首映



補充幽默感



風狂世界 Wind

2012 | 德國 Germany | 4 min | Robert Löbel | 動畫片 Animation | 2013 安錫動畫影展 Annecy Int'l Animated Film Festival | 普遍級 G

與風共存是風世界的基本原則，所有人的生活中都少不了風。酒吧裡，酒保將酒瓶高舉傾斜，酒客們每個也都很有默契地舉起酒杯，讓風為他們斟酒。母親們哄小孩的方式，是像放風箏一樣把他們放在半空中飄浮，讓風輕撫他們的臉。風難免會造成困擾，吹掉人們的帽子，小狗尿尿也會隨風亂撒。但如果有一天，風世界少了風又會如何呢？

Wind is an animated short about the daily life of people living in a windy area who seem helplessly exposed to the weather. However, the inhabitants have learned to deal with their difficult living conditions. The wind creates a natural system for living. Bartender fills the cups by wind; mother takes care of children like flying kites in the sky. Sometimes the wind makes some troubles, but people always get over it because they are used to it.

3/31 10:40 信義威秀 13 廳 4/6 18:00 信義威秀 14 廳
4/3 12:50 信義威秀 13 廳

臺灣
首映



補充想像力



草泥馬過馬路 Caminandes: Llama Drama

2013 | 荷蘭 Netherlands | 2 min | Pablo Vazquez | 動畫片 Animation | 2013 荷蘭 Cinekid 國際兒童影展 Cinekid | 普遍級 G

雲霧繚繞的深山中，唯一的一條公路前後延伸，雖然是山中唯一的交通要道，卻也斷開了草泥馬每天行經的路線。這天，草泥馬又要穿越這條公路了，每當他要跨出第一步時，車輛就疾駛而過，阻止他到公路的另一頭。說時遲那時快，一隻穿山甲居然成功穿越了公路！草泥馬百思不得其解，他最終能順利跨越公路嗎？

In the majestic Southern Patagonian mountains, a quirky llama finds a way to cross an impossible road. Since it is the only road in the mountains, many people drive on it. At the same time, this road divides llama's route since the llama lives here. It is necessary for the llama to cross the road, but the llama keeps failing. When llama tries to do so, the cars that speed up on the road block llama. He thinks that it is impossible to cross the road until he sees a tiny creature makes it...

3/31 10:40 信義威秀 13 廳 4/6 18:00 信義威秀 14 廳
4/3 12:50 信義威秀 13 廳

臺灣
首映



補充幽默感



天才美髮師 Estefan

2012 | 美國 USA | 6 min | Jeff Call | 動畫片 Animation | 2013 芝加哥兒童影展 Chicago Int'l Children Film Festival | 普遍級 G

人們都認識這位又高又帥，全世界最頂尖的理髮師，他的技術高超，無人能及，由他親自操刀設計髮型，是所有人的夢想。這天，店裡來了一位戴著大圓帽的神秘女士，一語不發地坐下，搖鈴示意理髮師幫她服務。理髮師俐落地拿起刀剪，掀開女士的圓帽，準備大展身手，結果卻大吃一驚。原來，神秘女士竟頂著大光頭！這可難倒了理髮師！

Estefan is the world's greatest hairdresser. He is so skilled that no one in the world could compete with him. One day, a lady comes to him for hairdressing. Experienced as he is, he picks up the scissors but realizes that what he encounters is an extremely difficult challenge: the lady is bold. Can he successfully meet his latest challenge or will he fail? The frustration mounts with each attempt to please his client.

3/31 10:40 信義威秀 13 廳 4/6 18:00 信義威秀 14 廳
4/3 12:50 信義威秀 13 廳

亞洲
首映



補充幽默感

主題影展： 誰來和我做朋友 Who Will Be My Friends?

交朋友是孩子們生命經驗中不可或缺的階段，本單元以「誰來和我做朋友」這個問句為主題發想，勾勒出孩子們在這個階段中的疑惑，也道出了他們最難忘的心聲。每個孩子的性格都大不相同，但是心裡一定會想：我能不能交到好朋友呢？經歷彼此摸索與相互了解，其實也是重新認識自我的契機，透過自我與他人的對話，學習打造人際關係。

Making friends is an inevitable stage in children's life. Every child needs friendship, which is a complicated issue, because every child is a unique individual and different from each other. Personality, interest, family background... what children have to deal with when making friends is much more than we think.



紙牌對對碰 Mimi & Lisa: Twins from the Cards

2012 | 斯洛伐克 Slovakia | 8 min | Katarina Kerekesova | 動畫片 Animation | 2013 安錫動畫影展 Annecy Int'l Animated Film Festival | 普遍級 G

雖然女孩的眼睛看不到，但是她有一雙厲害的順風耳，不管發生什麼事，只要她用耳朵聽，就能聽得一清二楚。有時候，女孩用耳朵聽見的事情，甚至比其他看得見的人還要多呢！這一天，她和最要好的朋友一起玩。女孩聽見了一陣陣哭聲，發現一隻鱷魚哭得好傷心，一問之下，原來鱷魚找不到玩伴。她們好同情鱷魚，決定幫他來徵友！

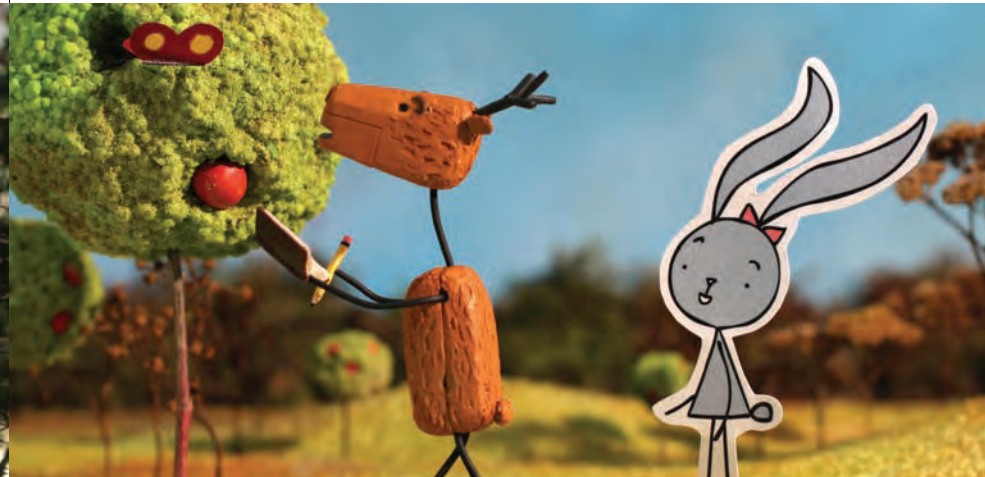
Blind Mimi lives in a dull grey apartment building. One day, little crazy Lisa moves in and brings fantasy to Mimi's ordinary life. They jointly get to know exceptional people living in the flats in the dull grey building, who open doors to them not only into their homes, but also into new, unknown worlds. In this episode, they encounter a sad crocodile that is unable to find a friend, and they try their best to help him find one.

3/30 17:55 信義威秀 15 廳
4/2 19:20 信義威秀 13 廳

臺灣
首映



補充同理心



聽到請回答 Calling Quilombola

2012 | 巴西 Brazil | 13 min | David Reeks | 紀錄片 Documentary | 2013 芝加哥兒童影展 — 兒童評審團紀錄短片次獎 Chicago Int'l Children Film Festival – Children's Jury Prize 2nd Prize | 普遍級 G

小小的傳聲筒，卻發揮了大大的功用！在巴西，相隔兩地的小朋友們透過傳聲筒聯絡彼此的感情，也互相了解對方的風俗文化與居住環境。小朋友們都很好奇在遙遠的那一端，住在不同地方的人過著什麼樣的生活，總是抓著傳聲筒不放，噁哩呱啦地說話。你也想知道他們到底在聊些什麼話題嗎？快拿起傳聲筒，和大家一起天南地北聊個夠。

Children from a Quilombo and a shantytown in Brazil find a fun way to tell each other about their lives. With the use of a traditional children's game, the conversation between the two groups touches on roots and identity and reveals how childhoods share more in common than differences. Through this interesting form of communication, the children get a mutual understanding.

3/30 17:55 信義威秀 15 廳
4/2 19:20 信義威秀 13 廳

亞洲
首映



補充溝通力

我的二次元朋友 Rabbit and Deer

2013 | 匈牙利 Hungary | 16 min | Péter Váczi | 動畫片 Animation | 2013 安錫動畫影展 — 青少年評審獎 Annecy Int'l Animated Film Festival – Junior Jury Award | 普遍級 G

麋鹿和兔兔是好麻吉，住在一起過著快樂的生活。他們一起玩耍，一起做飯，也一起兜風，直到一個魔術方塊的出現，改變了他們的友誼。麋鹿無意間開啓了另一個空間的入口，也在一夜之間獲得了穿越兩個空間的超能力。麋鹿想帶著兔兔去另一個空間看不同的世界，然而他們卻不曉得那裡有著未知的危險…

Rabbit and Deer are living happily and carelessly until their friendship is put to the test by Deer's new obsession to find the formula for the 3rd dimension. After an unexpected accident Deer finds himself in a new world, completely unknown to him. Separated by dimensions the two friends have to find the way back to each other. Could it be possible for them to rebuild the life and friendship together?

3/30 17:55 信義威秀 15 廳 4/2 19:20 信義威秀 13 廳
3/31 13:00 信義威秀 14 廳 4/3 19:30 信義威秀 14 廳

臺灣
首映



補充同理心



飛天掃帚五行 Room on the Broom

2012 | 英國 UK | 26 min | Max Lang, Jan Lachauer | 動畫片 Animation | 2014 奧斯卡金像獎
— 最佳動畫短片提名 86th Academy Awards – Best Animated Short Film nominated | 普遍級 G

善良的巫婆和她的小貓咪，總是一起騎在魔法掃帚上飛天遁地，四處趴趴走。在半空中時，巫婆經常一不小心就掉了東西。還好，熱心的小動物們都會幫巫婆找回來，巫婆覺得好感動，就讓這些小動物們也搭上她的魔法掃帚去翱翔。正當小貓咪任性地和其他小動物們爭著掃帚上的座位時，巫婆遇上了生命危險…誰能夠幫她逃出險境呢？

Room on the Broom is a beautifully animated film based on the best-selling children's picture book written by Julia Donaldson and illustrated by Axel Scheffler. The story is about a kind witch who invites a surprising collection of animals to join her on her broom, much to the frustration of her cat. When the gang saves the witch from a fearsome dragon she rewards them with a magnificent new broom, which has room on everyone!

3/30 17:55 信義威秀 15 廳

4/2 19:20 信義威秀 13 廳

臺灣
首映



補充合作精神

奧林匹家

客語的競技場
孩子的遊戲場

播出時間：
每週三至週五
晚間 6:00 至 6:30

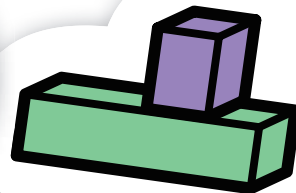
小導演大夢想

Kids as Directors



「小導演大夢想」一直是孩子們綻放光芒的舞台，兒童影展自第一屆起即以設立工作坊的形式，針對全國師生及親子徵選拍片企畫書並輔導拍攝。台灣篇精選內容緊扣現今台灣社會最夯議題的八部影片，讓孩子們能夠跟上時代的脈動；觀摩篇收納國際間優秀的兒童影像作品，其中一部為媒體資助計畫的成果，鼓勵巴勒斯坦的孩子拿起攝影機記錄自己的生活。國內外的小朋友們透過這個映演平台相互交流，一同站上創造的最前線。

TICFF's "Kids as Directors" program has always been the stage for local children to show themselves as young filmmakers. This year, eight films in Taiwanese Workshops reveal the hottest issues in the local society. And International Workshops present five amazing child-made works from around the world.



台灣篇

Taiwanese Workshops

本屆台灣篇的 8 組作品，展現了豐富多元的主題，首次看到以「物品」當作主角與孩子對話的有趣短片，而台灣學童在學校中關注的議題，例如：營養午餐、午休、畢業旅行、班上特別的同學等等，分別以動畫、紀錄或類新聞專題報導的方式精彩呈現，快來看看小導演們用辛苦的汗水、淚水交織下完成的「大夢想」吧！

Eight teams from all over Taiwan present animation and documentary works on the subjects of their concern: school lunch, midday nap, graduation trip, and their unusual classmates.



小導演大夢想

Kids as Directors

麻布袋的旅行 Journey of the Jute

2014 | 台灣 Taiwan | 7 min | 零秒出手 Get Done at Last Second | 團隊代表：
石婷生 Ting-sheng Shih | 學生：嚴昕 Shin Yen, 薛茵曼 Iman Chabab, 諶至柔 Chih-Jou Shen |
監製：林文龍 Henri Lin | 紀錄片 / 動畫片 Documentary/Animation | 普遍級 G

在一場賦予麻布袋新生命的任務中，大家把原本毫無經濟效益的廢棄物，發揮創意轉變成萬用寶物，還在過程中重新認識自然、開啓觀察及學習各種工作技巧呢！歡迎來到我們的麻布袋樂園…

In an assignment to recycle gunnysack, everyone enjoys transforming valueless waste into useful objects. During the process, we learn to see Nature from a new perspective, start to observe and acquire all kinds of new skills. Welcome to our gunny paradise!

3/30 14:10 信義威秀 15 廳

世界
首映



補充創造力



熱鬧滾滾的午休時間 Boisterous Noon Break

2014 | 台灣 Taiwan | 10 min | 臺北市銘傳國小 Taipei Municipal Ming-Chuan Elementary School | 團隊代表：戴心翊 Hsin-I Tai, 徐志文 Chi-Wen Hsu, 張乃心 Nai-Hsin Chang | 學生：葉承鑫 Cheng-Sin Ye, 蔡仲勛 Chung-Hsun Tsai, 厚澤 Tse Hou, 邱榆璇 Yu-Hsuan Chu, 樓映辰 Ying-Chen Lou, 李碩彥 Shuo-Yan Li, 黃敬達 Brandon Huang | 監製：陳雅萍 Yea-Pyng Chen | 紀錄片 Documentary | 普遍級 G

為什麼一定要午休？可能是每位學生心中都曾浮現過的問題，午休對很多人來說，是段痛苦又難熬的時間，在還得面對多年的學校生涯，我們決定去尋找答案，也嘗試進行一些改變。結果到底會是如何呢？

Why should we take a nap at noon break? It might be the common question in every student's mind. For many people, napping at noon is something difficult to endure; yet, it is a part of school life. We set out to investigate and try to make some changes. What can we possibly find out?



吃什麼有關係 You are What You Eat

2014 | 台灣 Taiwan | 10 min | 小橘子兒童劇團 Tangerine Children's Theater & 嘉義市興嘉國小 Chiayi Municipal Singchia Elementary School | 團隊代表：林嘉英 Chia-Ying Lin, 楊育寬 Yu-Kuan Yang | 學生：黃筱晴 Xiao-Qing Hwang, 林亮語 Liang-Yu Lin, 張耿榮 Geng-Rong Zang, 李怡儒 Yi-Ju Lee, 李佳怡 Jia-Yi Lee, 鄭榆蓉 Yu-Rong Zheng | 監製：宋松齡 Sonnie Sung | 紀錄片 / 動畫片 Documentary/Animation | 普遍級 G

民以食為天，吃原本是一件自然而必須的行為，隨著科技進步，美味的食材宛如是人工添加物大集合，你知道自己在吃什麼嗎？該如何選擇才能吃得健康又滿足？我們還得學習節約食材避免浪費，才能維持地球永續經營！

Food is the first necessity of people. Eating is supposed to be a natural and necessary behavior. With advances in technology, delicious food contains many artificial additives. Do you really know what you eat? How do you choose to eat in a healthy and satisfying way? We should also learn to prevent wasting food in order to maintain the life of Earth.

3/30 14:10 信義威秀 15 廳

世界
首映



補充溝通力

3/30 14:10 信義威秀 15 廳

世界
首映



補充觀察力



我的阿公是潛水人 My Grandpa is a Diver

2014 | 台灣 Taiwan | 7 min | 臺中親子團隊 Taichung Parents and Children's Team |
 團隊代表：張淑綿 Shu-Mien Chang | 學生：盧建勳 Jian-Xun Lu, 張建豪 Jian-Hao Chang |
 監製：陳竜偉 Long-Wei Chen | 動畫片 Animation | 普通級 G

阿公憑藉一身木工本領養大四個小孩，雖然辛苦但全家和樂，卻在年屆退休終於可含飴弄孫享福之際，因中風倒下！當年歷經阿公臥病在床的兩位小孫子，多年後以另類方式來懷念阿公…

Grandpa raised four children with his carpentry skills. Although life was tough, the whole family lives a happy life. However, when Grandpa could finally retire and enjoy life better, he had a stroke. A few years later, two grandchildren who went through Grandpa's bedridden time commemorate him in an unusual way.

3/30 14:10 信義威秀 15 廳

世界
首映



補充想像力



女生・男生 侑起來 Come Together

2014 | 台灣 Taiwan | 10 min | 臺南市忠義國小 Tainan Municipal Zhong-Yi Elementary School |
 團隊代表：李榮洲 Jung-Chou Li, 陳采吟 Tsai-Yin Chen | 學生：許煒晟 Wei-Cheng Hsu,
 陳鈺堯 Po-Yao Chen, 魏皓宇 Hao-Yu Wei, 吳怡慶 I-Ching Wu, 李銘哲 Ming-Che Li,
 王郁文 Yu-Wen Wang, 張書維 Shu-Wei Chang, 李品諺 Pin-Yen Li, 陳亓誼 Hsuan-I Chen,
 葉育嘉 Yu-Chia Yeh, 張芸慈 Yun-Tzu Chang, 郭姁姁 Tzu-Yen Kuo, 戴展恩 Chen-En Tai | 監製：
 黃鴻儒 Hung-Ju Huang | 紀錄片 Documentary | 普遍級 G

為了在教師節莊嚴的祭孔典禮表演，勤加練習六佾舞的孩子卻在過程中發現了百年孔廟古老傳統下的另一種可能？如果男生女生平常做什麼事都能一起來，那麼在這個金瓦紅牆的大成之殿，女生、男生是不是也可以〈佾〉起拔下平衡「傳統」和「現代」的那把智慧毛呢？

In order to perform in the Confucius Memorial Ceremony on Teachers Day, boys practice the Six-row Dance diligently and discover a new possibility of the centurial tradition. Could boys and girls work together in performing the Dance and pulling the “wisdom hair”?

3/30 15:20 信義威秀 15 廳

世界
首映



補充**包容力**



兩兄弟的夢想 Brothers' Dream

2014 | 台灣 Taiwan | 10 min | 臺北市永吉國小 Taipei Municipal Yongji Elementary School |
 團隊代表：黃麗鈴 Li-ling Huang, 吳中論 Jhong-Lun Wu | 學生：侯米朵 Mito Hou, 侯米夏
 Mihsia Hou, 胡睿軒 Jui-Hsuan Hu, 涂博堯 Bo-Yao Tu, 余奕宏 Yi-Hong Yu | 監製：陳世昌
 Shih-Chang Chen | 動畫片 Animation | 普遍級 G

狂傲的哥哥因為追求理想而導致與弟弟漸行漸遠，但弟弟得到黃瓜國王的預言，他將成為解救地球的英雄！哥哥的野心很快地引發外星人入侵，在走投無路下獲得弟弟的援助，兩人聯手團結能順利解救地球嗎？

The arrogant elder brother drifts apart from his younger brother for the pursuit of ideals. But the younger brother hears the prediction from King Cucumber that he will become the planet-rescuer. Soon, the elder brother's ambition lead to the extra-terrestrial's invasion and the younger brother helps him out when he is in impasse. Will the Earth be rescued if these two brothers work together?

3/30 15:20 信義威秀 15 廳

世界
首映



補充想像力



明明都一樣 Usual / Unusual

2014 | 台灣 Taiwan | 10 min | 明明都一樣團隊 Variety Team | 團隊代表：
 吳欣容 Sing-Zhong Wu, 郭家齊 Chia-Chi Kuo | 學生：竇方遠 Fang-Yuanluke Tou,
 白宛仟 Wan-Chien Pai, 江昀霏 Yun-Fei Jiang, 李欣亞 Anthea Joyce Li, 鄭崴駿 Wei-Chun Cheng,
 賴姿穎 Zih-Ying Lai | 監製：林秋宛 Chiu-Wan Lin | 紀錄片 Documentary | 普遍級 G

我們是在普通班上課的聽障生，我們和大家明明都一樣？為什麼會被稱為特殊生？聽障讓我們被掛上一張「若有似無的標籤」，這些小小的特殊是怎麼影響我們的生活？在學習、玩樂及夢想，和其他小朋友又有什麼相同和不同呢？

We are the hearing impaired students in regular class. Why are we called special students while we are the same as everyone else? Hearing impairment tags us an invisible label. How do these tiny details affect our life? When it comes to learning, playing and dreaming, how do we differ from other children?

3/30 15:20 信義威秀 15 廳

世界
首映



補充同理心



我可以 有多遠？ No Boundaries

2014 | 台灣 Taiwan | 11 min | 臺北市溪山國小 Taipei Municipal Xi-Shan Elementary School | 團隊代表：葉孟宣 Meng-Hsuan Yeh, 林經松 Ching-Sung Lin, 陳柏中 Po-Chung Chen | 學生：102 學年度臺北市溪山國小六年甲班全體同學 Class of 2014 Xi-Shan Elementary School, Taipei | 監製：鄧潔 Teresa Chieh Teng | 紀錄片 Documentary | 普遍級 G

特色畢旅是溪山國小的傳統，目的是為要讓學生在畢業前，有個自我挑戰、共同成長的機會。2013 年秋天，一位瘋狂熱血的老師，帶著 25 名六年級學生，騎著單車挑戰 6 天從台北到墾丁鵝鑾鼻，他們能騎多遠呢？

A unique graduation trip is the tradition of Taipei Municipal Xi-Shan Elementary School. Its purpose is to create an opportunity for the students to challenge and develop themselves together before graduation. In fall 2013, a passionate teacher led 25 sixth graders on a six-day cycling tour from Taipei to Eluanbi, Kenting. How far can they reach?

國際篇 International Workshops

本屆影展的「小導演大夢想」觀摩篇秉持文化交流的目的，從海外精選來自英國、葡萄牙等地的小朋友們充滿創意思和溫暖情感的影像製作，其中《巴勒斯坦我的家》來自國際間一項資助北非與中東兒童拍攝電影的計畫：Mouth That Roars，讓我們看見這些孩子們最真實的一面。這些影像令人感動，卻也不失孩子們俏皮的童趣，其中所蘊含的文化深度相信能為國內的孩子們帶來全新的感受。

This program includes works from the United Kingdom, Portugal, and Palestine/UK. The children filmmakers express their cultures and true emotions in their work, which could also bring new perspectives to the kids in Taiwan.

3/30 15:20 信義威秀 15 廳

世界
首映



補充自信心



我在布里克諾 My Bricknell

2013 | 英國 UK | 8 min | Students from Bricknell Primary School | 動畫片 Animation |
 2013 英國布拉德福德動畫影展 — 最佳小導演作 Bradford Animation Festival - BAF Young Animators award | 普遍級 G

還記得第一天到學校上課的樣子嗎？那時剛開學，還不認識班上的同學們，走廊上都是人，好不熱鬧。上課鐘響了，老師走進教室，他是個什麼樣的人呢？我交得到好朋友嗎？一轉眼，我們都要畢業了。以前覺得禮堂好大，現在覺得還好，那是因為我長大了；以前看不懂的算式，現在我都會了。同學們都在聊未來，我們也會永遠記住自己的母校。

This short film records the process of study from a child's view of life at primary school, from the first day to the last. Some students could still remember how they felt on their first day at school. Featuring interviews across each school year, the film uses stop motion imagery and flipbooks to illustrate the children's individual journeys.

3/30 16:45 信義威秀 15 廳

國際
首映



補充創造力



完美作弊計畫 The Test

2013 | 英國 UK | 8 min | Students from Wales High School's Film & Animation Club |
 劇情片 Drama | 2013 英國 Kids for Kids 影展 Kids for Kids UK Film Competition | 普遍級 G

教室外，學生們正在等待即將到來的數學考試，有的看來愁眉苦臉，有的則表現得勝券在握。女孩已經準備好了——她的戰略，就是神不知鬼不覺地取得班上數學高手所寫下的答案！她有最精英的團隊，為她執行這場不可能的任務。所有人各就各位，準備好筆記型電腦、對講機，還有數學老師最愛的飛機模型，天衣無縫的計劃馬上就要展開！

It was a clever plan to make the grade in an important test. They had the skills and technology, and they were ready to help the girl to make her grade. Right before the exam begins, they checked all the details: desktop, walkie-talkie, and the airplane minikit! The plan seems to be perfect; the people are simply the best. What could possibly go wrong?

3/30 16:45 信義威秀 15 廳

亞洲
首映



補充合作精神



不會畫畫的色筆 The Pencil That Didn't Know How to Write

2011 | 葡萄牙 Portugal | 5 min | Students from São Facundo Primary School, Abrantes |
 動畫片 Animation | 2012 芝加哥國際兒童影展 — 最佳小導演作品 Chicago Int'l Children Film
 Festival – Best Child-Produced Film | 普遍級 G

男孩有一組粉彩筆，每一枝都能畫出不同的顏色。他平時最喜歡用這些粉彩筆塗鴉，展現他眼中的大自然。然而，男孩卻不曉得粉彩筆們其實「粉」厲害！當男孩不在的時候，粉彩筆一枝枝都活動了起來，大筆帶小筆一起來畫畫，藍色鉛筆繪出河流，綠色鉛筆畫起高山，其他色鉛筆也沒閒著，紛紛幫忙點綴白紙。這時，男孩突然出現了…

This short film tells about a young pencil that learns how to draw with the help of his oldest fellows. They all belong to a little boy, who uses them to draw the nature in his eyes. However, the pencils have a different opinion from the little boy. When the little boy goes away, they start to move and draw by themselves. Let's see what they could do!

3/30 16:45 信義威秀 15 廳

亞洲
首映



補充想像力



巴勒斯坦我的家 Our Everyday Lives: Al Rasheda

2012 | 巴勒斯坦、英國 Palestine, UK | 12 min | Young People from Al Rasheda Village |
 紀錄片 Documentary | 普遍級 G

本片來自國際間一項資助北非與中東兒童拍攝電影的計畫：Mouth That Roars，這項計畫將攝影機交給孩童，由孩童近身記錄最真實的每日生活，讓我們看見住在沙漠中的孩子，不畏惡劣的外在環境和困苦的生活條件，努力朝自己的目標前進。一個國一的女生，為了幫忙家中生計，經常必須在外風吹日曬；男孩想當一名英文老師，他穿梭在山谷之間照顧羊群，只為實現能繼續讀書的心願。在夢想與現實之間，他們能順利找到平衡點嗎？

This film is about the everyday lives of young people from Al Rasheda, Palestine. Jamla is in the seventh grade and lives in Al Rasheda. She helps to get milk, yogurt, and butter from the animals. Ayoub hopes to go to college and be an English teacher in the future. Although they live under a tough condition, they keep their dreams of education.

3/30 16:45 信義威秀 15 廳

臺灣
首映



補充同理心



自私的巨人 The Selfish Giant

2013 | 葡萄牙 Portugal | 3 min | Students of the 1st cycle, under the guidance of Marta Monteiro | 動畫片 Animation | 普遍級 G

巨人有一座好大好大的花園，小朋友們每天放學後都喜歡到巨人的花園裡去玩耍，在草地上跳繩或打球。巨人回家之後發現了，就把小朋友們通通趕了出去，還築起一道高牆，不讓大家再進去玩。很快地，春天來臨了，四處都開滿了花兒，卻只有巨人的花園裡卻依舊是寒冷的冬天。巨人看著自己的花園，和外面的世界，彷彿少了些什麼？

The giant owns a huge garden. Every afternoon when the children finish school, they would all go play in the giant's garden. One day, the giant returns and keeps all the children away from the garden. Suddenly, something strange happens. The spring arrives and there are flowers everywhere, except in the giant's garden... This film is an adaptation of Oscar Wilde's story of the same name.

3/30 16:45 信義威秀 15 廳

世界
首映



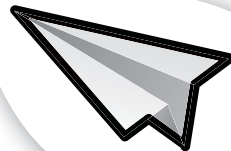
補充溝通力

再次感謝所有的小朋友、大朋友們的一路支持，陪伴「台灣國際兒童影展」共同成長，參加完本屆影展，是否讓大家的腦細胞更加活躍？希望這些影片都能在大家的心中留下深刻的記憶點，留下兒童節美好的回憶。

「台灣國際兒童影展」也將持續關心國內孩童的需求，與孩子們共同感受這個大千世界的脈動，也請別忘了兩年一次的相約，「台灣國際兒童影展」我們 2016 年見！

TICFF again thanks our friends of all ages, who supported and accompanied TICFF as we grew. After attending this year's festival, do you feel more activated in the brain? We hope these films will leave everyone something deeply memorable and give you a good time on Children's Day.

TICFF will continue caring about the needs of our children and experience every move of our big wild world. Please do not forget our biannual gathering and TICFF looks forward to seeing you in 2016!



影片分齡索引 Film Index

4 歲以上都可觀賞 Suitable for Ages 4+	
魔鞋 My Shoes	37
大水來我家 [mu:starmen] – A Flood Story	43
露營花路米 Yes, I Can	49
魔法「紙」學院 Nozy's Idea Workshop	53,73
動物小學堂：蝸牛篇 I Know an Animal: Snail	54
小貝比豆秀 Baby Jake Loves Popping Peas	55,74
重返科學現場：蘋果生鏽 Full Proof: Rust	72
廚房狂想曲 I Spy with My Little Eye	75
月亮失竊記 Anouar and the Moon	84
生命問答題 Dead Simple	85
我是小小鳥 The Little Bird and the Leaf	86
生命就嚟玩	87
Knietszche and the Secret of Death: Everything Comes and Goes	
四顆蘋果 Immortal	88
我的夜間妙計 I'm Not Brave	95
我想黏在家 Wooden Hand	96
我是你的眼 Cheong	97
米莉安的綠點點 Miriam's Green Spots	98
燈泡總動員 Lighta	121
省電大作戰 Yotta	122
發明猴塞雷 Emilie	123
森林保衛戰 Hedgehogs and the City	124
雀膽妙算 The Fox and the Chickadee	126
食物處理雞 Miriam's Food Processor	127
肉丸大戰叉子怪 Meatballs and Fork Beast	128
賽馬轉個彎 Rising Hope	129

深海食堂 Snap	130
風狂世界 Wind	131
草泥馬過馬路 Caminandes: Llama Drama	132
天才美髮師 Estefan	133
8 歲以上都可觀賞 Suitable for Ages 8+	
剪刀・石頭・布 Friends or Foes?	28
搶救馬寶貝 A Horse on the Balcony	29
寒鴉情深－灰色小Y Kawboy	33
航海小英雄	34
Wickie and the Treasure of the Gods	
新湯姆歷險記 Tom Sawyer and His Friends	35
瑪蒂達的秘密任務 Matilde	36,113
金髮少年的奇幻假期	40
The Little Blond Boy with a White Sheep	
我的二次元朋友 Rabbit and Deer	41,137
幸福路上 On Happiness Road	42,59
逐夢上學路 On the Way to School	45
貧民百萬大明星 The Red Carpet	46
我的酷把拔 My Father	47
一個孩子兩個家 Split	48
啊！設計 Design Ah!	51
全民歐北拉 Opera in Jeans	52
小夏天 Before Summer Rain	57
為你點首歌 On the Air	58
擺攤男孩的心願 A Vendor Boy's Wish	60
零下 40 度的思念 Breaking Ice	61
流言追追追：永不墜落的紙飛機	62
Web Rumour Go Go Go	

重返科學現場：火箭發射	68
Full Proof: Action-Reaction	
無敵小拆手 Toolbox Kids	69
天才馬利金 Through the Looking Glass	70
改造家具大變身 Irish Folk Furniture	71
爺爺、我、通往天堂的直升機	77
Grandpa and Me and a Helicopter to Heaven	
小紅磚的海港人生 Harbor Tale	78
修道院也瘋狂 Dog in Heaven	79
阿怪要出走 Pishto Goes Away	80
鴨子、死神、鬱金香 Duck, Death and the Tulip	81
壞壞沒人愛 Golden Time	82
許願，多一秒 No One Pukes in Heaven	83
男孩卡卡 Straight with You	90
王子雙公主 Pink or Blue?	91
大嘴巴了沒？ Big Mouth	92
「聲」不由己 The Odd Sound Out	93
他不怪，他是我弟弟 Tough Cookies: Esmee	99
聽我踢足球 Hear This!	100
和思念共舞 Papa's Tango	101
暫時停止思念 Nearest and Dearest	102
追畫的米亞 Mia	103
我的媽媽是飛機 My Mom is an Airplane	104
今天穿什麼？ I'm Going to Mum's	105
媽媽，我把俄國搬來了 The Dutcha	106
搗蛋一班 Mister Twister, Class of Fun	109
說好的遊樂場呢？ The Game Must Go On	111
換髮日記 Challenges: Hair Story	112

終結破教室 Operation X for Kids	114
小小相撲手 Chikara – The Sumo Wrestler's Son	115
核能報告書 The Whizz Report: Nuclear Energy	117
來自「輻」島的孩子 Children of the Tsunami	118
福島少女阿比塔 ABITA, Children from Fukushima	119
核不說 Bye Bye	120
Herr Hoppe and the Nuclear Waste	
紙牌對對碰 Mimi & Lisa: Twins from the Cards	135
聽到請回答 Calling Quilombola	136
飛天掃帚五行人 Room on the Broom	138
麻布袋的旅行 Journey of the Jute	143
熱鬧滾滾的午休時間 Boisterous Noon Break	144
吃什麼有關係 You are What You Eat	145
我的阿公是潛水人 My Grandpa is a Diver	146
女生・男生 俏起來 Come Together	147
兩兄弟的夢想 Brothers' Dream	148
明明都一樣 Usual / Unusual	149
我可以 有多遠？ No Boundaries	150
我在布里克諾 My Bricknell	152
完美作弊計畫 The Test	153
不會畫畫的色筆	154
The Pencil That Didn't Know How to Write	
巴勒斯坦我的家 Our Everyday Lives: Al Rasheda	155
自私的巨人 The Selfish Giant	156
11 歲以上都可觀賞 Suitable for Ages 11+	
幸運符咒－亞妮亞 AninA	39
森林爺爺拍拍樂 The Universe at Our Feet	67
破案總在放學後 The Detectives	110

影片補充能力索引 Film Index

補充幽默感 Humor		
生命就搞玩	87	
Knietzsche and the Secret of Death: Everything Comes and Goes		
賽馬轉個彎 Rising Hope	129	
深海食堂 Snap	130	
草泥馬過馬路 Caminandes: Llama Drama	132	
天才美髮師 Estefan	133	
補充自信心 Confidence		
破案總在放學後 The Detectives	110	
露營花路米 Yes, I Can	49	
我是小小鳥 The Little Bird and the Leaf	86	
我的夜間妙計 I'm Not Brave	95	
雀膽妙算 The Fox and the Chickadee	126	
搶救馬寶貝 A Horse on the Balcony	29	
航海小英雄 Wickie and the Treasure of the Gods	34	
貧民百萬大明星 The Red Carpet	46	
擺攤男孩的心願 A Vendor Boy's Wish	60	
壞壞沒人愛 Golden Time	82	
男孩卡卡 Straight with You	90	
王子變公主 Pink or Blue?	91	
搗蛋一班 Mister Twister, Class of Fun	109	
說好的遊樂場呢？ The Game Must Go On	111	
終結破教室 Operation X for Kids	114	
小小相撲手 Chikara – The Sumo Wrestler's Son	115	
我可以 有多遠？ No Boundaries	150	
補充包容力 Tolerance		
月亮失竊記 Anouar and the Moon	84	
我的酷把拔 My Father	47	
大嘴巴了沒？ Big Mouth	92	

「聲」不由己 The Odd Sound Out	93	
他不怪，他是我弟弟 Tough Cookies: Esmee	99	
女生・男生 侑起來 Come Together	147	
補充同理心 Empathy		
我是你的眼 Cheong	97	
米莉安的綠點點 Miriam's Green Spots	98	
寒鴉情深－灰色小丫 Kawmboy	33	
我的二次元朋友 Rabbit and Deer	41,137	
逐夢上學路 On the Way to School	45	
小夏天 Before Summer Rain	57	
零下 40 度的思念 Breaking Ice	61	
爺爺、我、通往天堂的直升機	77	
Grandpa and Me and a Helicopter to Heaven		
換髮日記 Challenges: Hair Story	112	
來自「輻」島的孩子 Children of the Tsunami	118	
核不說 Bye Bye	120	
Herr Hoppe and the Nuclear Waste		
紙牌對對碰 Mimi & Lisa: Twins from the Cards	135	
明明都一樣 Usual / Unusual	149	
巴勒斯坦我的家 Our Everyday Lives: Al Rasheda	155	
補充適應力 Adaptability		
我想黏在家 Wooden Hand	96	
幸福路上 On Happiness Road	42,59	
一個孩子兩個家 Split	48	
修道院也瘋狂 Dog in Heaven	79	
和思念共舞 Papa's Tango	101	
暫時停止思念 Nearest and Dearest	102	
補充實踐精神 Positivity		
重返科學現場：蘋果生鏽 Full Proof: Rust	72	
流言追追追：永不墜落的紙飛機	62	

Web Rumour Go Go Go		
重返科學現場：火箭發射	68	
Full Proof: Action-Reaction		
無敵小拆手 Toolbox Kids	69	
核能報告書 The Whizz Report: Nuclear Energy	117	
補充觀察力 Observation		
森林爺爺拍拍樂 The Universe at Our Feet	67	
大水來我家 [mu:starman] – A Flood Story	43	
動物小學堂：蝸牛篇 I Know an Animal: Snail	55,74	
啊！設計 Design Ah!	51	
吃什麼有關係 You are What You Eat	145	
補充創造力 Creativity		
魔法「紙」學院 Nozy's Idea Workshop	53,73	
剪刀・石頭・布 Friends or Foes?	28	
瑪蒂達的秘密任務 Matilde	36,113	
天才馬利金 Through the Looking Glass	70	
改造家具大變身 Irish Folk Furniture	71	
發明猴塞雷 Emilie	123	
麻布袋的旅行 Journey of the Jute	143	
我在布里克諾 My Bricknell	152	
補充想像力 Imagination		
魔鞋 My Shoes	37	
小貝比豆豆秀 Baby Jake Loves Popping Peas	54	
廚房狂想曲 I Spy with My Little Eye	75	
燈泡總動員 Lighta	121	
食物處理鏈 Miriam's Food Processor	127	
肉丸大戰叉子怪 Meatballs and Fork Beast	128	
風狂世界 Wind	131	
金髮少年的奇幻假期	40	
The Little Blond Boy with a White Sheep		

我的媽媽是飛機 My Mom is an Airplane	104	
我的阿公是潛水人 My Grandpa is a Diver	146	
兩兄弟的夢想 Brothers' Dream	148	
不會畫畫的色筆	154	
The Pencil That Didn't Know How to Write		
補充感受力 Sensation		
生命問答題 Dead Simple	85	
四顆蘋果 Immortal	88	
全民歐北拉 Opera in Jeans	52	
小紅磚的海港人生 Harbor Tale	78	
阿怪要出走 Pishto Goes Away	80	
鴨子、死神、鬱金香 Duck, Death and the Tulip	81	
福島少女阿比塔 ABITA. Children from Fukushima	119	
補充溝通力 Communication		
幸運符咒－亞妮亞 AninA	39	
為你點首歌 On the Air	58	
許願，多一秒 No One Pukes in Heaven	83	
聽我踢足球 Hear This!	100	
追畫的米亞 Mia	103	
今天穿什麼？ I'm Going to Mum's	105	
媽媽，我把俄國搬來了 The Datcha	106	
聽到請回答 Calling Quilombola	136	
熱鬧滾滾的午休時間 Boisterous Noon Break	144	
自私的巨人 The Selfish Giant	156	
補充合作精神 Team Spirit		
省電大作戰 Yotta	122	
森林保衛戰 Hedgehogs and the City	124	
新湯姆歷險記 Tom Sawyer and His Friends	35	
飛天掃帚帶人行 Room on the Broom	138	
完美作弊計畫 The Test	153	

工作人員名單 Staff

榮譽主席	蔡萬才
主席	邵玉銘
副主席	曠湘霞
	陳蔣玲
執行委員	孫 青
	楊順美
影展籌備會	
總召集人	林樂群
協同總召集人	江行德
副總召集人	施悅文
富邦文教基金會專案企劃	黃秀玲
影展統籌	楊淑雯
影展專員（國際聯繫）	湯成之、王遠洋
票務企畫專員	朱珮儀
拷貝播映專員	賴慕寧
影展助理	劉力榛、沈怡昕、王俐文、張 勻、林東翰
行政助理	魏嘉瑀
宣傳組	
召集人	徐家敏
	高美娟
	潘怡豪
	陳慶昇
活動組	
召集人	林柏妤
	謝幸如
	張淑鳳
工作坊組	
召集人	唐台齡
	黎佳嘉
	洪佩綺
	古文秋

募款贊助組	
召集人	杜宜芬
	許燁娜
	黃月光
	池文騫
	陳真媛
	廖育慶
	林憶雯
	廖淑敏
	紀慧瞬
接待組	
召集人	楊偉湘
視覺美術組	
召集人	蘇育賢
視覺製作人	賴衍銘
	蔡卓翰
活動側拍	王志剛
平面設計	劉中和
展場現場設計	蘇育賢
影展放映	
字幕協力	遠東 / 恩基映像製作
影展手冊	
編輯總監	林樂群
	施悅文
編輯群	楊淑雯
	湯成之
	王遠洋
美術設計	王叙淳

感謝名單 Special Thanks To

王小棣	林明堂	陳柏谷	廖大賢
王丹荷	林欣蕾	陳家瑜	趙士鼎
王亞維	林珏竹	陳 婷	趙 翹
王皆登	林 昱	陳雅萍	劉身正
王晶盈	林秋宛	陳意佳	蔣秀娟
王榮輝	林淑平	陳意爭	蔡朋潔
王瓊文	林慧娟	陳椿貴	鄧 潔
王嫻妮	彥 如	陳燕柔	盧慧蓉
林文淇	韋淑娟	陳 偉	蕭愛屏
林志勳	徐 卉	章嘉凌	賴中慧
林秀卿	徐 倩	游惠君	彌勒熊
林建光	徐筱筠	游立夫	戴淑芳
林曉蓓	徐嘉孜	項胎斐	謝基煌
封以恩	徐德芳	黃文鈴	鍾安淇
向淑容	徐麗松	黃郁文	鍾展文
朱志清	徐 嫻	黃鴻儒	韓國棟
朱清瑩	高寶慧	楊中弘	羅慕珊
何 怡	高崇升	楊為人	蘇瑞琴
吳欣恬	涂嘉興	楊惠芳	新北市土城區樂利國民小學
吳若權	張可欣	楊景婷	新北市中和區復興國民小學
吳啓綜	張哲鳴	鄧念祖	新北市淡水國民小學
呂敏君	張耘之	黃靜蓀	臺北市士東國民小學
宋松齡	張國甫	趙自強	臺北市仁愛國民小學
李万琪	敖慧芬	趙家琛	臺北市立大學附設實驗國民小學
李光爵	曹玉華	劉偉榮	臺北市明道國民小學
李宜玟	莫 芸	蔡伯杰	臺北市明德國民小學
李健睿	郭士榛	鄭安喬	臺北市修德國民小學
李愛芳	郭琇真	鄭景雯	臺北市萬芳國民小學
李懿芳	陳世昌	黃堯音	臺北市士東國小扯鈴隊
杜購惠	陳佳穎	黃開雪	新北市三重區正義國小吉他團
周毓洵	陳亭均	葛增娜	新北市新店區新店國小太鼓社
林文龍	陳昱翰	雍志中	臺北市雙園國小武術隊
			新北市新莊區昌隆國小街舞社

『媒事』來哈啦

每周一至周六下午四點至五點，
吳若權與富邦文教基金會，
與您一起在中廣流行網，關心生活大小事！

現在除了每天在中廣流行網收聽節目外，首創整合廣播與網路的功能，成立「媒事來哈啦」影音頻道，特別將廣播內容影像化、節目立體化、關係互動化，集合節目精華內容，重新於網路上編播，歡迎您來與我們討論和分享。

周一至周五 / 媒事來哈啦：

這是一個屬於大家的公益媒體平台，歡迎所有人說出自己的心聲與觀點。

內容包括：親子教養、金融理財教育、法律生活、健康養身、兩性溝通，以及每周四固定單元，Irene媽媽分享最新媒體現象與觀點。

周六節目 / 青春好好Young：

邀請關心青春的朋友們一起分享屬於年輕的觀點、獨特的意見。

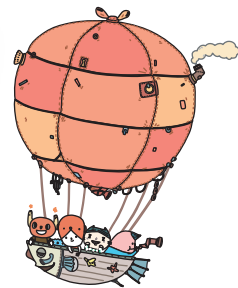
廣播節目收聽頻率查詢請上：中廣流行網官網

影音頻道收視網址：www.fbwebshow.com

希望小富翁



前進校園計畫



以金融業核心職能回饋社會，富邦文教基金會與台北富邦銀行自2012年9月起，聯手舉辦理財講座，引領同學們建立正確金錢價值觀及理財要訣，並強調信用、親情等無形資產，才是人生最真實的財富。



詳情請上富邦文教基金會網站www.fubonedu.org.tw



BRING YOUR PRODUCTIONS TO TAIPEI!

www.taipeifilmcommission.org

TAIPEI
FILM
Commission
台北市電影委員會

國語日報

閱讀,開啟與世界溝通的窗口

適合5~18歲學童及家長、老師共同閱讀的報刊

國際觀 + 公民素養 + 閱讀寫作 + 語文能力 + 知識常識...

多項訂閱優惠, 快上<http://www.mdnkids.com/Ego/>
訂閱洽詢專線: (02)2341-2448



國語日報



(國小三年級以上適讀)

一份報紙就好像《天方夜譚》阿里巴巴四十大盜的「芝麻開門」一樣為孩童們打開了一扇通往世界的門。

零污染提供更多元化的知識的國語日報,讓學童提升寫作能力,並有放眼全世界的能力。



國語日報週刊



★國語日報週刊初階版
(5-8歲適讀)

累積豐富字彙,學會37個注音符號,就能認識全世界!

★國語日報週刊進階版
(9-12歲適讀)

開啟全球視野 建立知識享受閱讀,提供孩童多元學習!



中學生報



(國、高中生適讀)

學測時事考題 中學生報報導命中率率高!

一份適合中學生閱讀的報刊,每週四出刊,內容含括:掌握時事新知、規畫學習生涯、提升語文能力、分享心情故事等四大重點。

小典藏永遠和你在藝起！

《小典藏Artcokids》——全方位的兒童藝術與人文月刊

有最貼近生活的藝術主題、最輕鬆想像的漫畫故事、
最新鮮多元的藝文新聞、最深入淺出的藝術鑑賞、
最完整多面的博物館導覽、最好玩有趣的創意遊戲、
最詳盡解說的藝文知識等，讓大小朋友fun輕鬆、玩藝術！

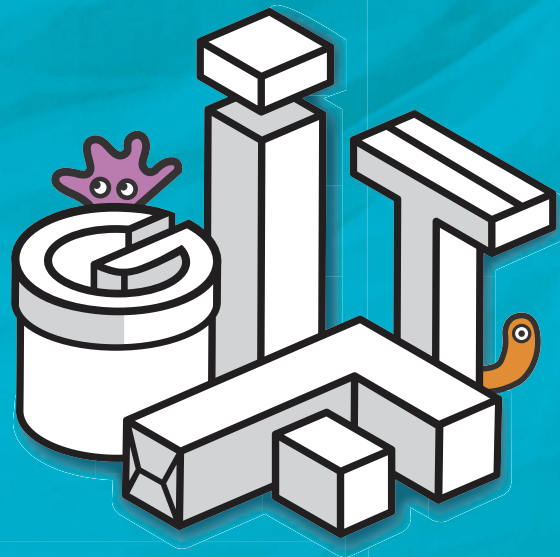
★訂閱小典藏一年期\$1,380，加贈2期



- ★榮獲2010、2012年金鼎獎
「最佳兒童及少年類雜誌獎」
- ★新聞局中小學優良課外讀物推薦



地址：104台北市中山北路一段95號3樓 電話：(02)2560-2220分機307
傳真：(02)2243-5031 典藏藝術館 www.artcokids.com
郵政劃撥帳號：13543603 戶名：典藏藝術家庭股份有限公司



禮物 THE GIFT 2014. 4.04-9.14

臺北市立美術館 兒童藝術教育中心開幕展

臺北市立美術館
TAIPEI MUSEUM OF ARTS



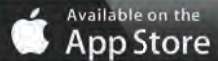
兒童藝術教育中心
Children's Art Education Center

世界電影雜誌
Since 1988 World SCREEN 誌
影音互動電子書

2月號2.10上架

單期購買NT\$120/一季3期NT\$300/半年6期NT\$540

免費 試閱版熱載中!



預告影音內嵌

+ 觀賞0累格

圖庫更豐富
隨點隨換

360度動態旋轉

+ 盡覽3D全景

互動式設計

+ 閱讀更多元

全螢幕放大

+ 偶像0距離

捲動大圖

+ 特寫不錯過

請上iTunes App Store搜尋

世界電影雜誌

沒辦法出門追[★]嗎?

聯合追星網 stars.udn.com

馬上搜

上網掌握
明星娛樂大小事
還有機會
抽獎品喔!



聯合追星網
stars.udn.com

FiFi 茶酒沙龍

Contemporary Chinese Cuisine

信義誠品店

營業時間

午餐：12:00PM-2:30PM

晚餐：5:00PM-10:00AM

02 8780-2708

台北市松高路11號信義誠品6樓

6F, No.11, Song-gao Rd. Taipei Taiwan (Eslite Xin Yi Store)

VIESHOW
CINEMAS
4DX™

Absolute Cinema Experience 4DX™

台北信義威秀影城 全台獨家震撼體驗

4DX影廳是目前全球影院中最新穎的觀影體驗，可讓影迷感受片中各種動態效果，包括震動搖晃與左右橫移，甚至是香水噴霧與閃光聲效與風效等，讓看電影不再只是看電影，更能徹底融入電影，讓您成為電影的主角。



動態



泡泡



光效



煙霧



風效



氣味



水霧



氣流





ibon 售票系統

ticket.7net.com.tw

最便利的購票窗口

娛樂票・旅遊票・運動票・電影票・交通票



憑103年度ibon票券(限百元以上)於103/12/31前可同時享**5大優惠**

1重 CITY CAFE

中杯熱美式咖啡
買一送一



2重 COLD STONE

經典冰淇淋
買大送大



3重 21風味館

香草烤雞腿指定組合
送香草烤雞腿一隻



4重 Mister Donut

甜甜圈
買四送二
或買八送四



5重 星巴克

相同飲料第二杯半價或
美式買一送一(二擇一)



詳細優惠請掃QRcode

詳情優惠請上ibon售票系統網站(103年ibon票券詳情) <http://ticket.7net.com.tw/>

陪孩子

閱讀生活 認識世界

的第一本學習雜誌

學前版



★適讀年齡：學齡前

初階版



★適讀年齡：低、中、高年級

進階版



★適讀年齡：中、高年級到國中



TOP945 童樂會

快到TOP945粉絲團按「讚」，
就有機會抽大獎！

兒童影展免費試閱雜誌試讀本

Top945 康軒學習雜誌

請填妥以下資料寄回或放大傳真至 02-8665-1720，
本券可重複影印使用。

我希望索閱：☐學前版(學齡前適讀) (請擇一勾選)

☐初階版(低、中、高年級適讀)

☐進階版(中、高年級到國中適讀)

家長姓名：_____

小朋友姓名：_____

(生日：民國_____年_____月_____日)

通訊地址：_____

聯絡電話：(手機) _____

(市話) _____

E-mail：_____

*注意事項：每位小朋友限索取一份，內含試讀本+CD，贈品以實物為準，來函後約 15-20 工作天寄出，不適用於海外寄送，資料不全者恕無法贈送，索閱活動至 103/6/30 止。

*特別聲明：
康軒文教集團(康軒文教事業股份有限公司、財團法人康軒文教基金會)於存續期間內，基於客戶管理、訂購、索取試閱、行銷活動、得獎公告、產品優惠通知等特定目的，使用您的個人資料，並妥為保存，不會轉給其他國家。依個人資料保護法第三條規定，您可對您的個人資料行使以下權利：請求查詢、閱覽、複製、補充或更正，請求停止蒐集、處理、利用及刪除。您可拒絕提供個人資料，若您不願意提供真實且正確完整的個人資料，將影響您參加活動、收受出版品及優惠通知之權利。若您有個人資料權益相關問題，請洽 top945@kwh.com.tw。本人已閱讀並充分瞭解上述告知事項，並同意提供個人資料予康軒文教集團，於前述之目的範圍內蒐集、處理及利用個人資料。

客服專線：(02)8665-1740 服務時間：週一~週五 9:00-12:00/14:00-17:30
郵寄地址：231 新北市新店區中興路二段 218 巷 11 號 Top945 事業部

康軒文教事業

